

**MF**  
 QUOTIDIEN  
 Tél. (027) 297 511  
 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 tél. (027) 221 906  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**CARROSSERIE**  
  
**TORSA**  
 Travaux garantis 6 mois  
 SIERRE VIÈGE

**ASCENSEURS**  
 l'avance technologique,  
 notre passion  
  
 & CIE SA  
**NEUWERIH**  
 1957 ARDON - TEL. 027 / 86 33 44  
 3922 STALDEN - TEL. 028 / 52 12 46

# Nouvelliste

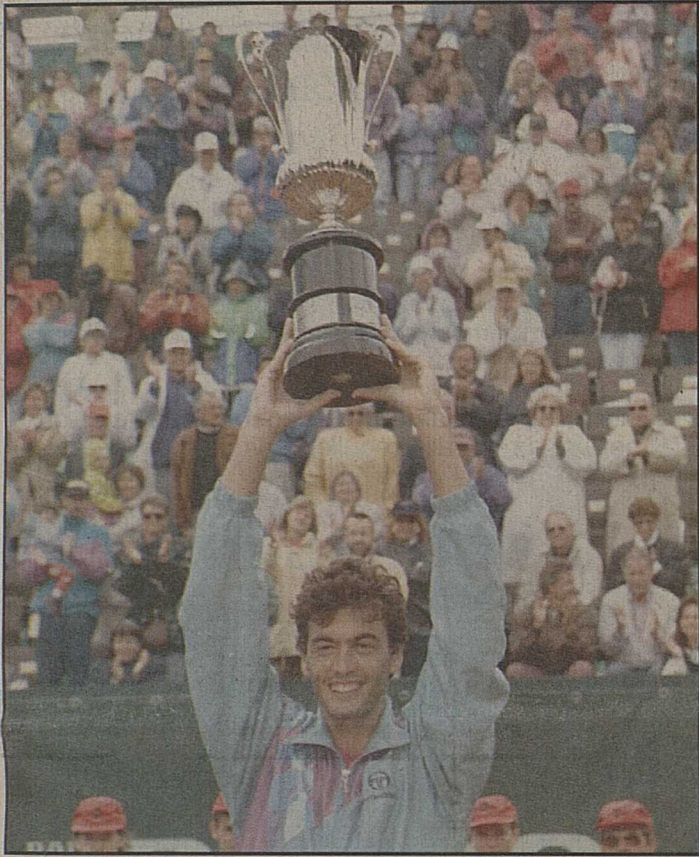
## et Feuille d'Avis du Valais

## Sergi Bruguera récidive à Gstaad

La finale du tournoi de tennis à Gstaad, écourtée en trois sets en raison du mauvais temps, est revenue à l'Espagnol Sergi Bruguera, qui a facilement battu le Tchèque Karel Novacek, en deux sets.

Ainsi, l'Espagnol conserve le titre du Swiss Open de l'Oberland bernois, qu'il avait conquis l'année dernière.

Voir page **20**



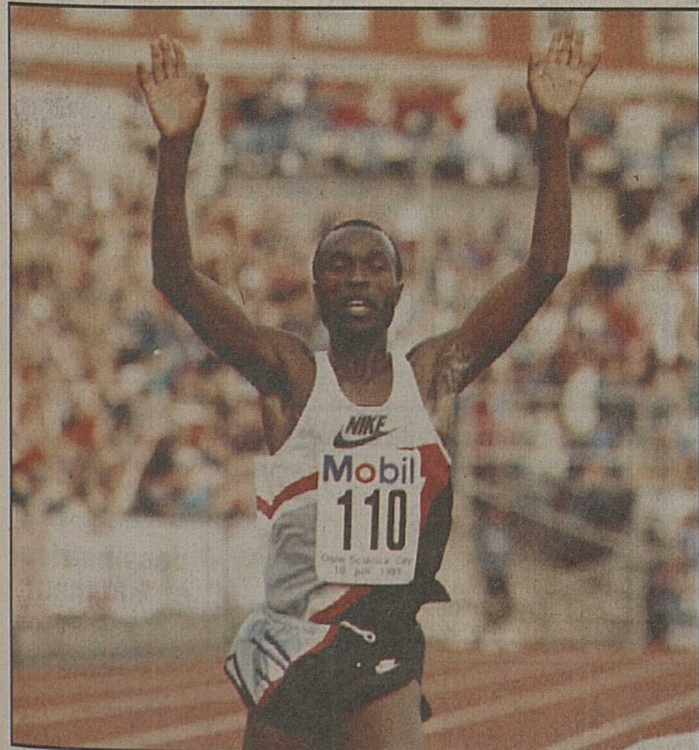
Sergi Bruguera a confirmé sa victoire de l'année dernière au «Wimbledon des Alpes».

## Sensationnel exploite à Oslo

C'est au meeting d'Oslo que les exploits se réalisent. Samedi soir, le Kényan Yobes Ondieki, 32 ans, a pulvérisé le record du monde du 10 000 mètres en 26'58"38, devenant ainsi le premier homme à descendre en dessous des 27 minutes. Un exploit historique dans le monde de l'athlétisme.

Ainsi, un Kényan chasse l'autre et cela cinq jours après que Richard Chelimo, à Stockholm, eut porté ce record à 27'07"91. Précisons que Ondieki n'avait plus disputé de 10 000 mètres depuis 1983...

Voir page **17**



Yobes Ondieki est entré dans la légende, et son record ne devrait pas être battu de sitôt.

## Leysin tient son destin



Leysin Rock Festival 7e édition, tenue de pluie exigée.

gilbert vogt

Bilan négatif pour le 7e Leysin Rock Festival. 33 500 spectateurs enregistrés alors qu'il aurait fallu atteindre la barre des 35 000 pour équilibrer les comptes. Un résultat logique vu les conditions atmosphériques désastreuses. La balle est aujourd'hui dans le camp de

l'association du Leysin Rock Festival qui reprend à son compte l'événement. A elle de trouver d'ici à fin novembre les appuis financiers et politiques nécessaires. Quant à VSRF (Veyryx Show Rock Productions), la société dirigée par Gérard Héritier, elle

serait mandatée pour organiser une éventuelle nouvelle édition. Sur le plan artistique le bilan est tout aussi mitigé. Peu d'événements réellement marquants. Grisaille.

Voir page **4**

## Formule 1: la 50<sup>e</sup> de Prost

Si Damon Hill, au volant de sa Williams-Renault, fut la vedette du grand prix d'Angleterre, son coéquipier Alain Prost a pu fêter sa cinquantième victoire en grand prix. Le Français a obtenu ce succès sur le difficile circuit de Silverstone, après l'arrêt de son coéquipier Damon Hill,

trahi par son moteur au 42e tour. Le pilote britannique menait la course depuis le départ, et il venait de battre le record du circuit lorsqu'il fut ainsi contraint à l'abandon. Au terme de la neuvième manche, Prost prend le large au classement du championnat du monde des conduc-

teurs, où il devance désormais de 20 points Ayrton Senna, le Brésilien étant tombé en panne dans le dernier tour, hier, alors que la troisième marche du podium lui semblait acquise...

Voir page **22**



Cinquante victoires, ça s'arrose. Sur le podium, les deux pilotes des Benetton-Ford (Michael Schumacher, 2e, et Riccardo Patrese, 3e in extremis grâce à la défaillance de la McLaren-Ford No 8), ne s'en sont pas privés.

ap

### ★ Editorial

Il y a des «sommets» qui tiennent de la farce (celui de Rio), d'autres qui tiennent de la parade (celui de Vienne), et d'autres enfin qui tiennent de la dérision (celui de Tokyo).

A Rio, il fut question de la protection de l'environnement que personne n'entend trop protéger; à Vienne, il fut question des droits de l'homme que personne n'entend trop respecter; à Tokyo, il fut question de la libéralisation du commerce que personne n'entend trop libéraliser. Mais l'essentiel fut sauf partout: les chefs d'Etat invités à ces sommets se sont accordés sur un communiqué qui n'engage aucunement les deux tiers de l'humanité.

### Au sommet de la dérision



La Communauté européenne ne représente qu'un petit quart de la Chine, et la France ne représente guère plus que l'Ukraine. Face à l'ensemble de l'Asie, les sept grands sont une addition de petits nains. Les sept grands, certes, gardent une sorte d'autorité morale parce qu'ils ont gagné une guerre (sauf le Japon qui a gagné une défaite), ou parce qu'ils ont inventé la démocratie (sauf le Japon encore qui a modifié du féodalisme), mais ils n'ont littéralement pas les moyens d'exercer cette autorité (sauf le Japon toujours). La preuve?... Dès qu'ils en ont l'opportunité, les sept s'oublient et s'arrangent pour signer un accord très particulier avec Séoul ou Singapour, ou Shanghai. Et Tokyo joue la geisha...

Tokyo veille beaucoup plus aux tourmentes de l'océan Pacifique qu'aux tremoussements de la mer Méditerranée. Pendant que Paris observe Alger, Tokyo regarde Djakarta et envoie des émissaires à Pékin. Or, la Chine et l'Indonésie réunies, et l'ancienne Indochine, dépassent largement de six coudees tout le traité de Maastricht. Il est vrai que Confucius et Mahomet sont difficilement conciliables, mais ils ne le sont pas moins que François Mitterrand et John Major.

Un sommet des sept ou des douze retient volontiers l'attention générale, mais il exclut d'emblée les représentants de deux à trois milliards d'habitants de la planète. Boris Eltsine n'est plus patron de la vaste Yakoutie, et il serait l'interprète de l'immense Russie! La France ne contrôle pas la Corse, et elle serait l'exemplaire reflet de la Communauté européenne!

L'Occident, à ce rythme, atteindra le sommet de la dérision sans même s'en apercevoir.

Roger Germanier

   
**Garage des Deux-Collines**  
 Route de Lausanne 118  
**SION**  
 Tél. (027) 22 14 91  
 Antoine Frass, maîtrise fédérale

★ VALAIS	Les fous de la glisse	8
★ SUISSE	Neuf morts dans l'Inn	13
★ MONDE	Irak: l'ONU bredouille	14
★ SPORTS	TdF: Zülle rétrograde	15

# Interdire la publicité: un scénario catastrophe. Pour le cinéma, précisément.

Sans les films publicitaires, les billets seraient si chers qu'ils vous couperaient toute envie d'aller au cinéma. De quoi vous mettre le moral à plat... comme votre porte-monnaie.

Pratiquement, aucune salle ne pourrait vivre de la seule vente des billets. Et ce sont les films publicitaires qui garantissent la survie du 7e art. Le public a donc tout à y gagner.

Interdire la publicité, c'est lancer un boo-

merang qui nous reviendra en pleine figure. A nous tous. Mais l'interdiction de la pub, c'est aussi - et avant tout - une mise sous tutelle. Et personne ne voudra d'un cinéma sous tutelle.

Vous êtes sûrement de cet avis. En rognant les ailes de la publicité, c'est notre propre liberté que nous entravons. Chaque jour davantage. Ne permettez à personne de vous imposer de nouveaux interdits.

**Plus de tolérance. Moins d'interdits.**



Association contre la prolifération des interdictions publicitaires.

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS



### À SAISIR AU BOND.

Clairvoyance, habileté, rapidité. Voilà qui distingue aussi les gens déterminés à assurer leur succès professionnel.

Avez-vous 25 ans ou plus? Aimez-vous les contacts? Souhaitez-vous exercer vos talents de façon autonome? Alors saisissez vos chances de réussite comme

### CONSEILLER(ÈRE) EN ASSURANCES.

Appelez sans tarder M. Albert Bétrisey qui se fera un réel plaisir de vous présenter notre compagnie, notre équipe et nos conditions d'engagement.



Agence générale de Sion  
Albert Bétrisey  
Av. de la Gare 41  
1950 Sion  
Téléphone 027 22 51 60

### VERBIER

Pour compléter son équipe, bureau d'architecture cherche

#### 1 apprentie de commerce

Entrée: août 1993 ou à convenir.  
Faire offres écrites avec curriculum vitae au bureau d'architecture Pierre Dorsaz S.A. Hameau de Verbiere 1936 VERBIER.

036-103986

Nous recherchons, pour la vente des lubrifiants TOTAL en VALAIS

### un représentant-conseiller technique

**Profil désiré:**

- formation technique automobiles ou machines de chantier
- bases commerciales
- connaissances langue allemande
- être apte à travailler seul
- esprit d'initiatives.

**Nous offrons:**

- formation
- salaire fixe
- indemnités de voiture
- frais de déplacement.

Faites parvenir votre dossier de candidature à:  
**AIR TOTAL (Suisse) S.A.**  
à l'att. de M.M. Zwimpfer  
Case postale 253  
1211 Genève 16.

18-084346

Kiosque à Sion cherche

### vendeuse

2 jours ½ par semaine.  
Connaissances journaux et terminal.

Tél. (027) 22 29 85.

036-104052

### Electronicien

maîtrise fédérale,  
cherche poste à responsabilités

dans le secteur industriel ou radio-TV.  
Ecrire sous chiffre Q 036-101812 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-101812

Important commerce de vins du Valais central

cherche

### apprenti caviste

Faire offres avec c.v. sous chiffre S 036-103959 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-103959

Cabinet dentaire de la place de Sion

cherche

### apprentie aide en médecine dentaire

Faire offres écrites avec curriculum vitae et photo sous chiffre R 036-103623 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-103623

Adia médical recherche

### infirmier(ère)s S.G.

- pour remplacement tout de suite au 30.11.1993
- pour remplacement tout de suite au 30.10.1993.

Contactez au plus vite Ph. Mathis, (021) 311 13 13.

22-125830

### Association valaisanne de football

cherche

### une secrétaire à plein temps

**Profil souhaité:**

- vous avez quelques années d'expérience
- vous êtes parfaite bilingue, français-allemand parlé et écrit
- vous maîtrisez l'informatique, traitement de texte Word Perfect et Windows
- vous pouvez travailler de façon indépendante
- vous aimez le contact téléphonique
- vous êtes d'une grande discrétion
- vous êtes domiciliée à Sion ou environs.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Si vous répondez à ces critères, faites vos offres par écrit, en joignant photo et documents usuels, à M. Jean-Charles Grand, rue de l'Avenir 23, 1950 Sion.

36-104015

Relais des Mayens-de-Sion cherche pour l'été

### jeune étudiante

dynamique, pour aider au restaurant.

Ø (027) 27 28 72.

036-103955

Nous recherchons pour le canton du Valais

### 2 représentant(e)s

en possession d'un véhicule. Suisse(sse) ou permis C.

Pour de plus amples informations, veuillez nous contacter au (021) 648 11 61, de 9 h à 18 h.

22-125359

Café-restaurant de la Matze à Sion

cherche

### une serveuse

avec expérience.  
Date d'entrée à convenir.  
Ø (027) 22 33 08.

036-103406

Quel bureau ou entreprise du bâtiment engagerait une

### dessinatrice en bâtiment

dans la quarantaine (cours DAO), désirent se recycler dans le secrétariat ou autre emploi.

Ecrire sous chiffre Q 036-103868 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-103868

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Dame portugaise, permis B,

### cherche travail

région Martigny-Fully.

Ø (026) 23 11 14.

036-103822

Cherchons

### représentant(e)s

non professionnel(le)s, à temps complet ou partiel pour le Valais romand.

Ø (021) 946 28 87, entre 8-10 heures et 18-19 heures.

036-103935

### Jeune dame

permis B, cherche travail dans fabrique, nettoyages ou l'hôtellerie.

Tél. (027) 22 38 45.

036-103911

### Bureau de la place de Sierre

cherche une

### employée de commerce

Pour réception, téléphone, divers travaux administratifs.

Bilingue français-allemand.  
Bonnes connaissances en informatique.  
Poste à responsabilités.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offres écrites avec curriculum vita et prétentions de salaire, sous chiffre F 036-104047 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-104047

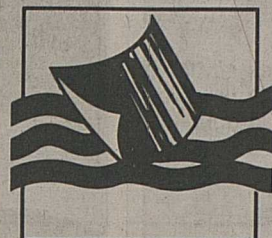
Confiserie avec joli tea-room cherche

### serveuse

Horaire de jour. Studio à disposition.  
Date d'entrée: début septembre.

Confiserie Erny, Prilly près Lausanne  
Tél. (021) 24 47 22

22-124646



### Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555  
1951 Sion  
Tél. (027) 297 666

Nous faisons partie de la Communauté suisse des entreprises de distribution d'imprimés publicitaires et d'échantillons à tous les ménages suisses.

Vous êtes écolier(ère), étudiant(e), ménagère, retraité(e) ou vous avez un horaire de travail irrégulier et vous êtes intéressé(e) par un

### gain accessoire

intéressant et régulier

Nous cherchons des personnes consciencieuses pour la distribution d'imprimés, de journaux ou d'échantillons à tous les ménages, quelques heures durant la journée une ou deux fois par semaine.

Si vous habitez GRIMENTZ, n'hésitez pas à nous contacter, nous vous donnerons tous les renseignements complémentaires que vous pourriez désirer.

# Et tournent les hélicoptères de poche

**Septième édition mouillée et frisquette pour le meeting des glaciers de Planajour. Qu'importe la mauvaise météo, les hélicoptères miniatures ont volé, et bien volé.**

LES MARÉCOTTES. - Le Groupement des modélistes de Martigny et ses invités ont fait contre mauvaise météo bon cœur. Malgré la pluie et le brouillard de samedi, malgré le froid de dimanche, ces mordus de modèles réduits ont en effet participé avec enthousiasme au meeting des glaciers de Planajour. Uniquement réservée aux pilotes d'hélicoptères, cette septième édition a donc réussi à passer entre les gouttes.

## Loup d'air

Une bonne trentaine d'appareils miniatures - répliques pratiquement exactes des originaux - ont ainsi rayé le ciel des Marécottes le week-end passé. Un ciel malheureusement constamment chargé de nuages, quand ce n'était pas de brouillard.

Entre deux averses, ces petits Lama, ce Bell 320 ou cet imposant Airwolf ont donc

dessiné de somptueuses arabesques au-dessus des Marécottes. Entraînés par de puissants moteurs qui font tourner les pales à plus de 200 km/h, ces hélicoptères pesant pour certains plus de 6 kilos ont pu atteindre des vitesses de près de 150 km/h. C'est dire si les pilotes ont dû rivaliser d'adresse pour éviter le crash malheureux et redouté. D'autant plus douloureux pour ces passionnés de mécanique qu'ils ont pour leur grande majorité passé des dizaines d'heures au montage puis au réglage de ces merveilles volantes.

Venus de France, mais aussi de Belgique et des quatre coins de la Suisse, la vingtaine de pilotes présents ces deux derniers jours dans la vallée du Trient ont offert des démonstrations époustouflantes qui sont venues récompenser les efforts des organisateurs, le Groupement des modélistes de Martigny du président Philippe Dondainaz. *Pascal Guex*

**Un Bell 320 dans les airs chargés de nuages et de brouillard de Planajour: c'était dimanche matin à l'occasion du 7e meeting des glaciers.** *nf*



## Des chiens sympathiques

Présentation de chiens pour handicapés à Saint-Maurice.



Jean-Pierre Fougeiret, membre du Chien sympathique, Sophy Bonneau de l'ANCAH, Jean-Claude Pierroz, membre du BA Bas-Valais et organisateur de la journée, Gabrielle Nobbs, de l'Oreille sympathique à Lausanne (chiens pour sourds), Robert Dey, président du BA Bas-Valais, et Alain Bonneau. *nf*

SAINT-AURICE. - Le Club de berger allemand du Bas-Valais fêtait ce dimanche ses vingt ans d'existence lors d'une journée au bois Noir de Saint-Maurice.

Pour l'occasion, les responsables avaient invité la toute nouvelle association valaisanne Le chien sympathique, basée à Sierre, qui entend mettre sur pied une structure de formation pour les chiens d'assistance pour handicapés. La manifestation a connu une belle affluence puisque quelque 200 amis des chiens ont participé au rendez-vous qui comprenait un rallye, des dégustations de vin (pour les patrons), de nourriture (pour les chiens) et une charbonnade...

Pour montrer ce qu'est et ce que peut faire réellement un chien d'assistance, Le chien sympathique avait fait appel à Sophy Bonneau de Reims, représentante de l'ANCAH, association nationale française qui s'occupe de ce genre de chien.

L'après-midi des démonstrations ont permis de constater la dextérité de «Preum's», un golden retriever qui accompagne Sophy Bonneau, elle-même myopathe. Les chiens d'assistance peuvent ouvrir et fermer des portes, allumer les lumières, ramasser des objets, porter toute sorte de choses et même payer à la caisse avec des billets ou de la monnaie. Deux races convien-

nent particulièrement bien à l'exercice, ce sont les golden retriever, chiens de rapport, et les labradors.

Afin d'aider au démarrage du Chien sympathique, le Club de berger allemand du Bas-Valais a décidé de remettre le bénéfice de la journée à

l'association. Il contribuera à l'achat de chiots pour commencer l'éducation d'assistance. Après deux ans, les chiens seront remis gratuitement aux handicapés qui en feront la demande. Les premiers spécimens valaisans devraient être prêts en automne 1995. *(ric)*

## Coup de foudre au NF

Véronique et Xavier ont uni leurs destinées, samedi à Sion.

SION. - Ils sont tous deux collaborateurs du NF. Elle, c'est Véronique Luisier, du département promotion. Tout ce qui fait le charme féminin: la beauté, la douceur d'un regard, la chaleur d'un sourire, la gentillesse jamais prise en défaut. Lui, c'est Xavier Duroux, le journaliste compétent, à l'esprit vif et curieux, l'homme sérieux tout aussi volontiers fantaisiste.

Regards admiratifs réciproques, sourires complices, mots gentils qui deviennent mots doux, c'est le coup de foudre. Je t'aime, moi aussi... L'amour leur a donné rendez-vous dans les bureaux animés de notre journal... Un amour que Véronique et Xavier ont voulu de longue durée, pour toute la vie!

A l'autel de l'église du Sacré-Cœur à Sion, ils ont uni leurs destinées samedi, devant Dieu et devant les hommes. Ensemble, pour le meilleur et pour le pire! Entourés d'une foule de parents et d'amis, ils se sont engagés à poursuivre la route ensemble, puisant leurs forces dans la douce chaleur d'un foyer.

Les collègues du NF leur souhaitent bon vent! Avec beaucoup de meilleur, et le moins possible de pire... *(wy)*



Véronique et Xavier. Unis, pour partager les joies et les peines de l'existence... *nf*

## A la mémoire des aviateurs

BOUVERET. - C'était le 13 juillet 1943, le pilote Horace Badge de la Royal Air Force aux commandes d'un Lancaster ED 412, emmenait ses six équipiers et des bombes pour l'Italie du Nord. Mais à 0 h 45, c'est le crash, l'avion percute le Grammont au-dessus du Bouveret. Il n'y a aucun survivant. Cinquante ans plus tard, les familles des victimes se souviennent. Elles étaient hier devant l'église du Bouveret pour une journée commémorative, en présence du consul général du Royaume Uni, du brigadier Philippe Pot, commandant de la brigade de forteresse 10, du brigadier Bernard Mayor, commandant de la zone territoriale 10, d'Alfred Ramseier, représentant des troupes d'aviation helvétiques, Claude Roch, président de Port-Valais, Maurice Puipe, président du Grand Conseil, et une petite foule de

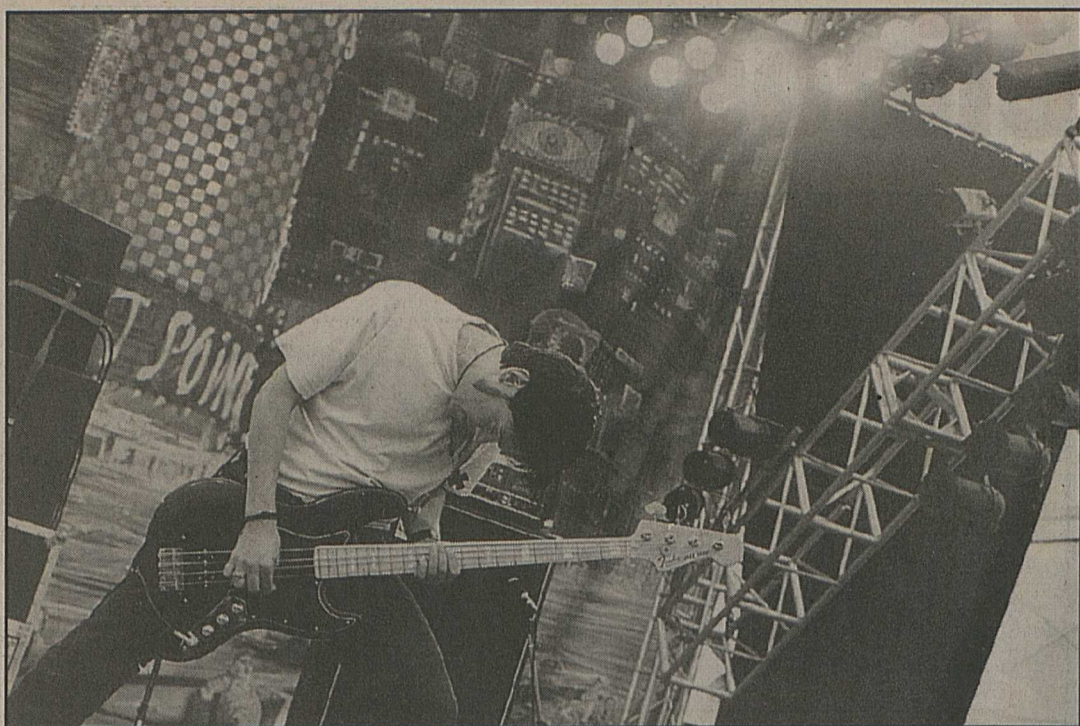
gens du lieu.

C'est Luc Vuadens, le préfet du district de Monthey, qui a ouvert le «Memorial day», en rendant hommage au courage des sept aviateurs. Il a relevé que les conditions de l'accident restaient peu claires et que le «doute subsistera toujours sur le rôle de la DCA suisse lors de cet accident». Toutefois, il a rappelé que durant la guerre la Suisse eut fort à faire pour défendre son ciel. Il semblerait néanmoins, selon un rapport, que ces tirs DCA n'ont jamais abattu d'avions...

Après une cérémonie œcuménique célébrée par le curé de Port-Valais Bernard Robyr et le pasteur Robert Hasler, les invités ont partagé un lunch, puis ils ont inauguré un monument en l'honneur des disparus près du débarcadère du Bouveret. *(ric)*



Le souvenir, cinquante ans après... *nf*



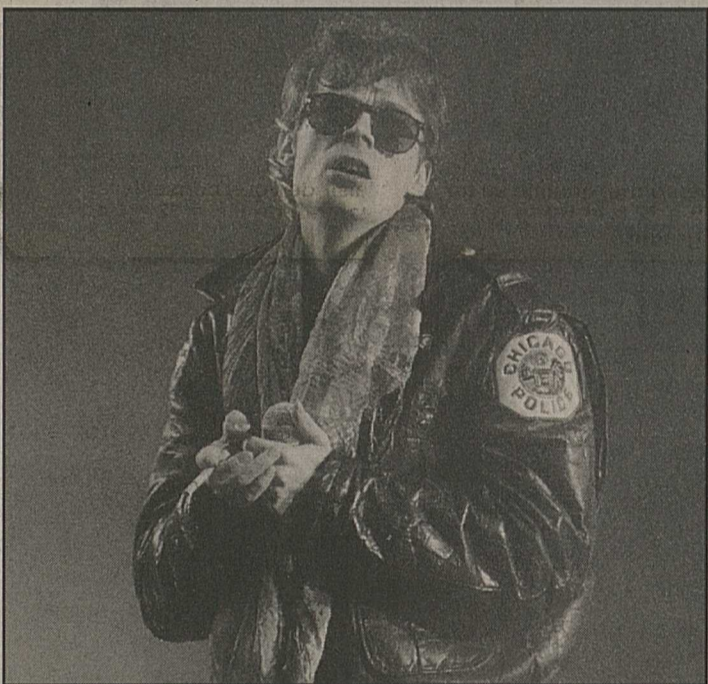
Jimmy Fernandez, bassiste des God Machine.



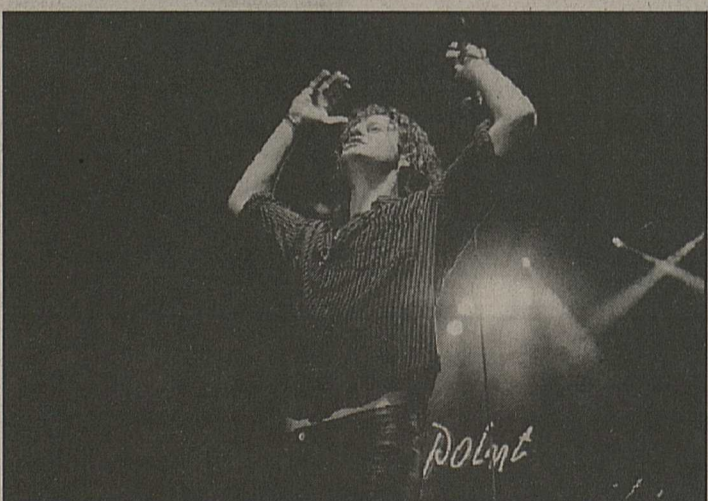
Mike Love des Beach Boys et l'une des pom-pom girls.



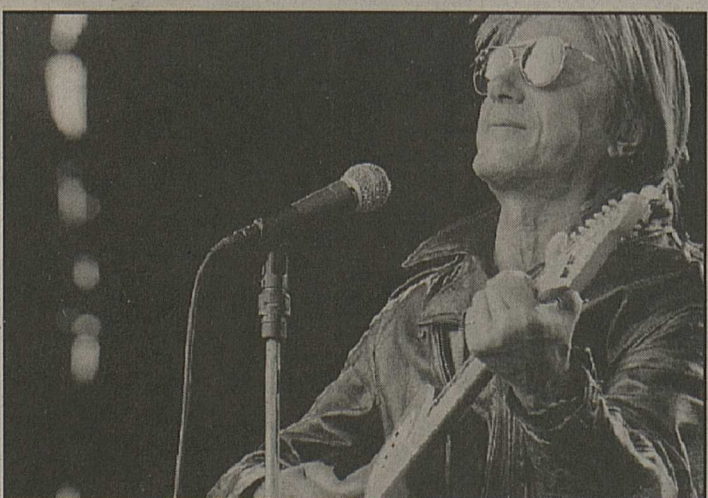
Chris Robinson, chanteur des Black Crowes.



Andrew Eldritch.



Denis Belanger de Voivod.



Jacques Dutronc, tout charme et décontraction.

## Points de vue et images

Le soleil, la pluie, la grêle. Le Festival de Leysin aura subi l'assaut des éléments en furie. Les festivaliers ont fait preuve d'un certain héroïsme, bravant le mauvais temps. Et bien leur en a pris. L'affiche quoique plus faible que les années précédentes leur a offert quelques grands moments comme notamment les concerts de Laurie Anderson, Dutronc ou les Disposable Heroes of Hiphoprisy.

Texte Michel Masserey  
photos Gilbert Vogt

Une image forte. La grande scène samedi après-midi, des trombes d'eau s'abattent sur les hauts de Leysin depuis plusieurs heures. Chapeau mou sur la tête un festivalier danse, un large sourire aux lèvres. Le crachin, le froid qui gagne peu à peu n'altèrent en rien son humeur. Il marche pieds nus. A chaque pas la sciure et la boue lui remontent jusqu'à mi-mollet. Un allumé sympa comme des milliers d'autres à ses côtés, venus à près de 10000 assister à la grande journée rock de samedi. Surprenant, pas vraiment. Car enfin, année après année, il semble que le public se soit habitué à combattre les éléments déchaînés. La pélerine et (pour la plupart) les bottes de caoutchouc font partie de l'équipement de base. L'essentiel est ailleurs sur la scène où un bon nombre d'autres allumés ont traîné leurs basques.

### Comme un poisson dans l'eau

Et tout d'abord, le strip-tease du week-end effectué par le chanteur des Emotional Fish. Rapide, efficace: j'enlève mon futsal, je mets un T-shirt extra large, j'enlève ma culotte (encore le syndrome Madonna) et enfin j'ôte le T-shirt pour le lancer à la foule... Le tout sur un fond de rock efficace et épique, les filles des premiers rangs en redemandent. Tout aussi énergiques mais plus pudiques, les Pop Will Eat Itself ont délivré l'un des très bons concerts du festival, l'un des rares à faire danser le public. Le groupe anglais précurseur de la fusion de la techno-

dance et du rock à guitare ont réveillé le public du festival à grand renfort de bruitages synthétiques et de mitraillettes électroniques. Rythmique dub tournoyante, samplings de basse lourds, une machine à danser efficace avec pour maîtres de cérémonie deux zouaves bondissants, un rasta aux cheveux rouges et un spécimen intéressant à tâches de rousseur et tignasse verte. Les ravages de la science et de la technologie toutes puissantes sans doute. De quoi déprimer les God Machine, un trio américain exilé à Camden (Londres), adepte d'un hardcore puissant et lancinant. Programmé en tout début du samedi après-midi, les trois musiciens ont impressionné les lève-tôt. Des compositions nerveuses axées sur le paroxysme et la chute, d'autres lentes et comme hantées par un malheur surnois, scandées lourdement par un batterie sourde et implacable. Un moment d'urgence, une douleur superbe. Rideau.

### Gentils et sympathiques

La veille, la soirée fut beaucoup plus pop et enjouée. Avec le folk rock communicatif des Silencers, visiblement ravis de jouer devant un public d'inconditionnels. De belles ballades écossaises bien faites, bien enlevées. Sans surprise comme d'ailleurs la prestation de l'Affaire Louis Trio. Entre variété et pop, la musique de ces gais lurons berce doucement. C'est doux, sucré, nostalgique et plutôt sympa, puis soudain ça vire dans le baloche. Fausse note. Beaucoup plus pathétique et navrant, le concert des Beach Boys aura été un «plantage» magistral.

## Gare aux pervers pépères!

Peu de découvertes et de moments phares durant ce festival. Des confirmations cependant avec notamment les Jesus Jones, un groupe qui en 1991 avait fait danser le public de Leysin grâce à une fusion de techno, de rock et de dance music. Depuis, le groupe anglais a fait un malheur aux États-Unis et en Angleterre, occupant les premières places des palmarès. Un nouvel album sous les bras, le superbe «Perverse» (Food-EMI), les Jesus Jones ont réussi un retour explosif samedi soir sous la scène Hot Point.

«J'aime bien ce festival, l'ambiance est chaleureuse. En plus, tu sais c'est le seul festival durant lequel j'ai pris un méchant coup de soleil. Aujourd'hui c'est un peu différent...»

Pas de coup de soleil samedi soir, mais un rock dansant et explosif, mêlant guitare, basse, batterie à des samplings savants. Un son moins électronique que sur leur dernier album, écrit et joué uniquement par des machines et des ordinateurs.

«En 1992, lorsque on a écrit «Perverse», on a senti que le rock stricto sensu n'avait plus rien à apporter. On a voulu

### Nostalgie rance

On s'attendait au pire, à un show ringard, une suite ininterrompue de vieux hits défraîchis. Et de fait, les Beach Boys ont deux heures durant distillé de pales copies des grands standards de leur passé discographique. Un show long et déprimant, traversé ça et là par le défilé de pom-pom girls au sourire figé. De quoi garder pendant trente secondes l'attention des spectateurs bayant à se démettre la mâchoire. Une pitrerie indigne et pitoyable.

Bien plus jeunes mais tout aussi nostalgiques, les Black Crowes revisitent aussi une période mythique du rock, celle du début des seventies en l'occurrence, mais avec une énergie et une foi qui les sauvent. Dans un décor post-baba, grandes tentures représentant des scènes fantastiques et des slogans peace and love, le grand et maigre Chris et son magnifique tapis volant (cela ne s'invente pas, le chanteur ne peut délirer et entrer en communication avec ses cult-heroes que juché sur un tapis d'Orient) ont emmené le public visiter le cimetière du rock. Hendrix, Brian Jones, Janis Joplin, T-Rex, ils y ont tous passés.

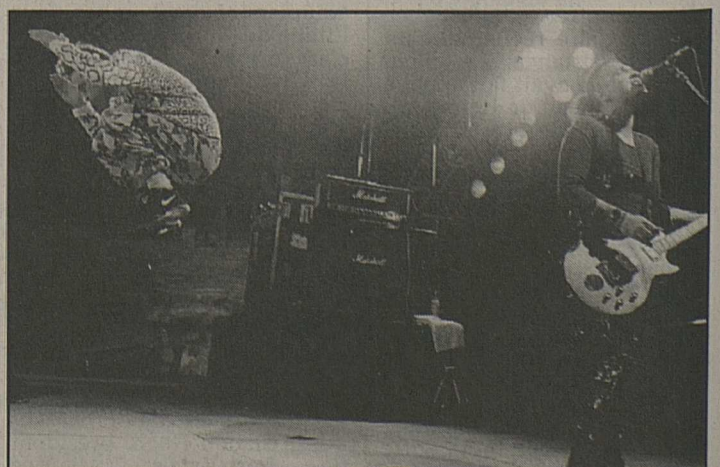
### Lunettes noires et esbrouffe

Si le festival a présenté une belle brochette d'allumés, on a vu aussi de grands cyniques dégingandés. Champion toutes catégories, Jacques Dutronc aura délivré le concert attendu, interprétant tous ses grands classiques. Un show plein d'humour qui a ravi la foule de ses fans, des admirateurs de tout âge venus spécialement pour le voir. Autre

grand collectionneur de lunettes noires et de perfecto brillant, Andrew Eldritch et ses sœurs de la charité avaient regroupé autour d'eux sa cour de fidèles, de noirs corbeaux aux cheveux crépés, en extase devant leur grand escogriffe, leader et mentor incontesté des Sisters of Mercy. Voix cavernueuse, riffs de guitares répétés à l'infini, boîtes à rythmes puissante et mécanique, un rock sombre et dramatique magnifiquement mis en valeur par un jeu de lumières efficace. Un moment fort du festival et ce malgré le manque de dynamisme et le détachement évident du groupe. Tout le contraire des Midnight Oil qui les ont d'ailleurs précédés sur la grande scène. Le groupe phare du rock australien a comme à son habitude fait luire sa belle mécanique bien rodée. C'est puissant, efficace, asséné avec passion et respect du public, mais le tout manque de rage et d'urgence.

### Humour noir et poésie

Avaler des lames de rasoir, pendre des poids à ses organes intimes ou transpercer son corps d'aiguilles à tricoter, rien est impossible aux bateleurs du Jim Rose Circus Sideshow. Un spectacle de parfait mauvais goût. Tout le contraire de la prestation très attendue de Laurie Anderson. Un concert entrecoupé de poèmes récités avec humour et espièglerie. Un éclair de poésie avant le rap militant des Disposable Heroes of Hiphoprisy. Un set explosif qui a réchauffé la scène Hot Point qui s'apprête à accueillir Keziah Jones et ses riffs hendrixiens. Nos coups de cœurs de cette fin de soirée dans une prochaine édition.



Du rock acro avec les Jesus Jones.



Pete Garrett, chanteur-combattant de Midnight Oil.

ANNONCES DIVERSES



Le cap est maintenu.

La Bernoise Assurance a le plaisir d'annoncer que, dès le 1er juillet 1993,

**Albert Bétrisey**  
agent général

a repris la barre et maintiendra le cap de

**l'agence générale de Sion.**

Albert Bétrisey connaît bien la « Bernoise ». Tout d'abord il a travaillé comme apprenti à l'agence générale de Sion, et en dernier lieu à titre d'inspecteur de direction.

En tant que client vous profiterez pleinement de sa grande expérience dans le domaine des assurances. Assisté d'un équipage de confiance, le nouveau capitaine se fera un plaisir de vous conseiller au mieux de vos intérêts.

Nous remercions vivement son prédécesseur, Alfred Antille, pour les précieux services rendus à la « Bernoise » tout au long des 32 années durant lesquelles il a tenu la barre.



Direction générale

**SOLDES**

autorisés du 7 au 27. 7. 1993

**Appareils électroménagers**  
Des centaines de lave-linge, réfrigérateurs, machines espresso, sècheurs, fers à repasser, etc. avec un **super-rabais de ??? %!**

**TV / HiFi / Vidéo**  
Grand choix de toutes les marques. Des appareils par centaines. Maintenant, **soldes à %%%.**

**Fust**

FUST Electroménager  
FUST TV / HiFi / Vidéo

Electro/TV/HiFi:  
Sion, av. de Tourbillon 47 E: 027/22 77 33  
TV: 027/22 17 66  
Viège, Kantonsstrasse 79 E: 028/46 75 74  
TV: 028/46 78 54

Electro:  
Martigny, Marché PAM.  
route de Fully 026/22 14 22  
Réparation rapide toutes marques 021/311 13 01  
Service de commande par téléphone 021/312 33 37

**Brasilia**  
c'est sympa...  
**SION**

**Institut Corail à Fully**

Massages et soins du corps antistress, californien, sportif, chakras, métamorphose, DLM, bains de chaleur sèche, cryothérapie, Stimapec.

☎ (026) 46 29 35. 036-103862

**FABRIQUE VALAISANNE DE DRAPS ET COUVERTURES**

Rue Sainte-Marguerite - SION - (027) 22 48 42 - 23 22 33

**MAGASIN DE VENTE DIRECTE**

TOUS LES TEXTILES POUR L'HABITAT

**RABAIS 30%** sur nos prix de fabrique jusqu'à

Ventes spéciales autorisées du 7 au 27 juillet 1993

**DUVET 4 SAISONS** 90% d'oie blanche super-flocons  
**SUPER-ACTION:** 160/210 cm **270.-** | 200/210 cm **390.-**

**DUVET NORDIQUE** 90% d'oie blanc piquage carreaux 160/210 cm **190.-**

**DUVETS NORDIQUES PLUMAREX** Qualité suisse  
Toutes les dimensions en stock **à des prix jamais vus!**



**Pour votre salle de bains!**

Tapis de bains **6.-**

Linges éponge  
1x30/30 cm } **19.50**  
2x50/100 cm }  
1x70/140 cm }

Peignoirs  
100% coton éponge avec capuchon **22.-**

Grand choix de **GARNITURES DE LIT**

100% coton imprimé  
135/170 cm + 65/100 cm **12.-**  
160/210 cm + 65/100 cm **20.-**  
200/210 cm + 2x65/65 cm **23.-**

**COUVERTURES** avec petits défauts **dès 10.-**

Rendez-vous visite; notre personnel qualifié se fera un plaisir de vous conseiller. Ouvert tous les jours de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, le samedi de 8 h à 12 h (fermé lundi matin). Parking privé gratuit.

**Ton Diplôme de Langues à l'Ecole Montani**

**Prothèses dentaires**

Réalisations, réparations, rebasages.

René Chevrier, Sion.  
Tél. (027) 22 77 39, de 7 à 20 heures.  
Labo: (027) 23 77 44.

036-103925

**Voyance par téléphone**

8 h 45 à 23 h (Fr. 2.-/min).  
**Tél. 156 73 19**

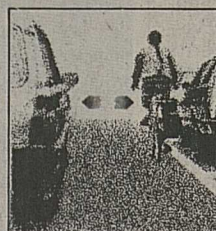
Astrotel, c.p. 67 1219 Aire. 22-124869

**Voyance par téléphone**

de 9 h à 22 h.

**Tél. 156 88 02**  
Fr. 2.-/minute.

18-084910



**Distance merci**

SKS

● **VOTRE AVENIR**  
● **MON INTUITION**  
● **MES CONSEILS**

Consultation soignée et complète.

Egalement par téléphone. Prix spécial pour chômeurs.

Marie-Danielle Ebener  
Rue des Pêcheurs 25  
1963 Vétroz  
Tél. (027) 36 63 53

243-012934

**M. El Hadj Diaby**

Paiements après résultats. Voyant-médium, dons surnaturels, spécialiste des travaux occultes, peut vous aider à résoudre vos problèmes dans tous domaines: amour, chance, protection, retour d'affection, désenvoûtement, commerces, vente, etc. Travail sérieux et rapide. Résultats immédiats garantis.

Tél. (023) ou (0033) 50 87 22 19, Annemasse. 18-084521

**BOUTIQUE Karting**

Place du Midi 46  
Bât. Les Rochers, Sion  
(027) 23 36 26  
(aut. du 7 au 27.7.1993)

**RABAIS jusqu'à 70%**

Sur toutes les collections

- KARTING
- JEAN ROCHE
- RODIER
- PierBé

**50% SUR TOUS LES VÊTEMENTS CUIR**

**SOLDES**

JUILLET 93

Soldes autorisés Valais: du 7 au 27 juillet 93

**NOUVEAU et révolutionnaire**

**SUPER PRIX 79.-**  
Ventilateur de plafond Moteur silencieux, 3 vitesses  
• Envergure 120 cm  
• Débit d'air maxi: 9000 m<sup>3</sup>/heure • 220 volts • 70 watts

**2 ans de garantie**  
**SUPER PRIX 890.-**

**Climatiseur Silencieux**

Ne nécessite aucune installation. Fonctionne avec fenêtres ouvertes. Rafraichit, purifie, humidifie l'air. Sans CFC. Appareil mobile. D'autres modèles en démonstration dans nos magasins

**SUPER SOLDES 199.-**  
au lieu de 249.-

**SUPER SOLDES 59.-**  
au lieu de 99.-

**Autoradio à cassettes stéréo**  
Mod.134500 • OM, FM  
• 26 watts • mono/stéréo commutable • autostop

**Aspirateur eau et poussière Industrial 5000**  
• 1000 watts  
• Cuve 50 Litres  
• Moteur à 2 régimes

**SCHAFFNER Brico-Discount**  
avec le conseil du spécialiste

Centre commercial • **MARTIGNY**  
• **UVRIER/Sion**  
• **ROCHE (VD)**  
Egalement à : Genève - Etoy - Avry s/Matran - Bienne

**VENTE AUX ENCHÈRES DE TABLEAUX**

(pour le compte de tiers)

Vendredi 16 juillet 1993 dès 20 heures  
Cadrama S.A. - Galerie Latour - Martigny

Aperçu des principaux artistes exposés:  
- Auberjonois, Augsburg, Arman, Bailly, Barraud, Bellmer, Bieler, Bille, Bosshard, Bressler, Buchet, Buffet, B. Van Welde, Calame, Castan, Chagall, Chavaz, Cini, Clément, Dabin, Dali, Delvaux, De Ribeaupierre, Duvoisin, Erni, Fay, Fini, Foretay, Fustier, Garopesani, Génin, Gillard, Girard, Gos, Hornung, Jacquet, LeKinff, Maffi, Menge, Meylan, Miro, Olsommer, Patru, Ravel, Robert, Roll, Schmidt, Schnyder, Steinlen, Steven Paul Robert, Theynet, Tinguely, Vallet, Vasarely, Vautier, Veillon, Vlaminer, Way, Zufferey, etc.

- lot exceptionnel de gravures modernes.  
Les tableaux présentés proviennent de collections privées à des prix très avantageux (env. 30 à 50% de la valeur actuelle du marché). Saisissez cette occasion, visitez notre exposition:

du samedi 10 au vendredi 16 juillet (non-stop 10 h à 21 h y c. dimanche)

Renseignements, catalogues, ordre d'achats, réservations:  
CADRAMA S.A. - GALERIE LATOUR  
Place de Rome 1, 1920 Martigny  
Tél. (026) 22 67 68 - 22 44 75 - Fax (026) 22 26 65. 243-012938

**Voyance et numérogie**

par téléphone.  
**156 86 67 et 156 73 52**  
Fr. 2.-/minute.

18-084629

**SOS DETTES**

aide efficace  
GESTIFIN sa MEZIERES  
**021 9032445**

**Destin**

Abate Philippe médium-voyant, haute magie la plus puissante, désenvoûtement, le malheur s'acharne sur vous, votre amour vous quitte, des personnes vous nuisent, je peux vous aider. Faites le (026) 22 72 61. 036-092021



Veillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procredit, 5, Av. des Moyennets, 1951 Sion (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**027 - 23 50 23**

**Xprocredit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

C/Nov/28/Mc

# La force du cœur et du poignet

**Dur, dur le vent de face pour Denis Souares. Le rameur au grand cœur s'est arrêté au Bouveret samedi matin. Pour boire un coup de rosé...**

LE BOUVERET. - «Sauvetage Saint-Gingolph appelle sauvetage Bouveret, répondez... Anne ma sœur Anne ne vois-tu rien venir? Non je ne vois que des vagues qui clapotent, mais pas de bateau...»

Samedi matin, après deux jours de cabotage, Denis Souares - le rameur au grand cœur parti pour le tour du Léman en solitaire - était attendu au Bouveret vers les 9 h 30. C'était sans compter la météo qui avait changé durant la nuit. Un sale petit vent de face allait lui compliquer l'exercice.

**En avant et en arrière**

Pour tirer de Villeneuve - dé-

part de la troisième étape - jusqu'au Bouveret, ce fut deux coups de rame en avant pour un et demi en arrière. Ainsi il était presque 11 heures lorsque le Genevois, escorté par la section de sauvetage du Bouveret, a accosté la terre valaisanne.

«Dur, c'est dur pour le dos, telles furent ses premiers mots, et pour les fesses et les mains aussi. Aujourd'hui ça ne va pas être facile, je vais essayer de trouver un moteur pour quelques kilomètres!» Evidemment c'est la plus longue étape, 60 kilomètres. Mais la perspective de passer une journée de plus à ramer pour les autres n'effraie pas notre homme, qui n'est pourtant guère sportif, il pèse 95 kilos pour 1,73 mètres...

**Organisation un peu légère**

Reste le plus important, le but de son action, récolter des fonds pour des aides en faveur

des nécessiteux de la région. Denis Souares reconnaît avoir été un peu léger dans l'organisation, les gens ne se sont pas pressés sur les rives du Léman pour lui donner de l'argent, d'ailleurs comment y seraient-ils parvenus? «J'ai fait une connerie, lâche-t-il, avec mon canot je ne peux pas aller près du bord, et les vedettes qui m'accompagnent parfois ne le peuvent pas non plus. J'aurais dû faire des étapes dans les villages, dans les bistros où l'argent aurait pu être récolté.» Toutefois il a déjà reçu un chèque d'une grande marque de cigarettes, et au Bouveret, le chapeau n'a pas tourné dans le vide.

Après avoir partagé une ou deux bouteilles de rosé avec les gens du lieu, le rameur, requinqué, a repris la direction de Saint-Gingolph, où il a été gracieusement invité à dîner par la section de sauvetage qui l'a accompagné à la rame. (ric)



L'arrivée de Denis Souares au Bouveret samedi matin. Un périple de quatre jours pour aider les nécessiteux. (ric)

## EN BREF

### Deux blessés à Torgon

TORGON. - Un motocycliste né en 1974 et domicilié à Torgon et sa passagère vaudoise se sont blessés dans la nuit de vendredi à samedi sur la route de Torgon. La moto s'est déportée sur la gauche et a heurté un talus. Les deux infortunés ont été emmenés à l'hôpital.

### Kilt et cornemuse

SAINT-GINGOLPH. - Voici l'événement de l'été à Saint-Gingolph: la venue du groupe écossais Tayside Folk Dance and Music. Celui-ci se produira demain mardi 13 juillet à 20 heures à la salle polyvalente du lieu. Danseurs et joueurs de cornemuse, tous en kilt bien sûr, réjouiront les amateurs de folklore. En première partie, le Vieux Saint-Gingolph donnera quelques danses. L'entrée est gratuite.

### La semaine à Morgins

MORGINS. - Animations tous azimuts cette semaine pour la station de Morgins. Aujourd'hui le cirque Tip-Top se produira sur la place de l'office du tourisme à 15 heures et à 20 h 15. Demain mardi à 20 h 30, les amateurs de musique pourront écouter le Great Lakes ambassadors of music, un orchestre américain de 140 musiciens et chanteurs (halle des fêtes, entrée gratuite).

Mardi et mercredi, dès 19 heures, un tournoi nocturne de tennis est ouvert à tous aux courts de la piscine. Une visite à la découverte du monde des abeilles à la station de fécondation de Tovassière est prévue pour mercredi à 11 heures et enfin samedi aura lieu le traditionnel marché folklorique morginois. Des promenades accompagnées à pied ou en vélo de montagne sont également au programme. Pour tous renseignements, s'adresser à l'office du tourisme.

### Jeunes tireurs

BAGNES. - La finale du championnat des Jeunes tireurs du Bas-Valais s'est déroulée dernièrement au stand du Mont-Brun à Bagnes. Les résultats enregistrés furent plus élevés que ceux de l'année dernière: la limite de qualification pour la grande finale atteignant 136 points alors qu'elle était de 129 une année auparavant. Si l'on peut voir dans l'introduction du nouveau fusil d'assaut pour les cours JT une des raisons à cette progression on peut également remarquer que le Bas-Valais possède des éléments prometteurs et c'est très réjouissant.

Notons, aux premières places, Ludovic Moret (Collombey-Muraz), (72 points en finale); Stéphane Drost, (Val-d'Illiez), (72 points); Laurent Darbellay, (Bourg-Saint-Pierre - Liddes), (72 points); Christian Planchamp, (Vionnaz), (71 points); François Guex, (Charrat), (68 points).

## La fête à l'été boudeur



La Collombeyrienne en voisine à l'heure de l'apéro du samedi matin. (ric)

MONTHEY. - Pour la première fois, l'Harmonie municipale de Monthey organisait une grande fête de l'été au théâtre du Crochetan.

Force est de constater que l'on n'a pas vécu un week-end

très estival. Les quelques stands qu'on avait dressés devant le théâtre n'ont hélas! pas connu l'affluence des grands jours. A défaut de soleil dans le ciel, il restait tout de même la musique, soleil dans les cœurs et principal in-

térêt de la manifestation.

Les amateurs de brass band ont vécu deux moments forts et de grande qualité avec la prestation le vendredi soir du Brass Band National des jeunes et celle de la musique de

la Royal Air force le samedi en fin d'après-midi.

Celle-ci s'était spécialement déplacée en Suisse à l'occasion du Memorial Day en l'honneur du 207 Bomber qui s'est écrasé au Bouveret le 11 juillet 1943. (ric)

## LA POTINIÈRE DU DISTRICT

### Souvenirs-cadeaux

Je connais une jeune fille immobilisée par la maladie, qui raconte, avec feu et détails, l'Italie et la Grèce. Je me suis étonné, sa famille étant très modeste et elle très jeune, qu'elle ait tant voyagé. Elle ne disait pas, d'ailleurs: «J'étais à Florence, à Athènes», mais elle racontait le coucher de soleil vu sur l'Acropole ou des collines de Toscane.

Une de ses vieilles amies que je rencontre souvent, une veuve qui vit chichement mais qui a connu des jours meilleurs, m'a donné la clé de l'énigme: «Après son accident, la petite désespérait de la vie. Elle tombait dans de grands moments de dépression, répétant: «Je n'ai encore rien connu et déjà me voilà immobile», et elle pleurait. Qu'avais-je à lui offrir en consolation? Je m'avisai un jour, que du vivant de mon mari, j'avais moi, connu la joie des voyages, de l'art et de la beauté. Moi-même ces souvenirs m'aidaient aux jours sombres. Je n'en parlais à personne: à mon âge et dans ma condition, ces récits auraient paru soit de la vantardise, soit du radotage. Mais à la petite immobile, à l'enfant douloureuse, ils pouvaient montrer la joie du monde. Tous les

jours donc, je suis venue lui faire cadeau de mes souvenirs. Très vite donc elle a institué un jeu: «Mamie! Je vais te raconter tes souvenirs!»

Elle me les rendait enrichis de ses lectures et de ses rêves, transfigurés.»

La veuve s'est tue. Derrière la porte on entendait le rire de la petite malade. Et de tout mon cœur j'admirais cette jeune fille qui, dans une grande épreuve, avait su trouver la joie de vivre.

Mais j'admirais aussi sa vieille amie. A-t-elle seulement conscience d'avoir fait quelque chose qui sorte de l'ordinaire? Je ne le crois pas. Et pourtant, ce «sauvetage» est son œuvre; une infirme s'est élevée au-dessus du malheur parce que celle qui ne possédait rien à su donner sa seule richesse: ses souvenirs.

Pensons à elle. Peut-être découvrirons-nous que nous sommes plus riches que nous le pensons. Tous nous pouvons donner quelque chose; même le souvenir, à condition qu'on ne l'impose pas, peut devenir un don, parfois merveilleux.

Pierre des Marmettes.

## Missions de couleurs

**Rencontre internationale au Bouveret.**

BOUVERET. - Depuis le mardi 6 juillet, une vingtaine de jeunes gens de 18 à 32 ans sont réunis à l'école des missions du Bouveret pour acquiescer une formation d'animateur. Ces jeunes viennent de tous les coins du monde, particulièrement de l'Europe de l'Est (Croatie, Hongrie, Moldavie, Pologne, Roumanie, Slovaquie), de l'hémisphère Sud (Afrique, Amérique latine et Asie) et de Suisse. Avec une telle palette de nationalités, l'appellation de la réunion était toute trouvée: Toutcouleur...

Cette rencontre est organisée par le Groupe interinstitutions d'animateurs missionnaires en Suisse romande (GIAM). «Elle poursuit deux objectifs, précise André Gachet du GIAM, vivre l'internationalité et acquiescer une formation. Dans un cadre idyllique, dans un climat de vacan-

ces, les sessionnistes désireux de s'engager dans un service pastoral bénéficient d'une for-

mation humaine et chrétienne qui leur apporte de la réflexion, ainsi que des outils et

des techniques d'animation.» Le cours se terminera le 20 juillet. (ric)



Hier durant la journée portes ouvertes, les participants se sont d'abord retrouvés pour la messe. (ric)

# Haut-Valais des minéraux

La 26<sup>e</sup> bourse des minéraux s'est ouverte dimanche à Fiesch.

FIESCH. - A la halle polyvalente de Fiesch, c'était la caverne d'Ali Baba, dimanche passé. Ils étaient, en effet, quarante-deux exposants qui présentaient leurs trésors minéraux. Cristaux des Alpes, pyrites de l'Illinois (Etats-Unis), améthystes, tourmaline, smaragol, opales, tous ces noms enchanteurs avaient pris place au bas de pierres et de cristaux non moins enchanteurs.

Les passionnés étaient là: chercheurs, négociants, collectionneurs, et le public. Celui-ci s'était pressé devant les stands s'étendant sur plus de 160 mètres. L'exposition était ouverte de 8 h 30 jusqu'à 17 heures. Un dimanche idéal pour une telle manifestation, car pluvieux et froid. La neige était, en effet, apparue à 1600 mètres.

«Nous avons fêté nos 25 ans l'année dernière, rappelait M. Martin Wellig, directeur de l'OT et responsable de l'exposition. Notre région avait beaucoup à offrir, car elle est très connue pour ses minéraux.» Le Binntal est une région de recherches particulièrement attractive, et le musée d'Obergesteln avait déplacé à Fiesch, l'année passée, ses plus belles pièces. La pierre la plus recherchée est la cafarsit de Binn, que l'on ne trouve que dans cette région. Il s'agit d'une pierre noire, pas très belle, mais très prisée des collectionneurs.

## Du monde entier

Les provenances, débordaient



La 26<sup>e</sup> bourse des minéraux de Fiesch s'est ouverte sous les meilleurs auspices.

largement le cadre de la Suisse: on pouvait admirer des pierres du Brésil, du Mexique, d'Italie, de France, de Russie, d'Allemagne, des Etats-Unis, du Zaïre, du Chili, d'Inde, de Turquie, de Grèce, d'Uruguay, et j'en passe.

Il y avait là des découvertes exclusives: par exemple une

première découverte d'arménite en Suisse (et le troisième emplacement mondial connu). Les pyrites de l'Illinois (en provenance de la localité de Sparta) étaient exposés pour la première fois: ils sont circulaires, ont la couleur de l'or et rayonnent comme de petits soleils.

Le spectateur avait donc le choix entre toutes les formes de pierres, brutes ou travaillées.

Il y en avait également pour toutes les bourses: depuis le motif décoratif à quelques francs jusqu'à l'opale approchant les 20 000 francs. (pc)

# Entendre grogner les montagnes

Pierre-Yves Gabioud, né à Praz-de-Fort, expose à la galerie Danièle Bovier. Voyage au cœur d'une nature colorée et forte.

SAXON. - Il entend grogner les montagnes, «puissantes et secrètes». Le vent qui souvent souffle sur ces sommets réussit à faire vibrer cette toile que Pierre-Yves Gabioud colore avec conviction et passion. Un jour, un critique zurichois s'est demandé quelle force pouvait habiter «cet entêté de Valaisan», qui lui permettait de peindre sans gêne, en fin de XX<sup>e</sup> siècle des rochers, des forêts et des torrents. Chantre de la nature, vierge et préservée, Pierre-Yves Gabioud apporte une réponse à cette question du côté de Saxon. A la galerie Danièle Bovier où il expose jusqu'au 1<sup>er</sup> août.

## Le sacerdoce

Pierre-Yves Gabioud se fiche des modes comme de son premier pinceau. S'il s'est mis à peindre, c'est bien pour répondre à un besoin intérieur, pour restituer aussi ces paysages qui l'ont marqué, l'ont touché au plus profond de lui. Adeptes des couleurs riches et fortes, il vit son art comme un sacerdoce. A la fois franc et puissant, cet artiste né à Praz-de-Fort mais qui vit et travaille à Wettwil, peint montagnes et vallées, rivières et forêts avec toute son âme, avec un amour si fort pour la nature qu'il transpire de chaque toile.

Fasciné par le dessin depuis l'enfance, Pierre-Yves Gabioud avait commencé sa for-



Liliane Marasco, la responsable de la galerie Danièle Bovier, et son bras droit Valérie Sappé devant l'un des tableaux de Pierre-Yves Gabioud.

mation artistique en 1978 à Vienne, chez Otto Mühl. Jusqu'en 1989, il n'a cessé de se perfectionner dans diverses disciplines comme le dessin, la peinture, l'histoire de l'art ou le théâtre et la vidéo. Depuis quatre ans maintenant, il joue les autodidactes et étudie la peinture dans son atelier de Wettwil. L'exposition qui lui est consacrée jusqu'au 1<sup>er</sup> août prochain à Saxon mérite le déplacement. La galerie Danièle Bovier est ouverte du mercredi au dimanche de 15 à 19 heures. (pag)

# Concessions sur Steg

Un dialogue constructif a eu lieu entre le Conseil d'Etat et les représentants d'IG Alu sur le futur de l'usine de Steg.

STEG. - La communauté d'intérêts pour la défense de l'usine d'électrolyse de Steg (IG Alu) avait violemment réagi, contre l'apparent abandon de cet appareil de production.

IG Alu reprochait au Conseil d'Etat et aux experts mandatés d'avoir d'ores et déjà sacrifié l'usine de Steg. Depuis, un dénouement semble possible, selon un récent communiqué de la communauté d'intérêts.

Le chef du Département de l'économie publique, M. Raymond Deferr, a maintenant l'intention de mandater un expert chargé d'étudier les possibilités et perspectives d'une production de l'aluminium en Valais.

L'attribution d'un mandat d'expert était une exigence

centrale d'IG Alu dans sa lettre publique du 23 juin passé. Il s'agit donc, toujours d'après IG Alu, d'un renversement de tendance: selon l'analyse de la communauté d'intérêts, le groupe de travail engagé par le Conseil d'Etat n'avait pas, jusqu'alors, examiné sérieusement la possibilité de continuer la production d'aluminium à Steg.

IG Alu est persuadé qu'une production rentable reste possible à Steg: celle-ci passerait notamment par des économies lors des achats et des transports d'alumine, comme dans le domaine énergétique. La communauté d'intérêts rappelle que le maintien de l'usine de Steg est essentiel pour les usines de Sierre-Chippis également. Elle rappelle, enfin, que l'arrêt de la production d'aluminium à Steg aura des conséquences sociales et économiques graves pour la région. (pc)

## EN BREF

### Cycliste tué

ZERMATT. - Un jeune amateur de vélo de montagne de Zermatt, Andreas Hüppi, âgé de 18 ans, est mort à la suite du bris de son engin. Il effectuait vendredi soir des sauts sur un tremplin. Lors d'une prise de contact avec le sol, la fourche de sa machine s'est brisée. Grièvement blessé dans sa chute, le jeune homme devait décéder samedi à l'hôpital, a annoncé la police cantonale.

### Perte de maîtrise

SAINT-NICOLAS. - Samedi passé, vers 13 h 20, un automobiliste de 20 ans, originaire de Täsch, a perdu la maîtrise de son véhicule à l'entrée de Saint-Nicolas. Il circulait au volant de son bus, de Täsch en direction de Stalden.

A l'entrée de Saint-Nicolas, lors d'un dépassement, son véhicule dérapa sur la chaussée glissante. Il se retrouva à une vingtaine de mètres en dessous de la chaussée, sur le côté gauche.

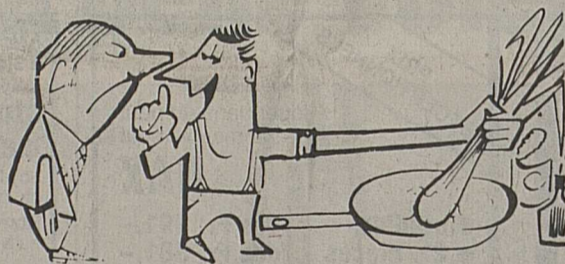
Le conducteur et son passager (un jeune homme de 16 ans, domicilié à Täsch) ont été blessés et hospitalisés. Un hélicoptère s'est chargé de leur transport à l'hôpital.

### Terrible sortie de route

GRÄCHEN. - Samedi passé, vers 14 h 45, un conducteur de 30 ans, originaire de Bellach (Soleure) a fait une terrible sortie de route à Grächen. Il circulait, au volant de son véhicule utilitaire, sur une route secondaire en direction du centre de Grächen. A une centaine de mètres avant le lieu dit Wasserschloss, son véhicule, pour une raison indéterminée, quitta la route à droite et termina sa course 150 mètres en contrebas.

Les deux passagers, deux jeunes gens de 17 ans originaires de Bellach, furent projetés, avec le conducteur, hors de la cabine. Grièvement blessés, ils furent hélicoptérés à l'hôpital par Air-Zermatt.

# VOUS ÊTES VEUFS DE PAILLE?



Qu'à cela ne tienne... ici vous trouvez votre solution

<p><b>SION</b></p> <p><b>hotel LA CHANNE</b></p> <p><b>AU COUP DE FUSIL</b> Rue de la Porte-Neuve Ch. Sigmund Tél. (027) 22 32 71</p> <p>Assiettes estivales Fr. 12.- Menu du jour Fr. 15.- avec dessert. Nos spécialités à la carte</p> <p>• Carnotzet authentique • <b>LE SIGI'S BAR</b> et son fameux toast tartare Rue de la Porte-Neuve Ouvert tous les jours dès 15 h</p> <p><b>PIZZERIA du Pont-du-Rhône</b> Salle climatisée Spécialités italiennes Pizza au feu de bois Sur la terrasse: grand choix de grillades et spécialités. Fermé dimanche et lundi Tél. (027) 31 37 21</p> <p><b>Aux Vieux-Marronniers</b> Av. Ritz - Tél. (027) 22 87 98 Assiette du jour Fr. 12.- avec potage Fr. 13.- Diverses assiettes froides et spécialités. Petite restauration à la carte. Fermé le samedi. Vacances annuelles du 17 juillet au 1<sup>er</sup> août.</p> <p><b>Café-Bar Restaurant La Grange</b> Place du Midi (sous-sol bât. Rentenanstalt) Menu du jour Fr. 13.- Grillades, crudités Diverses assiettes froides J.-C. Bourdeau - (027) 23 19 64</p>	<p><b>Restaurat Brasserie Valaisanne</b> EMMANUEL DUC, CHEF DE CUISINE</p> <p>Durant ce mois de juillet: - Menu ou assiette du jour - carte estivale variée, avec 1 bière Fr. 15.- BIÈRE DE CAVE, 3 dl Fr. 2.- Vieux-Moulin 52 - Ø (027) 22 54 82 Vacances annuelles du 28 juillet au 21 août.</p> <p><b>Crêperie LE PLAZZA</b> Rue Pré-Fleuri</p> <p>Pour votre repas: UN CHOIX de 80 crêpes salées ou sucrées servies de 11 h à 19 h. Buffet de salades Tél. (027) 23 33 12 - Terrasse climatisée -</p> <p><b>MERCREDI 21 JUILLET</b> Fête nationale de nos hôtes belges</p> <p><b>Au centre de Sion PIZZERIA CHEZ NANDO</b> Ouvert tous les jours Assiette du jour avec potage Fr. 13.- Toujours nos spécialités italiennes et grillades au feu de bois. Sur demande: pizzas et autres mets à l'emporter. Tél. (027) 22 24 54</p>	<p><b>SION</b></p> <p><b>BRASSERIE "LUCUS"</b> Jean-Luc Grobéty Aux Galeries du Midi Kuchler-Pellet Climatisée - Tél. (027) 22 22 82</p> <p>Dégustez, chaque jour, sur notre terrasse, soit le menu (viande ou poisson) Fr. 14.- ou les ravigotantes spécialités d'été: bœuf bouilli froid, saumon fumé, tartare de viande ou aux 2 saumons, salade niçoise, vitello tonato ainsi que notre buffet de salades et nos délicieuses tagliatelle. Bientôt également à l'emporter. Fermé le dimanche</p> <p><b>CONTHEY</b></p> <p>J. J. Luyet, propr. Tél. (027) 36 13 76</p> <p><b>Au Comte Vert</b> Assiette de poissons Carte d'assiettes estivales Nos pâtes fraîches</p> <p>La suisine du marché à la sortie autoroute</p> <p><b>CONTHEY</b></p> <p><b>AU PAS-DE-CHEVILLE</b> Fam. A. Berclaz-Vuille, propr. Assiette du jour (avec potage et dessert) Fr. 14.- Grand choix de pizzas au feu de bois et de spécialités à la carte Chambres tout confort Tél. (027) 36 51 51</p> <p><b>CONTHEY-PLACE</b></p> <p><b>Café La Ménagère</b> Gaby et Véronique Papilloud Conthey-Place (027) 36 11 37 - Fermé le lundi Assiette valaisanne Fondues Vacances ann. du 31 juillet au 16 août.</p> <p><b>SENSINE-CONTHEY</b></p> <p><b>Café-Rest. Les 3 Suisses</b> Tél. (027) 36 11 29 Fermé le mardi Menu du jour Fr. 12.- Restauration à la carte. Le dimanche menu à Fr. 20.- (avec entrée et dessert) Spécialités au fromage</p>	<p><b>VÉTROZ</b></p> <p><b>Café-Restaurant de l'Union</b> Assiette du jour Fr. 12.- (avec entrée Fr. 14.-). A la salle: menus d'affaires Fr. 35.- à Fr. 45.- et carte au gré des saisons. Tél. (027) 36 13 47 Fermé le dimanche Jocelyne et Bertrand Métrailler-Nanchen Nos vacances annuelles du 1<sup>er</sup> au 15 août.</p> <p><b>RIDDES</b></p> <p><b>HÔTEL DU MUVERAN</b> Venez vous divertir, le mercredi soir, sur notre terrasse, par beau temps, en participant au concours de pétanque tout en dégustant une délicieuse raclette - le jeudi soir: tarte flambée alsacienne - en semaine à midi, assiette du jour (y compris potage et dessert) Fr. 13.- Réservations et renseignements: (027) 86 21 91.</p> <p><b>BRAMOIS</b></p> <p><b>Restaurant-Pizzeria de l'Industrie</b> - Assiette du jour (café offert) Fr. 12.50 - Spécialités de poissons - Pâtes fabrication maison Tél. (027) 31 11 03 - Ouvert chaque jour jusqu'à 1 h du matin -</p> <p><b>RESTAURATEURS</b> ... VOUS qui désirez figurer dans ces prochaines rubriques, il n'est pas trop tard! Elles paraîtront chaque lundi jusqu'au 16 août. Notez bien le dernier délai: le jeudi avant 10 heures à PUBLICITAS SION Tél. (027) 295 220. A bientôt!</p> <p><b>MARTIGNY-CROIX</b></p> <p><b>Hôtel La Porte d'Octodure</b> ... c'est effectivement la meilleure solution pour les veufs de paille! Tous les jours, midi et soir, à la brasserie ou sur la terrasse BUFFET CHAUD ET FROID à discrétion, Fr. 30.- A LA PERGOLA (fermé le mardi) tous les soirs cuisine toscana Tél. (026) 22 71 21</p> <p><b>Bon appétit</b></p> <p><b>TRANSALPIN</b> Assiette du jour Fr. 13.- Pizza et pâtes maison Grillades, viandes et poissons Buffet de salades Restauration: chaude de 11 h 30 à 23 h 30 Grande terrasse - Parking Ouvert tous les jours Tél. (026) 22 16 68</p>
--	--	---	--

**RÉDACTION DU HAUT-VALAIS 3900 Brigue**

Pascal Clavaz (pc)  
Ø (028) 24 21 45  
Privé: 24 45 55  
Fax (028) 24 21 07

# Bykov, la balle aux pieds

Cette année, le tournoi de football populaire de Grimentz a vu évoluer des vedettes.



Les trois vedettes 1993: Slava Bykov, Patrice Mottiez et Dominique Cina.

GRIMENTZ. - «C'est surtout une bonne occasion de faire la fête», explique Fabrice Ganioz à propos du tournoi populaire de football organisé par le HC Grimentz. Manifestation traditionnelle et pourtant, cette année, elle revêtait une couleur particulière: trois vedettes du sport ont tenu à y participer. Les footballeurs professionnels Dominique Cina et Patrice Mottiez manient

aussi bien la balle que l'humour. La palme de la popularité revint sans conteste au hockeyeur adulé du HC Götéron, Slava Bykov.

Tout avait cependant mal commencé: le temps, capricieux, risqua de provoquer l'annulation du tournoi... Les organisateurs ont patienté et ils purent lancer le départ avec un léger retard. «On a hésité, mais ensuite, on a décidé de commencer quand même», explique le président du HC Grimentz, M. Ganioz. Quant aux joueurs, ils n'ont pas perdu leur bonne humeur. Slava Bykov était heureux d'être à Grimentz, malgré la pluie. Pourquoi est-il venu? «Le football, c'est mon hobby. Quand j'étais jeune, je pratiquais déjà ce sport. En plus, j'adore cette station.» S'il devait choisir entre le hockey et le football? «Je préfère le hockey, mais pourquoi pas une carrière de footballeur?» (sav)

# Les fous de la glisse

Six jeunes de Muraz ont tenté un pari impossible...

SIERRE. - «Ils sont fous, ces Sierrois.» ou plutôt téméraires. Six jeunes de Muraz se sont en effet lancés tête perdue dans un pari pour le moins original: ils ont descendu au bois de Finges, à skis, le grand couloir de l'Illgraben de 700 mètres de dénivellation. Frissons garantis.

Comment ont-ils eu l'idée de ce «Muratzi-glisse»? «C'est parti sur un coup de tête; nous sommes une bande de copains et nous voulions faire quelque chose qui sorte de l'ordinaire», explique Jacques Zufferey, un des jeunes participants. Puis, les six compères se sont organisés. Ils ont trouvé un magasin de sport qui leur a fourni les skis; ils se sont entraînés à glisser sur des pierres. «Cela fait une drôle d'impression: un peu comme lorsqu'on passe sur une plaque de glace au ralenti», continue M. Zufferey. Tous amateurs de ski alpin, les six glisseurs avouent qu'il est nécessaire d'être un

bon skieur particulièrement dans la poudreuse. La technique ressemble à celle du ski hors piste; les descendeurs ne peuvent se permettre de se laisser glisser, ils doivent faire des petits sauts. La pluie a-t-elle modifié leur projet? «A la montée, c'était un peu pénible mais, ensuite, tout s'est bien passé», affirment-ils d'une seule voix. Arrivés à 16 h 30 devant un public enthousiaste, Ivan Martin, Alain Gonus, Olivier Bourdin, Dominique Rion, Jean-Marie Pont et Jacques Zufferey étaient heureux d'avoir réussi cette folle entreprise.

## L'amitié d'abord

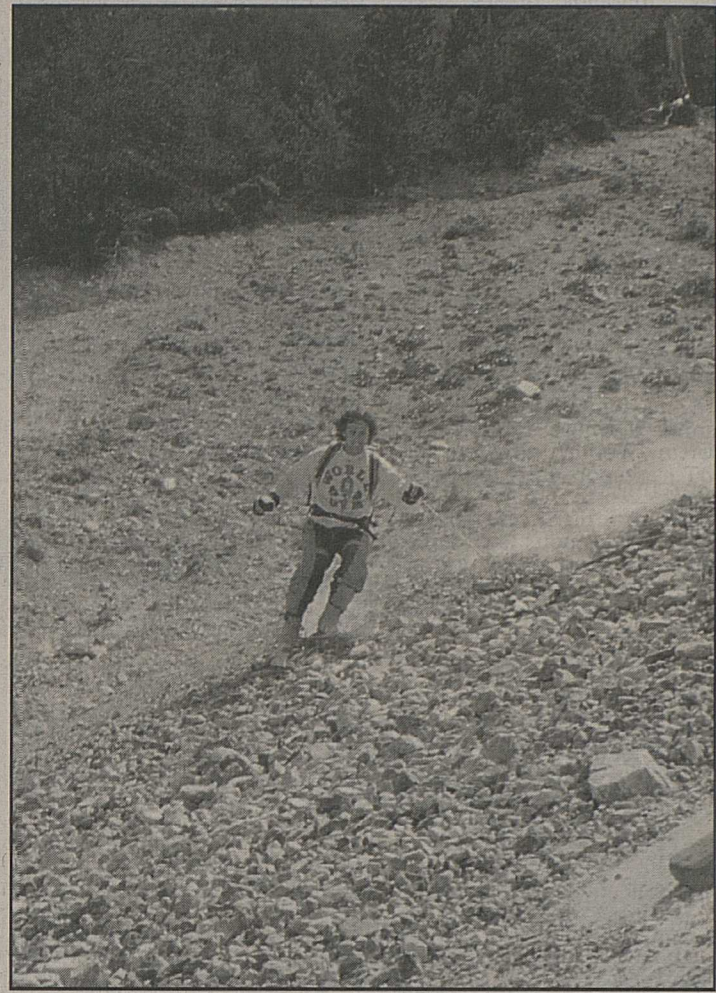
Ces jeunes sportifs, de 20 à 24 ans, ont adopté une devise commune, chère à Brassens: «Les copains d'abord.» Amis depuis l'enfance, ils ont tous des professions différentes: technicien œnologue, maçon, serrurier-constructeur, em-

ployé PTT, bûcheron et étudiant à l'Ecole normale. «Le but de cette journée était surtout d'être entre copains et d'avoir une raison de faire la fête», souligne encore Jacques Zufferey. Ainsi, ils ont demandé à Céline Ramsauer

d'animer la soirée avec son accordéon. Un souper pique-nique avait aussi été prévu. Malgré le temps maussade, la journée s'est terminée dans une ambiance d'allégresse. Recommenceront-ils? «Peut-être, pour le plaisir...» (sav)



Les six sportifs ont réussi leur pari.



Skier sur des pierres, pourquoi pas?

**RÉDACTION DE SIERRE**  
 ☎ (027) 55 91 55/56  
 55 91 62  
 Case postale 403  
 Av. Général-Guisan 13  
 3960 Sierre

**Christian Dayer** (dac)  
 ☎ (027) 312 683

**Sylvie Biderbost** (sybi)  
 ☎ (027) 564 721

## IMMOBILIERES LOCATION

A louer à Sion, dans villa, à Gravelone

**appartement 1½ pièce**

meublé, avec jardin, TV, cuisine séparée. Libre tout de suite. Fr. 850.- charges comprises.  
 Tél. (077) 23 51 91, 241-031474

On cherche à louer

**1 garage indépendant**

pour une ou 2 voitures. Région Vétroz, Conthey, Sion.  
 Tél. (027) 36 43 89, heures des repas.  
 036-103452

**A LOUER :**

à Sion, av. de Tourbillon, bâtiment Bureau des métiers, MAGNIFIQUE 2½ PIÈCES (70 m<sup>2</sup>). Situation ouest, avec terrasse. Loyer: Fr. 850.- + charges. Possibilité de louer une place de parc int. Habitable dès décembre 1993.  
 Tél. 027/ 22 85 77

**A LOUER :**

à Champlan, dans un petit immeuble, APPARTEMENT 4 PIÈCES situation plein sud et très calme, partiellement rénové. Loyer: Fr. 750.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.  
 Tél. 027/ 22 85 77

Le Market, Monthey  
 A louer

● 1 appartement 4½ pièces grande surface, 130 m<sup>2</sup>, 2 salles d'eau

● 1 appartement 3½ pièces grande surface, 100 m<sup>2</sup>, 2 salles d'eau

● parking privé

Immeuble résidentiel centre ville, vue imprenable. Prix très intéressants.

S'adresser à Fid. & Gér. RENÉ KUNZLE S.A. Tél. (025) 70 61 90.

**BAIGNÉ DE LUMIÈRE**

**A LOUER A VOUVRY**

dans immeuble neuf, entouré de verdure

**APPARTEMENTS de 2 à 5½ pièces**

Cuisines entièrement équipées. Balcon ou terrasse.

Places de parc intérieures et extérieures à disposition.

Libres tout de suite ou à convenir.

**BERNARD Nicod**  
 3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
 1870 MONTHEY

DUC-SARRASIN & CIE S.A.

Prix exceptionnel

**VILLA JUMELÉE NEUVE à louer à Saillon**

Fr. 1341.- + charges (loyer subventionné).

Renseignements et visites sans engagement.

FIDUCIAIRE AGENCE IMMOBILIÈRE MARTIGNY - (026) 22 63 21

**PRIX EXCEPTIONNELS**

A louer dans un petit immeuble neuf

**NAX**

● studios dès Fr. 491.-  
 ● 2½ pièces dès Fr. 681.-  
 ● 3½ pièces dès Fr. 823.-  
 ● 4½ pièces dès Fr. 950.-

+ charges.  
 Garage à disposition.

Nature, soleil, confort...

GÉRANCE LOCATIVE ADMINISTRATION IMMOBILIÈRE membre AFIGECO holding SA  
 Tél. 027-22 66 23  
 RUE PRÉ-FLEURI 2 A 1951 SION

**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**

**VERNAYAZ**

A LOUER

**LOYER MODÉRÉ**

- studio Fr. 350.-  
 - 3 pièces Fr. 620.-  
 - 4 pièces Fr. 820.-

Appartements rénovés. Disponibles tout de suite.

FIDUCIAIRE AGENCE IMMOBILIÈRE MARTIGNY - (026) 22 63 21

**Sion-Ouest**  
 A louer

**2½ pièces meublé**

Fr. 780.- + charges.  
 ☎ (027) 22 41 21.  
 036-103795

**Platta-Sion**  
 A louer dernier étage

**3½ pièces**

Fr. 802.- + charges.  
 ☎ (027) 22 41 21.  
 036-103788

Unique!

**CHAMPLAN**

dans un petit immeuble neuf à louer

**appartement 4½ pièces**

Fr. 935.- + charges. Premier mois gratuit.  
 Tél. (027) 22 66 23.  
 036-099902

**A LOUER :**

à Sion, av. de Tourbillon, studios meublés

Loyer: Fr. 600.-, ch. comprises.  
 Libre tout de suite ou à convenir.  
 Tél. 027/ 22 85 77

A louer à l'année

**aux Agettes chalet indépendant.**

Tél. (027) 27 21 22.  
 036-103829

A louer à Monthey, ch. des Dailles 33, 5 pièces de 125 m<sup>2</sup>

Fr. 1414.- + charges. Libre dès le 1<sup>er</sup> août 1993.  
 Cuisine entièrement agencée.

**BERNARD Nicod**  
 Tél. 025 / 72 24 72  
 3, rue de Venise  
 1870 MONTHEY

**Savièse, Lentine**  
 A louer au 1.8.93

**4½ pièces**

Fr. 880.- + charges (avec ou sans conciergerie). Garage Fr. 90.-.  
 ☎ (027) 22 41 21.  
 036-103791

A louer à MONTHEY Ch. d'Arche 51

**3½ PIÈCES**

à Fr. 1180.- + charges.  
 Libre tout de suite ou à convenir.

**BERNARD Nicod**  
 Tél. 025 / 72 24 72  
 3, rue de Venise  
 1870 MONTHEY

**A louer à Sion**  
 rue des Creusets 55

**studio meublé**

Fr. 490.- + charges. Libre 1<sup>er</sup> août.  
 Tél. (027) 22 73 24.  
 036-103500

**Sion, vieille ville**  
 A louer

**studio**

Fr. 560.- + charges.  
 ☎ (027) 22 41 21.  
 036-103798

**Martigny, à louer**

**appartement 4½ pièces**

+ garage couvert. Vue imprenable. Libre tout de suite. Loyer Fr. 1300.- + charges.  
 ☎ (026) 22 37 65, prof. ou (026) 36 22 19, privé.  
 036-103736

**A louer à Miège**

**appartement 2 pièces**

dans villa neuve.  
 Tél. (027) 56 23 44 (soir) ou (028) 22 72 25.  
 036-103651

**Sion, Grand-Pont**  
 A louer

**petit studio**

Fr. 440.- + charges.  
 ☎ (027) 22 41 21.  
 036-103797

**Cherche à louer ou à acheter**

**villa min 5½ pièces ou terrain à bâtir.**

Région Sion et environs.  
 ☎ (027) 88 29 69.  
 036-103943

**Grône**

A louer de privé

**studio meublé**

+ place de parc et cave.  
 Fr. 580.- charges comprises. Libre tout de suite ou à convenir.  
 Tél. (027) 31 14 82.  
 036-103527

**Savièse, Ormône**  
 A louer

**studio neuf**

Fr. 500.-.  
 ☎ (027) 22 41 21.  
 036-103792

**A LOUER :**

à Sierre, à proximité de l'hôpital, local commercial (env. 90 m<sup>2</sup>), idéal pour bureau ou cabinet médical. Libre tout de suite ou à convenir.  
 Tél. 027/ 22 85 77

**A louer à Sierre**

**appartement 4½ pièces**

garage, place de parc, Fr. 1300.- charges comprises.  
 Tél. (027) 55 00 30 (h. repas).  
 036-103774

**Martigny, centre ville, à louer**

**appartement 2½ pièces**

Fr. 950.-, charges comprises. Libre tout de suite.  
 ☎ (026) 22 37 48.  
 036-103081

**A louer à Grône**  
 entre Sierre et Sion dans imm. de 6 appartements

**4½ pièces**

Long bail possible.  
 Fr. 1020.-, charges Fr. 120.-.  
 Prox. école, commerces.  
 Agence immobilière Xavier Allégo S.A.  
 ☎ (027) 23 42 28  
 (027) 58 21 35.  
 036-103713

**A louer à Vétroz**

**village appartement 3 pièces**

Libre dès août 1993.  
 Fr. 600.-.  
 Tél. (027) 36 17 63, heures des repas.  
 036-103960

**Sion-Ouest, à louer joli**

**2 pièces**

séjour-cuisine, chambre, balcon, cave, carnotset.  
 Fr. 725.- + Fr. 85.- de charges. Possibilité garage Fr. 100.-. Libres tout de suite.  
 Tél. (027) 23 11 46, bureau et (025) 27 25 29, le soir.  
 036-103781

**A louer au Bouveret, proche du lac, dans un endroit calme**

**grand appartement 4½ pièces**

neuf, 2 terrasses, place de parc, libre tout de suite.  
 Fr. 1500.- + charges.  
 Tél. (077) 23 51 91, (021) 964 39 34, après 19 heures.  
 241-031475

**Châteauneuf-Conthey**  
 A louer

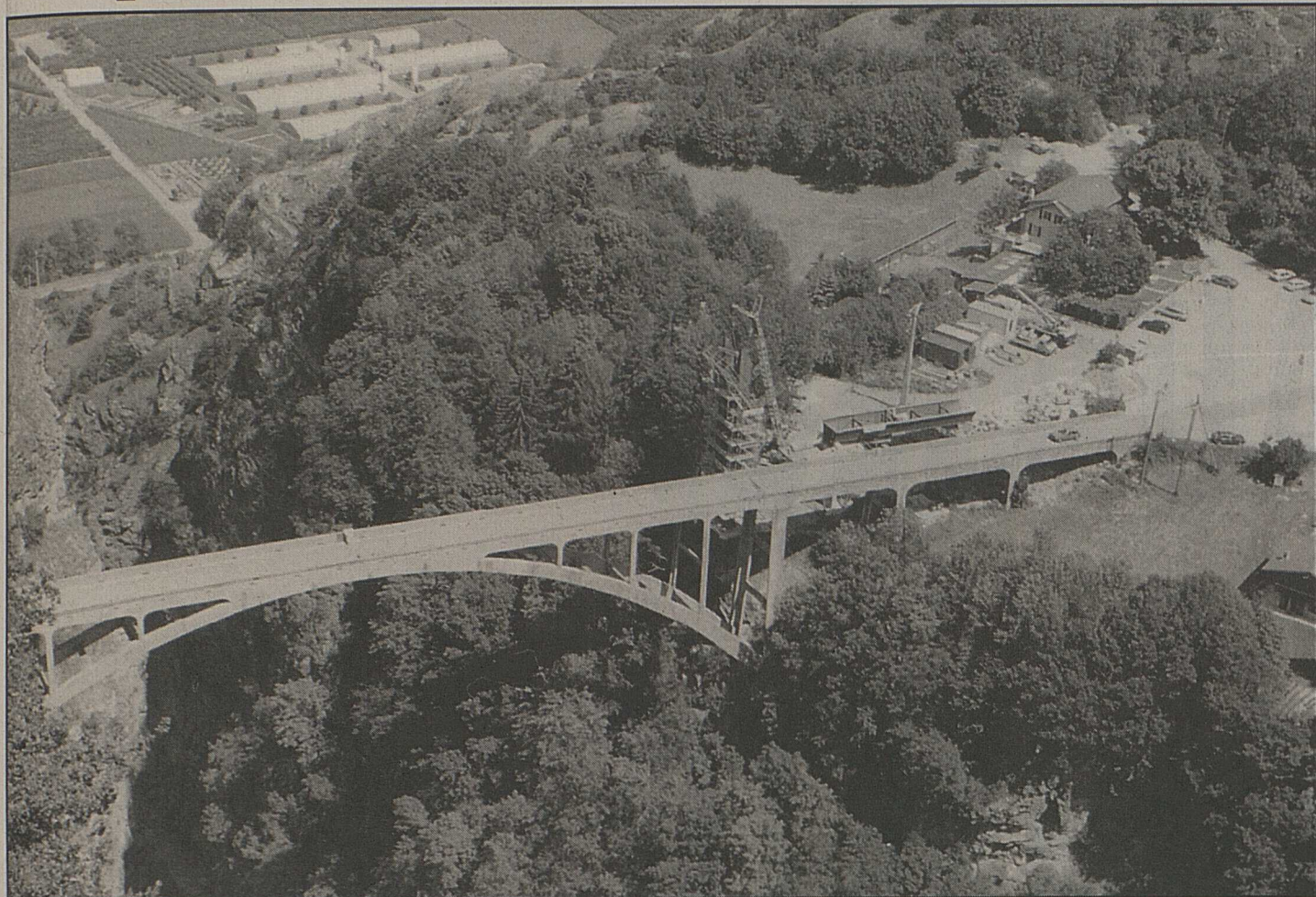
**2 pièces**

dans maison. Pelouse, place de parc, cave.  
 Fr. 750.- + charges.  
 ☎ (027) 36 54 36.  
 036-103961

027  
 29 51 51



# Le pont de Gueuroz prend forme



Vue «aérienne» du pont de Gueuroz.

GUEUROZ. - La construction du nouveau pont de Gueuroz qui relie Salvan à la vallée du Rhône se poursuit dans le cadre majestueux des gorges du Trient. Il faut se rappeler que cet ouvrage impressionnant (187 mètres de haut) suppléera non seulement à la fermeture provisoire du pont datant de 1934 durant sa rénovation

programmée pour 1995, mais permettra aussi de fluidifier définitivement le trafic en direction de Salvan-Les Marécottes.

### Dans les délais

Renseignements pris, l'avancée des travaux suit le rythme normal et le nouveau pont de-

vrait être achevé pour novembre ou décembre 1993. Mais il y a encore du pain sur la planche: il faudra terminer le pilier qui se trouve en aval et ériger deux béquilles de soutien en amont. Il s'agira ensuite de faire coulisser le pont long de 170 mètres et cela, directement sur le versant côté Salvan. Arrivées au milieu, les

structures métalliques servant au lancement du pont devront être lestées par un contre-poids de vingt tonnes afin qu'elles ne basculent pas dans le vide. Cet ouvrage mixte béton-métal coûtera la bagatelle de 4 millions de francs, mais il devrait ravir tant les touristes que les usagers indigènes.

(pm)

# Caporaux 1993, la belle volée

Promotion de septante-six nouveaux caporaux à Martigny. Du renfort pour l'école d'infanterie de montagne 210.

MARTIGNY. - Commandant des écoles d'infanterie de montagne 10 et 210, le lieutenant-colonel Jean-François Bedaux a pu afficher une fierté bien légitime samedi dernier au coude du Rhône. Il est vrai que la volée de nouveaux caporaux promis à Martigny avait belle allure. Aussi belle allure que cette salle communale pleine à craquer pour cette cérémonie. Une assistance nombreuse et émue dans laquelle se côtoyaient de nombreux invités dont le président du Grand Conseil, M. Maurice Puipe, le chef de l'administration militaire valaisanne, Antoine Fauchère ainsi que les préfets de Martigny et Monthey Jacques-Louis Ribordy et Luc Vuadens.

### Place à l'instruction

Ce dernier samedi, l'école de sous-officiers d'infanterie de montagne de Saint-Maurice était donc en fête. Et c'est en Octodure que cette authentique institution habituellement installée à Savatan avait choisi de convier les parents et amis de ses septante-six nouveaux caporaux. Aux côtés de Fribourgeois, Vaudois, Bernois et Tessinois, vingt-cinq Valaisans ont ainsi obtenu leur pro-



Les nouveaux caporaux lors de leur promotion martigneraise.

motion. Formés comme fusiliers, mitrailleurs, canonniers lance-mines, soldats du train ou tambours, ces sous-officiers nouvellement promus - renforcés de huit autres caporaux ayant accompli leur ESO antérieurement - seront chargés d'encadrer les 580 recrues de Savatan, issues principalement des cantons de Fribourg, Vaud, Valais et, pour une minorité d'entre eux (soldats du

train, trompettes et tambours), de Neuchâtel, du Tessin et du Jura.

Tous ces militaires seront affectés dans quatre compagnies commandées par les premiers lieutenants Salamin, Favre, Pot et le lieutenant Maret. Après dix semaines passées dans la région de Saint-Maurice ou des Préalpes vaudoises et valaisannes, l'école de recrues 210 poursuivra son

instruction dans le val d'Hérens. C'est d'ailleurs à Evosène que se déroulera la journée des parents, le samedi 9... octobre prochain. D'ici là, bon courage.

### Les vingt-cinq Valaisans

Voici en guise de conclusion, la liste des nouveaux caporaux valaisans: René Nicolas (Saint-Léonard); Eric Varone (Sion); Christophe Dessimoz (Daillon); Jean-François Favre (Sion); Blaise Fumeaux (Erde); Pierre-Olivier Zuber (Vercorin); Alain Zufferey (Crans); Marcel Andrey (Martigny); Yves Berthod (Noës); Frédéric Bornet (Haute-Nendaz); Joby Brouchoud (Saint-Maurice); Jean-Daniel Carrupt (Chamoson); Patrice Caruzzo (Sion); Michel Cretton (Orsières); Alphonse Ebner (Saint-Léonard); Ryan Fattore (Crans); Philippe Franc (Monthey); Laurent Marin (Monthey); Arnaud Mévillot (Muraz); Sébastien Nançois (Pont-de-la-Morge); Florian Schuetz (Monthey); Christophe Zermatten (Saint-Martin); Daniel Berguerand (Champex); Nicolas Claret (Saxon); Rodolphe Frehner (Grône).

(pag)

# Hommage à André Roux

GRIMISUAT. - Le Club des six voit ses rangs diminuer d'année en année car, ces jours derniers, notre ami André nous quittait pour rejoindre la maison du Père.

Que de souvenirs ne pourrions-nous pas évoquer et combien d'anecdotes savoureuses n'avons-nous pas vécues avec notre ami André. Depuis notre première sortie en Tunisie jusqu'à ces années, André n'en avait jamais manqué une seule.

C'était pour nous un plaisir de le retrouver. André, en homme avisé, nous prodiguait toujours de bons conseils. Son esprit vif et son intelligence étaient à l'affût de tout ce qui se passait, rien ne lui échappait.

Sa vie fut une vie de labeur incessant. Après de nombreuses années passées dans la branche automobile, il était devenu un vigneron avisé et il était fier, à juste titre, de ses vignes de Miège et

de Grimisuat. Il éleva, avec l'aide précieuse de son épouse Isaline, une famille de cinq enfants, une famille exemplaire qui a su l'entourer et le soutenir jusqu'au dernier jour.

A son épouse Isaline, à toute la famille, les amis du Club des six réitérent leurs condoléances émues et les assurent qu'ils garderont d'André un souvenir indéfectible avec le ferme espoir de le revoir un jour.

Le Club des six

# José Van Dam subjugué

Le chanteur belge José Van Dam était l'invité, vendredi soir, de la Fondation Pierre-Gianadda et du Festival Tibor Varga. Il était accompagné au piano par Maciej Pikulski.

José Van Dam, c'est à la fois une régularité impressionnante dans la pose de voix et une manière si naturelle d'approfondir chaque modulation. C'est aussi une technique parfaitement maîtrisée qui per-

met de varier l'expression, sans affectation. Cette impression de facilité familière et d'extrême sensibilité rend José Van Dam très proche. Ce chanteur fait partie de la grande noblesse du chant, celle qui n'use pas d'éclats superficiels pour séduire.

Le public a été subjugué; il a bissé à plusieurs reprises José Van Dam et son accompagnateur. Vincent Pellegrini

# Ça l'affiche belle



Inaugurée samedi dernier, en présence notamment de Mme Grand et de M. Philippin du Martigny-Châtelard, l'exposition d'affiches est visible jusqu'au 22 août à Finhaut.

Exposition d'affiches anciennes et contemporaines à Finhaut. Pleins feux sur l'art, la nature et les transports, de Martigny à Chamonix.

FINHAUT. - Il y a à boire et à manger à la salle Victoria de Finhaut jusqu'au 22 août prochain. La commission culturelle de la commune figonlaintze a en effet choisi de rattacher large au moment de monter son exposition d'été. Intitulé simplement «en affiches», ce rendez-vous culturel fait ainsi la part aussi belle à l'art qu'à la nature ou à l'histoire de la Compagnie du chemin de fer du Martigny-Châtelard, aujourd'hui rebaptisée «Mont-Blanc Express».

### L'eau radioactive

Plusieurs dizaines d'affiches permettent ainsi de remonter le temps, jusqu'au début du siècle. Accrochées aux cimaises de la salle Victoria - qui s'ouvre ainsi à la culture pour la sixième fois - des dizaines de superbes illustrations vous dévoilent quelques histoires de l'Histoire de toute une région, souvent délicieuses. Ainsi cette affiche colorée et pétillante de 1936 qui vante «l'eau radioactive» de Finhaut-Giétroz ou encore cette série remarquable présentant les attraits du Martigny-Châtelard. Des originaux plus vieux encore puisque datant de 1920.

Après avoir accueilli des cartes postales, des dinosaures, des objets artisanaux ou des animaux, la salle Victoria adresse donc un clin d'œil heureux à l'art de l'affiche. Une exposition à voir jusqu'au 22 août à Finhaut. La salle Victoria est ouverte tous les jours, de 15 à 19 heures. (pag)

### En bref

#### Trilogie bagnarde

L'Association valaisanne de tourisme pédestre a le plaisir de rappeler à ses membres que la prochaine sortie aura lieu le jeudi 15 juillet prochain avec le programme suivant:

Trilogie, quatre heures. Responsable: Gaston Barben. Parcours: cabane Brunet 2103 - Servay 2074 - Ecuries de Mille 2152 - pt. 2220 - Le Larzey 1861 - Moay 1689.

Départ: Le Châble gare à 7 h 45, jusqu'à la cabane Brunet en bus.

Retour: Le Châble gare à 17 heures.

Inscriptions: auprès de l'Association valaisanne de tourisme pédestre à Sion, tél. (027) 22 20 17, le matin de 8 heures à midi jusqu'au mercredi 14 juillet à midi.

En cas de temps incertain, la course a lieu. Si les conditions atmosphériques sont vraiment mauvaises, le N° 180 rensera.

**FC RIDDES**

## Tournoi à 7 joueurs

**les 7 et 8 août 1993**

(licenciés, non-licenciés et féminines)

**Samedi soir au terrain: BAL POPULAIRE**

Inscription: Fr. 100.- (délai 20 juillet)  
au (027) 22 50 60 ou à FC RIDDES, 1908 Riddes

Chaque équipe recevra un prix

# AU LIEU D'OBJECTIF, SI VOUS CHANGIEZ D'APPAREIL ?



**NOUVEAU**

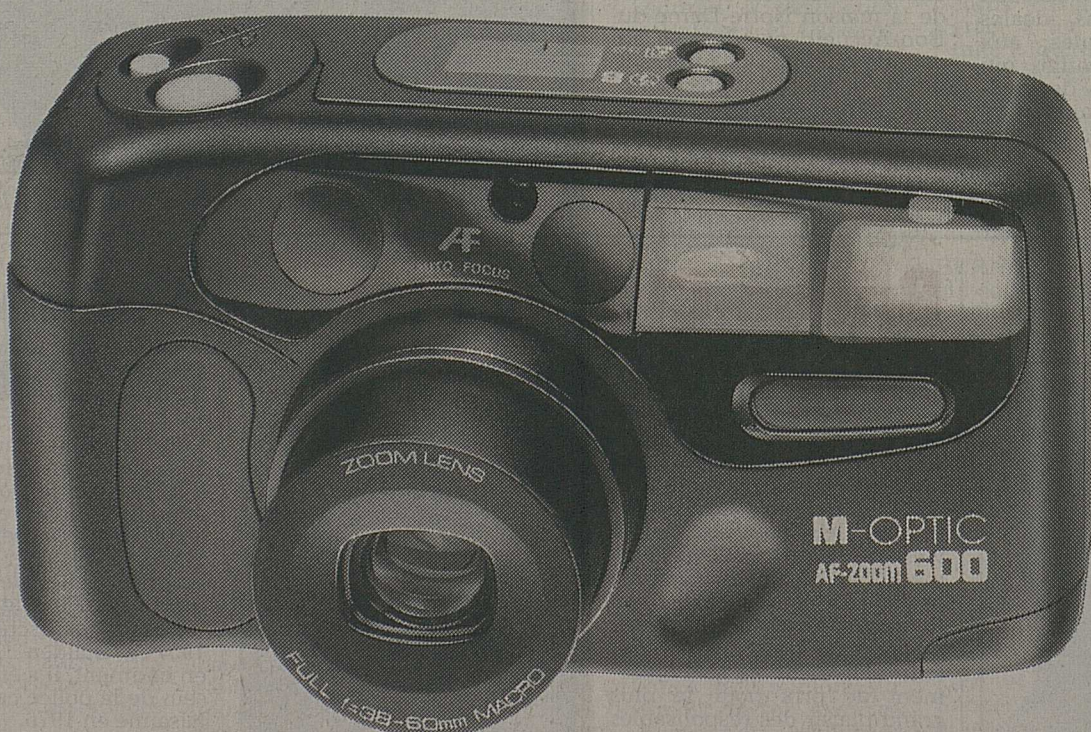
**M-OPTIC AF Zoom Mini,**  
Fuzzy Logic, objectif 35 - 70 mm  
entièrement escamotable, ultraléger,  
tout automatique, Autofocus, macro,  
film, étui et garantie 2 ans compris

**320.-**



**M-OPTIC AF Zoom 105,**  
Fuzzy Logic, profondeur de champ  
38 - 105 mm, tout automatique,  
Autofocus, supermacro (40 mm), film,  
étui et garantie 2 ans compris

**350.-**



**M-OPTIC AF Zoom 600,**  
profondeur de champ 38 - 60 mm,  
tout automatique, Autofocus, film,  
étui et garantie 2 ans compris

**200.-**

S'il ne l'était pas déjà, nous devrions l'inventer, l'appareil zoom. Et illico, avant les vacances. Au lieu de se coltiner tout l'équipement photo encombrant usuel,

quel soulagement de pouvoir fourrer cette petite chose pratique dans son sac! Toujours prêt, serment de Scout et de «zomeur». Plus de tripotages sur le verrouil-

lage baïonnette, de poussière à souffler, de bonnette à retrouver. Eureka! L'appareil zoom a été inventé. Nous, à Migros, il ne nous restait plus que le prix à peaufiner.

**MIGROS**  
FILM ET PHOTO

# Tsebetta, vous connaissez?

Tourbière partiellement exploitée à la fin de la dernière guerre, ce lieu pourrait devenir un espace de détente.

NAX. - A l'est du village de Nax, ce «replat» a longtemps été un marais où se déversaient et s'évaporent les eaux de la fonte des neiges. Ce lieu baptisé Tsebetta fut aussi une tourbière, partiellement exploitée à la fin de la dernière guerre.

Actuellement propriété communale, classée en zone d'intérêt général, Tsebetta pourrait bien devenir un espace privilégié de détente pour la population et les hôtes de Nax. Le tennis-club local y a déjà construit deux courts et un club-house. Un étang de pêche est ouvert au public, une place est prévue pour l'organisation de manifestations sportives ou culturelles.

## Espace nature

Société de développement et administration communale travaillent main dans la main pour faire de Tsebetta un lieu de rencontre, un espace «nature» ouvert à tous. Le terrain a été partiellement drainé, ce qui a donné naissance à deux petits étangs, qui permettent de recréer le biotope particulier de cette ancienne tour-

bière. Les quelques zones déjà aménagées sont reliées par un chemin, au long duquel ont été plantées les diverses espèces de plantes et d'arbres recensés dans la région. Une jeune plantation réalisée ce printemps, et qui devrait peu à peu «habiller» ce paysage, lui offrir des zones d'ombrage.

Un chemin didactique, puisqu'un étiquetage indiquant les noms français et latins des plantes servira à les reconnaître.

## En fonction des moyens...

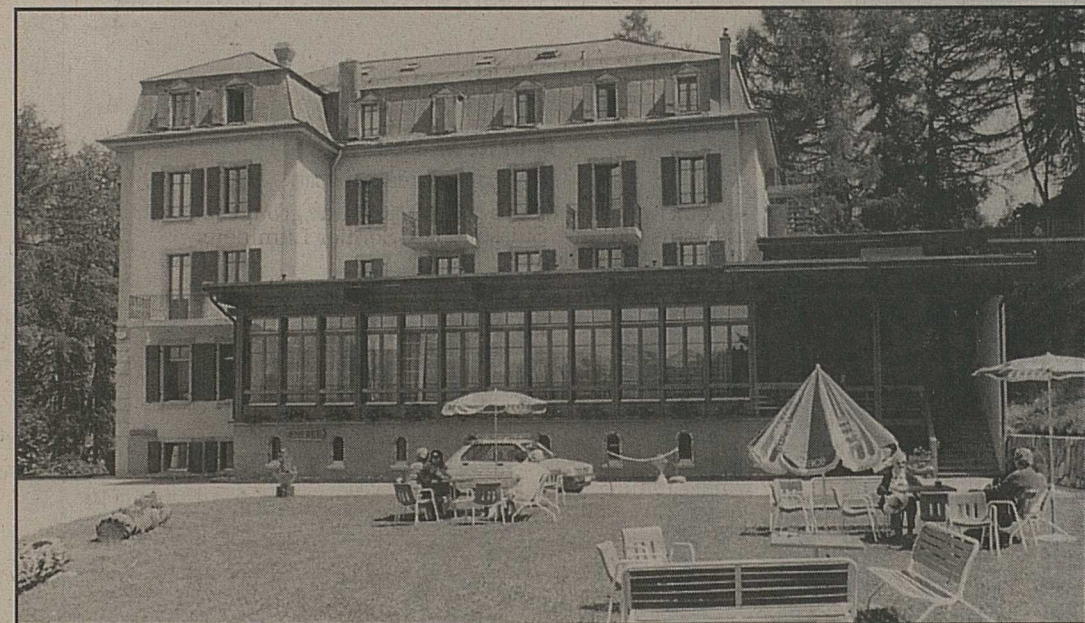
D'autres aménagements sont prévus sur ces quelque 50000 mètres carrés de terrains réservés au sport et à la détente. Entre autres, plusieurs places de pique-nique, avec tables et fourneaux, ainsi que des jeux pour enfants, de nouvelles places de parc, etc.

La nature a été la première servie, avec cette récente plantation d'arbres et d'arbustes. Le reste suivra, en fonction des besoins effectifs, mais surtout des possibilités financières. Avis aux éventuels «sponsors»... Norbert Wicky



A Tsebetta, futur «espace nature» du village de Nax.

## A l'enseigne du Bon Accueil



Le Bon Accueil, une maison de vacances qui porte bien son nom.

LES MAYENS-DE-SION. - Le «Bon accueil» comme enseigne! La maison de repos des Mayens-de-Sion porte fort bien son nom. Depuis le début de l'été, les hôtes de tous âges sont nombreux à y passer quelques jours de vacances, dans une atmosphère de famille, de simplicité et de cordialité.

sur son promontoire dominant la plaine du Rhône et le val d'Hérens, le Bon Accueil offre des conditions idéales aux personnes seules, aux couples ou aux familles qui recherchent un lieu de villégiature à l'écart de l'animation parfois bruyante des grandes stations touristiques.

A 1400 mètres d'altitude,

Repos, tranquillité, prome-

nades dans le silence de la montagne, bonne table et chaude ambiance, c'est l'offre de la maison Notre-Dame-du-Bon-Accueil, qui dispose encore de quelques chambres libres pour les prochains mois.

Renseignements et réservations dès que possible auprès de la direction de l'établissement des Mayens-de-Sion.

(wy)

## Passion commune: la céramique

Quatre femmes exposent leurs œuvres dans le village de Nax.

NAX. - Elles sont toutes élèves du céramiste Jean-Jacques Putallaz. Dans leurs créations, chacune parle pourtant un langage personnel, laisse libre cours à son imagination pour créer des formes nouvelles, que ce soit dans la

réalisation d'objets courants ou de pièces décoratives plus élaborées.

Elles, ce sont les quatre artistes qui exposent actuellement leurs travaux de céramique à la maison communale du «balcon du ciel»: Mmes Claude Joris, Ursula Lamon, Raphaële Pfefferlé et Anne-Marie Filippini sont en effet les hôtes de la commission

culturelle et de la Société de développement de Nax.

Le vernissage, présidé par M. Jean-Marc Biner, a eu lieu samedi après-midi en présence de nombreux hôtes de la station. L'exposition sera ouverte jusqu'au 8 août prochain, du mercredi au dimanche, de 17 à 19 heures, ou sur rendez-vous au numéro (027) 311738. A voir sans faute!

(wy)



«Céramiques», une exposition originale à découvrir à la maison communale de Nax.

## Flo accueille Varga

Le célèbre violoniste sera l'invité principal de Florence Heiniger pour «Sortie libre» (TSR - 22 h 50) en direct de l'amphithéâtre de Martigny. Naturellement, c'est le prestigieux Festival Tibor Varga qui sera à l'affiche.

Cet été, les rendez-vous culturels valaisans foisonnent. Les caméras de «Sortie libre» se rendront notamment à la fondation Gianadda à Martigny pour l'exposition Degas.

Plus haut, plus fort, plus



Tibor Varga sera l'invité de Florence Heiniger.

rock: clin d'œil au Festival de Leysin pour un résumé vibrant des moments chauds du rock en altitude. Autre moment musical dans l'amphithéâtre de Martigny avec le Jazz Swisstet, une formation qui adapte les grands standards de la musique helvétique en jazz!

## Bridge-Club au vert

SAVIÈSE. - Excellente idée que celle du comité du Bridge-Club de Sion, présidé par M. Georges Dorsaz, que de conclure la saison 1992-1993 par un tournoi «hors les murs». Le choix ne pouvait être meilleur que celui de Savièse où se retrouvaient le samedi 3 juillet une soixantaine de joueurs pour le rush final. Et les Saviésans de découvrir ce sport de l'esprit en le dotant richement et généreusement de prix pour le plus grand plaisir des responsables du jour, soit M. et Mme F. Reynard. Et comme on était à Savièse, quoi de plus naturel pour animer la distribution des prix qu'une excellente raclette chez Dumoulin, ce-en famille. Les clubs de Sierre, Viège, Martigny et Crans-Montana avaient délégué plusieurs paires pour fêter cette première à rééditer absolument l'an prochain.

Classement: 1. MM. Ch. Moix-Marx, Sion-Viège, 68,29%; 2. Mmes L. Barras-J. Deprez, Crans-Montana, 61,79%; 3. Mmes G. Faini-H.



Mme Hanny Favre félicite les vainqueurs.

de Werra, Crans-Montana, 57,4%, sur vingt-huit paires classées.

Le Club de Sion poursuit ses tournois du mardi, alors qu'à Crans-Montana on joue tous les après-midi dès 15 heures, au local du club à l'hôtel Aïda Castel.

## Nomination à la police cantonale

Pour succéder au br Hans Eyer, qui a fait valoir son droit à la retraite, le Conseil d'Etat a nommé, avec effet au 1er août 1993, le sergent-major Franziskus Escher au grade de brigadier, chef de la brigade territoriale I à Brigue.

Franziskus Escher est né en 1954 à Stalden. Dessinateur en bâtiment, il a été engagé au sein de la police cantonale valaisanne en 1976.

Il a œuvré tout d'abord aux postes de gendarmerie de Viège et Gampel, puis durant huit ans à la centrale d'engagement à Sion et enfin, dès 1986, au service instruction-planification. En 1988, lors de la création de la section CECA (cellule catastrophe), il a été nommé chef de celle-ci, avec le grade de sergent-major.

Franziskus Escher, domicilié actuellement à Sion, est marié et père de trois enfants. Au militaire, il a le grade de capitaine et est incorporé à la br fort 10.

Cdmt police cantonale Valais



Franziskus Escher.

**Au Restaurant de la Piscine à Sion**  
«on nage dans la bonne humeur!»  
Menu du jour, assiette estivale et pâtes copieuses et rapidement servis.  
Tél. (027) 22 92 38  
Famille Tassoni

### RÉDACTION DE SION

Rue Pré Fleuri 5  
☎ (027) 297 560  
Fax: (027) 233 043

Norbert Wicky (wy)

☎ (027) 233 117  
Privé: 312 840

Cathrine Killé (cat)

☎ (027) 297 561  
Privé: 584 128

Danièle Fauchère (dan)

☎ (027) 297 543  
Privé: 313 525

# Neuf morts dans les flots de l'Inn

Imprudence crasse, mauvais matériel et alcool évoqués par les experts.

SCUOL. - L'accident de rafting sur l'Inn aux Grisons, qui a coûté samedi la vie à neuf personnes, est dû à une « imprudence crasse et à un mauvais matériel », estiment les professionnels locaux de la descente de rivière. Dix-sept autres personnes, de nationalité allemande et autrichienne, ont été blessées dans le naufrage des trois radeaux pneumatiques. Le Ministère public grison a ouvert une enquête sur les responsabilités dans cet accident.

## Les identités

Le Ministère public des Grisons a communiqué hier soir l'identité de huit des neuf personnes qui ont perdu la vie dans l'accident de rafting survenu samedi. Il s'agit de huit Allemands et d'un Autrichien qui vivait en Allemagne âgés de 24 à 56 ans.

La victime autrichienne est Dietrich Schambach, 50 ans, de Markt Indersdorf. Quant aux ressortissants allemands, il s'agit de Martin Hubert Lieder (24 ans), de Neubiberg, Michael Dietmar Frey (27 ans), de Bielefeld, Monika Vitz (24 ans), de Kerpen, Karl Resch (56 ans), de Wessobrunn, Gerlinde Emma Resch-Vogt (53 ans), de Wessobrunn, Ludwig Herz (43 ans), de Unterschleissheim, ainsi que Josef Franz Rosanitsch (42 ans), également de Unterschleissheim. En ce qui

concerne la neuvième victime, son identité n'a pas été communiquée pour l'instant, car ses proches n'ont pas pu être informés. Il s'agit d'un homme de 29 ans de Kerpen.

Le naufrage des trois grands radeaux, où avaient pris place vingt-six personnes au total, a eu lieu samedi peu après 16 heures, entre Scuol et Pradella. Il s'est produit sur un tronçon fermé à la navigation, en raison de la construction d'un barrage des forces motrices de l'Engadine. Les occupants des trois embarcations ont ignoré la triple signalisation qui interdisait ce tronçon près de Pradella, et ont été pris par un rouleau d'eau près d'une écluse.

Une partie des amateurs de sensations fortes ont été précipités dans les eaux de la rivière, et huit d'entre eux y perdaient la vie. La neuvième victime devait céder peu après son admission à la polyclinique universitaire de Zurich. Les neuf morts sont deux Allemands, six Allemands et un Autrichien, a indiqué hier la police.

La plupart des dix-sept survivants, blessés à des degrés divers, souffraient aussi d'hypothermie plus ou moins prononcée.

## Inconscience

Il est « plus qu'inconscient » de

tenter le passage emprunté par les trois radeaux accidentés, a commenté hier Ulrich Merckens de Swiss Raft, une entreprise qui organise depuis des années des descentes de l'Inn. En raison de la construction du barrage, la rivière a été détournée par un nouveau lit, avec des écluses qui rendent extrêmement dangereux le cours d'eau auparavant plutôt paisible à cet endroit.

Un spécialiste de rafting reconnaîtrait immédiatement le danger, estime Ulrich Merckens qui évite lui-même ce passage. L'ouvrage occasionne en effet un fort rouleau de retour, dont il n'est plus possible de se sortir sans aide une fois que l'embarcation s'y est engagée, explique Ulrich Merckens. Et du fait de la forte pression de l'eau et des turbulences, le gilet de sauvetage s'avère insuffisant pour maintenir une personne à la surface.

## Interdiction aux amateurs ?

Les dangers de l'endroit ne sont plus à prouver. Il y a deux semaines, un groupe de huit Allemands devait encore le constater, lorsque leurs deux canots ont chaviré. Par chance, un autre groupe de navigateurs se trouvait à proximité, et a réussi à les sauver. Les professionnels de la région ont demandé aux au-

torités de renforcer les mesures de sécurité.

Le directeur de l'office du tourisme de Scuol, Roland Huber, se défend en disant qu'avec les signalisations en place, les prescriptions légales sont remplies. Mais à la suite de l'accident de samedi, les contrôles seront renforcés aux abords du chantier.

Une des difficultés pour appliquer ces mesures vient du fait que la navigation sur l'Inn n'est pas réservée à la seule responsabilité de professionnels. « On devrait interdire la navigation d'amateurs sans encadrement », estime ainsi René Meuli, de la société Eurotrek. Mais les bases légales d'une telle interdiction font actuellement défaut, regrette-t-il. Quant au conseiller d'Etat Peter Aliesch, il a déclaré que d'éventuelles interdictions seront examinées une fois les résultats de l'enquête connus.

## Mauvais équipement et alcool

René Meuli critique aussi sévèrement l'équipement des accidentés de samedi. Selon lui, les embarcations et le matériel étaient « inutilisables pour des courses en eaux vives ». Il semble par ailleurs que l'alcool ait joué un rôle: « des bidons de vin ont été retrouvés avec les bateaux », a relevé Ulrich Merckens. (ats)



L'équipement des rafeurs n'était pas adapté aux conditions de navigation.

## Noyades en série

BERNE. - Les fortes pluies du week-end ont eu des conséquences tragiques. Deux personnes sont tombées accidentellement dans une rivière et ont été emportées par les flots, dans l'Emmental bernois et au Tessin. Les corps de deux Zurichois disparus depuis le 26 juin ont en outre été retrouvés sans vie: l'un dans le lac de Locarno, l'autre dans un affluent de la Maggia.

Une promeneuse âgée de 29 ans a disparu hier matin dans les eaux de la Grüene, à Ramsei, dans l'Emmental (BE). Suite à un malaise, elle est tombée dans la rivière. Elle n'avait toujours pas été retrouvée dimanche soir. Au Tessin, un Alémanique de 56 ans a perdu la vie par noyade dans la nuit de samedi à dimanche: il se trouvait au bord de la rivière Magliassina, près de Magliassa (Malcantone), lorsqu'il est tombé à l'eau, vraisemblablement accidentellement. Son cadavre a été repêché à l'embouchure du lac de Lugano.

Un couple de touristes zurichois qui avait disparu d'Ascona le 26 juin dernier a par ailleurs été retrouvé sans vie dimanche matin. Vers 8 h 30 un campeur a signalé la présence d'un cadavre dans le lac de Locarno, à l'embouchure de la Maggia. Il s'agissait de celui du disparu, âgé de 63 ans. Vers midi, un touriste découvrait un second corps, dans la rivière Melezza, qui se jette dans la Maggia. En outre, la dépouille mortelle d'un conducteur lausannois a été découverte dimanche vers 8 heures dans une voiture qui avait fini sa course sur le toit, dans le lit d'une rivière, près de Bex. L'automobiliste, âgé de 52 ans, avait vraisemblablement quitté la route dans un virage à droite. (ats)

## La Suisse tremblote

ZURICH. - Le service sismologique suisse de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich a enregistré samedi à 10 h 59 un tremblement de terre d'une intensité de 4 sur l'échelle ouverte de Richter. L'épicentre se situait près d'Arlberg en Autriche. De tels tremblements de terre ne provoquent pas de dégâts importants. (ats)

## Départs en vacances d'hiver

Bouchons au Gothard, affluents à Kloten. Retour de l'hiver en montagne: neige jusqu'à 1300 mètres.

BERNE. - L'hiver a opéré un retour inopiné ce week-end: la pluie est tombée presque sans discontinuer et la neige a fait son apparition jusqu'à 1300 mètres. Plusieurs cols alpins ont été momentanément fermés hier. La vague des départs en vacances s'est poursuivie calmement, causant néanmoins des perturbations sur la route du Gothard. Quatre personnes au moins ont perdu la vie sur les routes et un piéton a été happé par un tram à Neuchâtel.

La neige a fait une réapparition ce week-end, tombant jusqu'à 1300 mètres à Adelboden (BE). Selon un porte-parole de l'Institut suisse de météorologie (ISM), 25 centimètres sont tombés sur le Säntis et quinze à Arosa. Au Tessin, les sommets étaient blancs jusqu'à 2000 mètres.

En fin de matinée dimanche, les chaînes étaient obligatoires notamment pour le Susten et le Nufenen. D'autres cols alpins ont été momentanément fermés, comme le Gothard en début de journée, la

Furka, le Grimsel et l'Albula. Ils ont été rouverts au trafic en début d'après-midi, mais restaient enneigés, ont indiqué les centrales routières TCS-ACS.

## Début des vacances

Ce week-end a marqué le début des vacances dans sept cantons suisses ainsi qu'en Rhénanie du Nord-Westphalie. Les départs ont engendré quelques ralentissements sur les routes vendredi soir déjà, malgré un trafic plutôt calme.

La journée de samedi a été la plus chargée pour le trafic. Sur la route du Gothard, les colonnes se sont à nouveau formées dès 7 heures, s'étalant parfois sur neuf kilomètres. Ailleurs également, les autoroutes étaient engorgées: cinq kilomètres de ralentissement sur la N 1 Zurich-Berne, sept entre Lausanne et Genève suite à un accident. Partout en Suisse, la tendance était à la diminution samedi en fin d'après-midi.

Quatre personnes au moins ont perdu la vie sur les routes ce week-end. Un automobiliste est sorti de la route samedi matin à Gunten (BE) et a effectué un plongeon mortel de 30 mètres dans le lit d'une rivière. Entré Buix et Bure

(JU), samedi soir, un automobiliste est décédé après avoir été heurté de plein fouet par un véhicule déporté dans un virage. Une autre collision, dimanche vers 2 heures entre Eiken et Schupfart (AG), a fait un mort.

Une fillette de 4 ans a en outre été happée et tuée par une voiture dimanche à Bâle. A Neuchâtel, un piéton qui traversait les voies du tram a été happé par une rame et tué sur le coup.

Les aéroports ont également été assaillis par les vacanciers. Samedi, Cointrin a enregistré quelque 280 décollages et atterrissages, dont 30 d'avions charters, soit plus que la moyenne de 250 mouvements d'avions. Le week-end a été moins chargé que le précédent, a indiqué l'aéroport. Aucun retard n'a perturbé les départs. A Zurich-Kloten, près de 52 000 passagers ont défilé samedi. Les départs ont été affectés par de nombreux retards, surtout à destination des îles Baléares et Canaries. Le trafic ferroviaire en provenance et à destination d'Italie a été fortement retardé entre samedi soir et dimanche en raison d'une grève des cheminots de la péninsule. Certains trains ont été supprimés, ont indiqué les CFF. (ats)

## Assassinés au Pérou

Un Suisse et une Autrichienne découverts morts.

La police péruvienne ne disposait hier d'aucun indice sérieux pour retrouver les assassins d'un Suisse et d'une Autrichienne. Les deux touristes avaient été découverts morts près d'El Pucio, à 550 km de Lima. Des informations plus complètes sur les circonstances du meurtre ne seront disponibles qu'au début de la semaine en raison du recensement qui paralyse toute activité, a indiqué hier un porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE).

Les victimes, Denis Maserey, 27 ans, de Neuchâtel, et Nicolette Huber, 22 ans, étaient arrivées au Pérou au mois de mai. Les deux jeunes gens avaient disparu lors d'un voyage à Cuzco, l'ancienne capitale Inca. Leurs corps avaient été retrouvés grâce à un membre du comité international de la Croix-Rouge en poste dans la région d'Ayacucho. La po-

lice péruvienne attribue ces deux meurtres aux terroristes du groupe maoïste du Sentier Lumineux.

## Traces de torture

Les corps des deux touristes présentaient des « signes de torture par de présumés délinquants terroristes », indique le rapport de la police. Jürg Schneeberger, porte-parole du DFAE, n'a cependant pas pu confirmer cette information, l'autopsie n'ayant pas encore eu lieu. Au moins une douzaine de touristes et de membres d'organisation d'aide au développement ont été tués ou enlevés par des terroristes d'extrême-gauche au Pérou. Le Sentier Lumineux mène depuis 1980 une lutte armée contre le gouvernement. Quelque 25 000 personnes ont été victimes de la violence politique dans ce pays. (ats)

## Les primes dans l'ascenseur

Millions de pertes pour les plus grandes caisses-maladie.

BERNE. - L'année 1992 a été une année noire pour les caisses-maladie. Le blocage des primes et la hausse des coûts de la santé, a entraîné des pertes de 191,6 millions pour les neuf plus grandes caisses-maladie du pays. On ne coupera pas à de nettes hausses des primes l'année prochaine, en tout cas pour les assurances complémentaires.

Selon une enquête réalisée par l'ATS, la majorité des caisses-maladie ne veut pas encore se risquer à chiffrer exactement la prochaine hausse des primes.

Grâce aux diverses mesures urgentes (comme le blocage des tarifs), la progression a pu être enrayerée pour l'assurance de base, mais les prestations de cette dernière se réduisent comme peau de chagrin.

## Le cas de la Suisse romande

Hans-Ueli Regius, directeur général de Swica, une fédéra-

tion qui englobe quatre caisses, escompte des hausses de primes de 20 à 25 % pour l'assurance complémentaire. Pour l'assurance de base, l'augmentation sera de 10 % environ.

En Suisse romande, la hausse des primes de l'assurance de base devrait plutôt tourner autour des 20 %, précise M. Regius. « Les cantons romands se montrent de plus en plus dirigistes et ils accordent de moins en moins de subventions », accuse-t-il. La Suisse alémanique n'est plus d'accord de financer la pérennité avec la Suisse romande.

En plus des problèmes avec la Suisse romande, les grandes caisses ont une autre épine dans le pied: la caisse Artisana continue à attirer cinq cents nouveaux membres par jour grâce à des tarifs très attractifs. Résultat: une baisse sensible des effectifs pour les grandes caisses.

Artisana compte actuellement près de 400 000 membres et s'est hissée au huitième rang des plus grandes caisses du pays. En 1992, Artisana a affiché un bénéfice de 18,4 millions de francs. Supra, numéro neuf depuis sa fusion avec GGK en janvier, a réalisé un bénéfice de 9 millions sur les dix mois de son exercice 1992. Swica s'est également maintenue dans les chiffres noirs avec un bonus de 2 millions.

## Dans le rouge

Les autres grandes caisses ont toutes inscrit des chiffres rouges. La CMB a annoncé un déficit de 7,2 millions. Celui de Concordia est de 12,4 millions. Il atteint 12,7 millions pour la CSS (Chrétienne-sociale), 26,1 millions pour la KFW (Krankenfürsorge Winterthur), 29,5 millions pour la Grütli et 133 millions pour l'Helvetia. (ats)

## Menaces turques

BERNE. - Suite aux incidents qui se sont produits lors de la manifestation kurde du 24 juin devant l'ambassade de Turquie à Berne, Ankara menace la Suisse d'une demande de dédommagement. Selon le porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) Franz Egle, cette démarche ressort notamment de la réponse turque à la note de protestation suisse après les événements du 24 juin.

Le DFAE a annoncé pour aujourd'hui de plus amples informations sur la note d'Ankara et la réponse que la Suisse entendait lui donner. L'agence de presse semi-officielle turque Anatolia, reprise

par d'autres agences de presse, avait en particulier justifié la demande de dédommagement du gouvernement turc par le fait que celui-ci estime que la Suisse avait fait preuve de négligence pour protéger l'ambassade à Berne lors de la manifestation. Depuis ces événements, la Suisse et la Turquie se livrent à un bras de fer diplomatique. Sept des personnes soupçonnées d'avoir ouvert le feu depuis l'ambassade ou identifiées comme telles ont été rappelées à Ankara à la suite des demandes suisses de levée de leur immunité diplomatique. (ats)

## DCA pour l'Indonésie

BERNE. - Le Conseil fédéral a accordé une autorisation préliminaire d'exportation de pièces et munitions pour canons de DCA vers l'Indonésie, malgré les violations des droits de l'homme dans ce pays. Pour l'instant, le gouvernement a uniquement donné son feu vert à des négo-

ciations en vue d'un contrat de livraison.

Le Conseil fédéral a estimé que ces armes purement défensives ne pouvaient être utilisées contre la population indonésienne et qu'une telle livraison était conforme à la loi sur l'exportation de matériel de guerre. (ap)

## Le gros lot

FOND-DU-LAC. - Le gagnant du gros lot de 111 millions de dollars a enfin été identifié. Il s'agit d'un modeste professeur d'anglais de 30 ans qui avait acheté son ticket de loterie dans la localité de Fond-du-Lac. Mais, pas fou, avant d'être retrouvé par la meute des journalistes, il avait fui, en compagnie de sa petite amie, ce modeste bourg du Wisconsin pour les lieux plus cléments de Floride.

Il faut dire que Leslie Robins a de quoi choyer sa fiancée. C'est elle qui l'avait convaincu de jouer à la loterie Powerball. Le tirage au sort effectué mercredi avait donné un seul ticket gagnant parmi les milliers vendus à travers une quinzaine d'Etats.

«Ça ne pouvait pas arriver à une personne plus sympathique que lui», a lancé Sharon Simon, une collègue enseignante de M. Robins. «C'est quelqu'un de très simple. La première chose qu'il fera sans doute, ce sera d'aller acheter une voiture.» (ap)



Leslie C. Robins: un prof à l'aise.

## Gargantuesque et paradisiaque

QUIBERON. - Le plus grand plateau de fruits de mer du monde a été réalisé dimanche en l'espace d'une heure, cinquante minutes, quarante-sept secondes et vingt-deux centièmes par 48 restaurateurs et 150 bénévoles de Quiberon, dans l'ouest de la France. Le plateau record de Quiberon a une superficie de 310,5 m<sup>2</sup> (27 mètres sur 11,50), ont précisé les organisateurs. Le plus grand plateau de fruits de mer du monde représentait la presqu'île de Quiberon et comportait, entre autres, des palourdes (1,51 tonne), des crevettes (307 kg), des moules (73 kg) des huîtres (889 kg), des araignées (996 kg), des coques (200 kg) et des langoustines (886 kg). (ats/ap)

## Corrida à l'envers

PAMPELUNE. - Quatorze personnes ont été blessées, dont trois grièvement, hier à Pampelune au cours de l'un des traditionnels lâchers de taureaux («encerrios») des fêtes de la Saint-Firmin, selon un bilan du gouvernement régional de Navarre.

Depuis jeudi dernier et jusqu'au 14 juillet, la ville se réveille chaque matin au son de la fusée qui annonce le début de la course de taureaux, à 8 heures. Des milliers de personnes éprouvent leur courage en courant devant les bêtes de combat lâchées des corals et qui rejoignent au galop les arènes, 800 mètres plus bas. Le festival avait été rendu célèbre par une nouvelle d'Ernest Hemingway en 1926 («Le soleil se lève aussi»).

Dimanche, l'un des taureaux s'est détaché du groupe, a foncé sur un coureur et l'a traîné par la ceinture sur une dizaine de mètres. D'autres coureurs ont apparemment glissé, provoquant une chute collective au milieu de la rue, ils ont été piétinés par le troupeau furieux.

Ces nouveaux incidents portent à une quarantaine le nombre de personnes hospitalisées depuis le début des festivités. (ap)

## Tapie: la roche Tarpéienne?

La confrontation qui a eu lieu vendredi, dans le bureau du juge d'instruction, n'a pas apporté de preuve absolue de la corruption des joueurs de Valenciennes par ceux de l'OM, mais elle a accumulé des indices qui pourraient très vite faire de Bernard Tapie un témoin clé de l'affaire. Celui-ci ne pourra jouer sur le répertoire offensif qui est le sien actuellement que si sa garde rapprochée - Bernes et Eydelie, tous deux incarcérés - tient...

Or, la police a rassemblé, en quarante-huit heures, trois indices qui menacent directement Tapie: Christine Eydelie, épouse du joueur de l'OM, soupçonné de corruption active, a confirmé, samedi, que son mari avait agi sur instructions de Bernes; son contrat avec l'OM a été majoré avant le match de Valenciennes; enfin, l'un des numéros de téléphone retrouvé chez Christophe Robert, joueur de Valenciennes, ayant reçu 250 000 FF, serait celui de Tapie.

### Hâbleur et affairiste

Les mailles du filet se resserrent autour du président de l'OM et une question revient, obsédante: comment François Mitterrand et Pierre Bérégovoy, ministre des Finances, puis premier ministre, ont-ils pu d'abord soutenir financièrement, grâce aux banques nationalisées, un homme dont la réputation de hâbleur et d'affairiste était établie, qui a édifié sa fortune en rachetant pour le franc symbolique des entreprises, aussitôt dépecées pour en liquider les actifs, après d'éventuelles aides publiques au maintien de l'emploi, voire revendues à un prix surfait, comme la firme Look, acquise par le Neuchâtelois Pierre-Alain Blum? Comment Gaston Defferre a-t-il pu faire appel à Tapie pour présider l'OM alors que sa réputation, peut-être en voie de confirmation, aujourd'hui, était celle de l'argent roi?

### Des juges politisés

On en arrive alors, après la confrontation de vendredi et les révélations de samedi, à une seconde question qui interpelle directement la justice française. Pourquoi se montre-t-elle aujourd'hui inflexible dans l'affaire de l'OM alors qu'il y a trois ans, dans celle des caisses noires de ce même club, l'enquête tournait court? L'explication est sans ambiguïté: l'affaire des caisses noires et des versements occultes aux joueurs de l'OM a surgi sous un régime de gauche alors que celle de la corruption présumée survient sous un gouvernement de droite...

Cette insupportable contingence de la justice française renvoie à un double constat. D'abord celui de la maîtrise de l'action publique par le Parquet, aux ordres du gouvernement qui refuse, après 1988, d'ouvrir une information dans l'affaire des fausses factures et dilue le dossier des caisses noires de l'OM dans une enquête sur d'autres clubs, celui de Bordeaux en particulier. Le seul progrès annoncé par Edouard Balladur est de rendre publiques les instructions du gouvernement au Parquet. L'autre constat tient à la politisation des juges français, décidés à jouer les justiciers, comme leurs collègues italiens, divisés en syndicats de droite et de gauche, habités par un zèle que le procureur ayant requis dans l'affaire Péchiné a bien illustré.

Si Tapie tombe, la vérité l'emportera, mais pas la confiance du peuple français dans sa justice.

Pierre Schaffner

Voir aussi page 19

# Morts de soif

Quinze personnes périssent dans le désert algérien.

ALGER. - Chaque année, des dizaines d'imprudents affrontent seuls le sable et les pierres du Sahara, risquant à chaque instant la panne fatale, la déshydratation et la mort. On les retrouve parfois vivants, après de longues et difficiles recherches dans un territoire plus grand que la France, où les vents de sable modifient à chaque instant le paysage et les ergs, gigantesques dunes de sable.

La soif et l'insolation ont encore récemment tué quinze personnes dans le Sahara algérien où règnent des températures approchant 50 degrés, a rapporté hier la presse locale sans fournir d'informations sur les identités et la nationalité des victimes, dont quatre femmes et quatre enfants.

Les quinze personnes victimes ont été retrouvées mortes en début de semaine à proximité de leur véhicule en panne, à 340 km au sud-ouest de Tamanrasset, capitale du Sahara algérien. D'après les autorités, elles se sont probablement aventurées sans guide et sans avoir indiqué leur itinéraire et leur destination finale.

### Même lors du Paris-Dakar

A la fin des années huitante, un participant du rallye Paris-Alger-Dakar qui s'était perdu dans la région où viennent de périr les quinze personnes avait été retrouvé plusieurs jours après sa mort, transformé en momie de sable.

Mark Thatcher, fils de l'ancien premier ministre britannique Margaret Thatcher, avait eu plus de chance quelques années auparavant. Il avait été retrouvé encore conscient, malgré

l'épuisement de sa réserve d'eau.

Les autorités de Tamanrasset recommandent de ne jamais partir dans le Sahara sans guide, de faire connaître itinéraire et destination et de voyager en caravanes d'au moins trois véhicules tous terrains, avec une bonne réserve d'eau, de carburant ou de nourriture. Il faut préparer soigneusement le voyage et prendre auparavant tous les renseignements nécessaires, prévoir de nombreuses étapes et savoir que les points d'eau existants dans le désert sont séparés de plusieurs centaines de kilomètres.

### Pièges multiples

Dans un paysage sans repères, capable de désorienter dans tous les sens du terme, les guides trouvent leur chemin en écoutant le vent, et en se fiant la nuit aux étoiles. Mais les guides eux-mêmes disent que le vent et les étoiles peuvent être trompeurs et que le Sahara peut réserver bien des surprises.

La nuit, le froid glacial fait éclater les pierres, et une nuit en plein air peut être dangereuse pour des organismes affaiblis par la chaleur.

A l'orée des frontières entre l'Algérie et le Mali et de l'Algérie et du Niger, contrebandiers, pirates et bandits des sables rôdent, dépouillant les voyageurs de tous leurs biens.

Dans le Sud, le site de Tassili comporte des gravures rupestres, classées patrimoine mondial par l'UNESCO, témoignant que le Sahara fut, il y a très longtemps, une terre fertile. (ap)

# L'ONU fait chou blanc

Ses experts quittent Bagdad bredouilles.

BAGDAD. - Les experts de l'ONU chargés du désarmement de l'Irak se sont heurtés hier à un nouveau refus de Bagdad. Les Irakiens les ont informés de leur opposition à la mise sous scellés des équipements militaires qu'ils refusent de soumettre à la surveillance internationale. Les experts de l'ONU ont quitté Bagdad sans avoir pu accomplir leur mission.

Le coordinateur en chef irakien auprès des missions d'inspection balistique de l'ONU, Houssam Mohammad-

Amine, avait auparavant affirmé que l'équipe chargée de mettre sous scellés les équipements d'analyse sur deux sites de Bagdad, ne pourrait pas accomplir sa mission. Il a indiqué que Bagdad a présenté des «suggestions» à l'ONU relatives à la surveillance de son potentiel militaire, sans toutefois en révéler le contenu. L'ONU a «promis» de les étudier, a-t-il ajouté.

La mise des scellés a été décidée par l'UNSCOM après que Bagdad eut refusé l'instal-

lation de caméras de surveillance sur les deux sites d'essai. Cette opération vise à empêcher l'Irak de les utiliser, et de s'assurer qu'il n'y testera pas de missiles qui lui sont prohibés par l'ONU, c'est-à-dire d'une portée supérieure à 150 km. L'Irak, qui affirme ne plus disposer d'équipements et d'armements nucléaires, chimiques, biologiques, ou balistiques prohibés, estime avoir satisfait les conditions d'une levée des sanctions imposées depuis bientôt trois ans. (ats)

# Clinton tance Pyongyang

SÉOUL. - Le président américain Bill Clinton a quitté Séoul hier soir. Durant son séjour, il a assuré la Corée du Sud de la protection des Etats-Unis en cas d'attaque nord-coréenne. La visite de M. Clinton s'inscrit dans un contexte de tensions accrues entre Pyongyang et Séoul.

Le président s'est engagé à maintenir la présence militaire des Etats-Unis dans la péninsule pour protéger le Sud contre le Nord communiste. «La péninsule coréenne

demeure un intérêt vital pour les Etats-Unis», avait-il déclaré samedi, peu après son arrivée à Séoul. Bill Clinton a souligné que les 36 000 soldats américains stationnés en Corée du Sud y resteraient aussi longtemps que nécessaire.

Il a également adressé un nouvel avertissement à la Corée du Nord. «Il est vain pour elle de tenter de développer des armes nucléaires. Car si elle en faisait usage, ce serait la fin de la Corée du Nord», a-t-il affirmé en visitant la zone démilitarisée située à Pan-

munjom (40 km de Séoul) qui sépare le Nord communiste du Sud.

En mars, la Corée du Nord avait menacé de se retirer du Traité de non-prolifération nucléaire (TNP) plutôt que de donner à des observateurs étrangers accès à deux sites où seraient menées des expérimentations nucléaires. Mais des négociations menées par les Etats-Unis ont amené le régime communiste de Pyongyang à suspendre au dernier moment sa décision. (ats/afp/reuter)

# La Bosnie fédérale se dessine

SARAJEVO - ZAGREB - LONDRES. - La présidence collégiale bosniaque s'est mise d'accord hier sur un projet d'organisation de la Bosnie-Herzégovine sur une base fédérale, a annoncé la radio croate.

Selon la radio croate, les trois membres croates bosniaques de la présidence ont souscrit au projet présenté par les cinq autres membres proposant une fédération pour la Bosnie. Ils ont cependant préféré le terme d'«Etat fédéral». Le nombre des unités fédérales du futur Etat n'a pas encore été fixé, les différentes propositions avancées au sein de la présidence allant «de trois à dix-huit provinces», selon la radio. M. Izetbegovic ne participait pas à la réunion de Zagreb, pas plus que le commandant en chef des forces bosniaques, Rasim Delic.

La proposition bosniaque de fédération avait été exposée samedi aux médiateurs de la CE et de l'ONU, David Owen et Thorvald Stoltenberg. Ceux-ci l'avaient virtuellement écartée, mettant en avant le projet serbo-croate d'une confédération de trois

entités ethniques homogènes (musulmane, serbe et croate). Mais le président bosniaque Alija Izetbegovic avait affirmé vendredi qu'il n'était pas question d'appliquer un tel plan.

De retour à Londres, hier, David Owen a fait part de son relatif optimisme. «Je crois que les belligérants se rapprochent lentement les uns des autres», a-t-il déclaré à la BBC. «Il y a un état d'esprit de plus en plus réaliste.» «Il m'est impossible de croire que nous puissions laisser les combats se poursuivre jusqu'à l'hiver», a-t-il ajouté.

### Sarajevo à sec

A Sarajevo, les habitants sont depuis des semaines presque complètement privés d'eau, faute d'électricité pour faire fonctionner les pompes. Une source dans l'est de la ville débite encore environ 400 m<sup>3</sup> par jour. D'autres petites sources permettent aux plus courageux de trouver les quelques litres d'eau nécessaires à leur survie. Cette eau est parfois contaminée et les premiers cas de typhoïde ont été rap-

portés par les hôpitaux de la ville.

Deux solutions seraient possibles pour remettre le réseau électrique en marche: l'une est «bosniaque», l'autre, serbe. La présidence bosniaque propose de réparer une ligne à haute tension qui fournirait de l'électricité à la ville depuis la centrale de Kakanj (50 km au nord-ouest de Sarajevo), sous contrôle des forces musulmanes bosniaques. Cette ligne traverse des positions serbes et leur coopération est donc indispensable avant toute réparation.

Les Serbes refusent catégoriquement ce schéma. Ils proposent de leur côté d'alimenter la ville, du moins en partie, avec de l'électricité venant de Serbie, via Visegrad. Quatre mégawatts seraient réservés à Sarajevo, mais la plus grosse partie de l'électricité servirait à alimenter l'usine de munitions de Vogosca, contrôlée par les Serbes. Ces derniers sont également prêts si cette solution est acceptée à alimenter en électricité la station de pompage d'eau de Bacevo, qui fournit 80% des besoins de la ville. (ats/afp/reuter)

## En bref

### Pinèdes en feu

LORCHA/TOULON. - Un incendie de forêt dans lequel deux hommes ont trouvé la mort a été maîtrisé hier dans le sud-est de l'Espagne, a annoncé un porte-parole des pompiers. Le feu a fait rage pendant plus de quatorze heures, détruisant 800 hectares dans la province d'Alicante avant d'être stoppé.

Deux pompiers ont été tués samedi, un brusque changement de vent les ayant placés au milieu d'un cercle de flammes. On déplore également sept blessés.

En France, un incendie attisé par un fort mistral a dévasté hier après-midi 20 hectares de pinède à La Seyne (Var), a-t-on appris auprès des pompiers du département.

Deux pompiers ont été légèrement blessés, l'un intoxiqué par la fumée et l'autre touché à l'épaule. Il n'y a pas eu d'autres victimes. (ats/ap/reuter)

### Les néo-nazis attaquent

MAGDEBOURG. - Un jeune homme de 19 ans a été hospitalisé hier dans le coma, avec une fracture du crâne, après qu'une trentaine de néo-nazis se furent attaqués à lui alors qu'il faisait du vélo en compagnie d'un camarade à Ilzenburg, dans le massif du Harz, dans l'est de l'Allemagne, a annoncé la police.

Depuis janvier 1992, l'Allemagne réunifiée a connu 3000 attaques racistes - incendies criminels contre des habitations d'immigrés, passages à tabac, etc. - qui ont coûté la vie à 26 personnes au total. (ap)

### Liberia: on négocie

GENÈVE. - De nouvelles négociations pour mettre un terme à la guerre civile qui ravage maintenant depuis trois ans et demi le Libéria ont débuté ce week-end à Genève. Les protagonistes ont souligné à l'ouverture des discussions leur volonté de négocier pour parvenir à rétablir la paix. Ces négociations devraient durer sept jours. (ats)

### Gare au placard!

DOUAI. - A la suite d'un appel signalant qu'une femme de Sin-le-Noble (Nord) - Raymonde Pécourt, 61 ans - ne répondait plus aux appels, les policiers ont découvert vendredi son corps sans vie portant des traces de violences.

Au cours de leurs investigations, les enquêteurs ouvrirent un placard pour y découvrir un homme ivre qui s'était étalé dans la pièce.

Après dégrisement, Jean-Pierre Jourdin, 31 ans, qui vivait aux crochets de la sexagénaire, avoua avoir brutalisé sa compagne.

Mis en examen à l'issue de sa garde à vue pour «violences volontaires ayant entraîné la mort sans intention de la donner», il a été écroué. (ap)

### Le fisc carbure au super

PARIS. - Le relèvement de 28 centimes de la taxe intérieure sur les produits pétroliers (TIPP) entraîne à partir d'aujourd'hui une augmentation d'environ 33 centimes en moyenne des prix des carburants en France.

Le consommateur devrait payer le litre de supercarburant plombé quel que soit le type de pompe, 5,64 FF (1 fr. 52 suisse) contre 5,31 FF actuellement (prix moyens). Le litre de super sans plomb 95 doit passer à 5,32 FF (1 fr. 43) environ contre 4,99 FF. Le super sans plomb 98 devrait lui atteindre 5,42 FF (1 fr. 46) au lieu de 5,09 FF. Pour un plein d'essence de 100 FF à la pompe, le consommateur versera désormais 79,80 FF de taxes à l'Etat. (ap)

# Nouvelliste

## SPORT-SERVICES

ATHLÉTISME

FOOTBALL

TENNIS

AUTOMOBILISME

Un record historique	17
Sion sur la bonne voie	18
Bruguera récidive à Gstaad	20
La 50 <sup>e</sup> de Prost	22



## LE TOUR

# Les Suisses portent leur croix

Accroché par un spectateur, Zülle perd deux minutes et sans doute ses illusions. Injuste.

### Les rois dans l'arène!

Après le marquage individuel, le corps-à-corps. Le combat des chefs commence aujourd'hui.

L'histoire de la Grande Boucle a ses facéties. Tenez, c'est à Vichy, ville réputée pour son eau, que fut effectué le premier contrôle antidopage officiel du Tour. Vingt-cinq ans plus tard, c'est à Verdun, où la caravane a observé un instant de recueillement au passage de l'ossuaire dans lequel reposent les victimes de la Grande guerre, que les favoris de cette 80<sup>e</sup> édition se sont accordés un ultime armistice. Désormais, plus de trêve, plus la moindre concession. Aujourd'hui, au cours de l'effort solitaire autour du lac de Madine (59 km) et dès mercredi, dans les Alpes, la bataille rugira. Les masques tomberont et avec eux, bien des illusions. On parle évidemment du matador Indurain, prêt pour la mise à mort. C'est que la «corrida» du Luxembourg est encore dans tous les esprits. Ce jour-là, un 13 juillet classé historique, don Miguel avait commis un double meurtre. Le suspense de l'épreuve et ses adversaires, tous ses adversaires, y avaient en effet laissé leur peau. Bugno, pointé à 3'41, fut le moins touché mais ne s'en releva pourtant jamais. Incroyable. Mais vrai. Tout aussi vrai que l'Italien a juré de laver l'affront 364 jours plus tard. Ambitieux voire prétentieux pari. Que Chiappucci, Rominger et même le pauvre Zülle ont, eux aussi, décidé de relever. Une crainte pourtant: qu'un Indurain averti en vale deux! Les rois sont dans l'arène.

Christian Rappaz



Gianni Bugno, il tentera un truc dans la montagne.

keystone

De notre envoyé spécial Christian Rappaz

Cette fois, le doute n'est plus permis. La malédiction a décidé de s'acharner sur le camp helvétique. A moins que les mauvais esprits n'aient carrément jeté leur dévolu sur nos représentants en particulier, ceux qui portent (portaient?), l'espoir de la nation dans ce Tour maudit. Entendez Tony Rominger et Alex Zülle. Car après les malheurs du Zougois, d'abord handicapé par le double abandon au sein de son équipe puis pénalisé pour une faute qu'il n'a pas commise, voilà maintenant le Saint-Gallois précipité en enfer par l'imbécillité et l'inconscience d'un spectateur. Un quidam irresponsable au point de se lancer sur la route pour... prendre une photo. Le peloton venait de franchir la côte de Douamont, à quinze kilomètres de Verdun et Zülle d'amorcer la descente.

### Une minute k.-o.

Tout se déroula alors très vite. Pour éviter l'énergumène, le coureur de Wil dut faire un brusque écart. Las, la veste de l'intrus se prit dans sa roue avant. «Dès cet instant, je n'ai plus rien vu» explique le leader de la Once. Et pour cause, lourdement précipité au sol, il resta près d'une minute groggy, le souffle coupé. Le temps de recouvrer ses esprits, plus de cent-vingt secondes s'écoulèrent, retard évidemment irrécupérable si près du but et derrière un peloton lancé à 60 km/h. Chance dans son malheur, l'Alémannique semble s'en tirer, au-delà de son étourdissement, avec des contusions et des plaies superficielles. C'était en tout cas l'avis du Dr Porte à l'issue de l'arrivée, le médecin du Tour qui s'arrêta à son chevet: «Alex a écopé de multiples contusions, à la hanche gauche, au coude et au dos notamment. Blessures apparemment sans gravité mais qui le handicaperont assurément au cours du contre-la-montre» précisa le sympathique toubib parisien.

Plus que physiquement, c'est bien sûr moralement que le Saint-Gallois accusera le

coup aujourd'hui. Heureux et soulagé de posséder un viatique supérieur à une minute (1'05) sur Indurain hier matin, il ne cachait pas logner du côté du maillot jaune. «Peut-être rendrais-je une minute à Miguel. Mais peut-être moins» disait-il, confiant. Au lieu de cela Zülle, rejeté à la quarante-deuxième place du classement général, pointe désormais à 54 secondes de l'Espagnol et à 4'11 de Museeuw. Une fatalité prétendent certains, brandissant l'inexpérience de l'intéressé via ses quatre chutes subies depuis le départ. Une noire malchance devisent d'autres, rappelant sa chute déjà fatale de la Vuelta. Peut-être, finalement. A cette nuance près cependant. Cette fois, Zülle a été abattu à l'irrégulière!

### Rominger: 14x9=126

«Beaucoup le croient éliminé. Moi, je le crains plus que tous les autres.» Cet hommage que lui adresse Miguel Indurain tire un sourire amusé mais flatté chez Tony Rominger. Et pourtant, le Navarrais ne gâche pas. Il pense sincèrement le Zougois capable de dangereuses velléités dans les Alpes. «Je vais évidemment tenter quelque chose, rétorque le Zougois. Mais à 3'02, que puis-je réalistement espérer?», interroge-t-il. Au vrai, le sort de Rominger, comme de celui des autres favoris d'ailleurs, passera par le lac de Madine et son contre-la-montre. Un exercice que le leader des Clas n'aborde pas dans les meilleures conditions selon lui. «Pour rivaliser dans ce genre d'épreuve, il faut se rendre au départ le couteau entre les dents. Ce n'est pas mon cas. Comment se mobiliser et se motiver à ce point lorsqu'on accuse un tel retard?», se lamente l'Helvète lequel, malgré son pessimisme viscéral, fait des petits calculs. «Au prologue (7 km), j'ai cédé 14 secondes à Indurain. Si je parviens à rester dans ces proportions, cela ferait théoriquement 1'26 de perdues. «Je n'en demanderais pas plus», soupire Rominger, dubitatif. Et si les Suisses plantaient enfin leur croix?...



Les malheurs s'acharment sur nos deux Suisses, Alex Zülle et Tony Rominger. Aujourd'hui, dans l'épreuve de vérité, ils essayeront de combler une partie du retard sur leurs adversaires.

keystone

Voir page 19

## Récit d'une journée peu ordinaire

Comme beaucoup de ses pairs, Rominger n'apprécie pas le jour du chronomètre. Explications.

Qu'ils possèdent des atouts pour l'exercice ou non, les coureurs, à l'instar de leur entourage d'ailleurs, n'apprécient guère les journées de contre-la-montre. «Elles sont longues et difficiles à gérer. Mais le pire, le plus dur à supporter, c'est l'attente, la soli-

tude qui précède le départ», confie Tony Rominger, déjà angoissé par ces heures interminables qui le sépareront de l'appel du starter. «On ne cesse de gamberger, sur sa performance et son état de forme. Je vous jure qu'à ce moment-là, la tête tourne plus

vite que les jambes», renchérit le Zougois, lequel se lèvera, transféré de l'hôtel oblige (80 km), encore plus tôt que d'habitude. Pour le reste, rien de bien particulier à signaler. Côté nourriture, Rominger avalera sa montagne de pâtes, de pain et de miel habituels.

Puis arrivera l'heure de l'échauffement.

«Avant je roulais 50 à 60 kilomètres. Maintenant, je me contente d'une vingtaine de bornes», précise l'Alémannique, confessant au passage n'avoir effectué aucune reconnaissance du parcours. «Je

n'en ferai pas. Je préfère me laisser surprendre», dit-il en français fédéral.

Comprenez, le profil du parcours constituera une surprise pour moi.

Nous, on préfère ça, Tony... (rap)

### AU SPRINT

Après Skibby, le Danois, par Riis, a fêté son deuxième succès d'étape samedi. La Belgique voit la vie en jaune avec Museeuw. Hier, à Verdun c'est le champion des Etats-Unis Lance Armstrong qui a réglé le sprint de six coureurs.

### A L'ÉTAPE

1. Armstrong (USA);  
2. Alcalá (Mex);  
3. Pensec (F) tous m.t.  
Victime d'une chute à quinze kilomètres de l'arrivée, Alex Zülle franchit la ligne 2'13 après Armstrong, 1'59 derrière les favoris.

### AU GÉNÉRAL

1. Johan Museeuw; 2. Alvaro Mejia à 39"; Puis: 22. Chiappucci à 3'06; 27. Indurain à 3'17; 34. Bugno à 3'38; 42. Zülle à 4'11, 87. Rominger à 6'19.

### LE MOT

Entendu subrepticement, d'une dame quittant l'aire d'arrivée en compagnie de sa fille. «C'était beau, hein? On n'a rien vu mais c'était beau n'est-ce pas.» Ou toute la magie du Tour de France.

### AUJOURD'HUI

9<sup>e</sup> étape, contre-la-montre individuel au lac de Madine (59 km)  
L'avis de Bernard Hinault: «J'ai reconnu le parcours et je vous assure qu'il sera particulièrement exigeant. Les interminables faux plats risquent de provoquer des écarts»

Relevez le «Paris» avec le NF

Voir page 17

Dernier délai le 13 juillet

157 10 11

80 centimes la minute

Soldes autorisés du 7. 7. au 27. 7. 93

Pour savoir ce que vous obtiendrez à 1/2 prix aujourd'hui!

Du 7. au 21. 7. 93, chaque jour un nouvel article de notre assortiment régulier à 1/2 prix!

RADIO/TV/STEINER

Video HiFi Foto Office

## ANNONCES DIVERSES

SPORT - MODE - CHAUSSURES

**SUPER**

Enfin de vrais soldes!!!  
**de 20 à 50 %**  
sur tous les rayons!

autorisés du 7 au 27 juillet 1993

chez

# Crettaz

« Take the Best, forget the Rest... »

**Crettaz RIDDES** P 100  
Votre partenaire Sport Lami de vos pieds



## N'OUBLIEZ PAS DE NOUS COMMUNIQUER VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE



- Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession **5 jours ouvrables à l'avance.**
- Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à **6 jours ouvrables.**
- Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées.
- L'administration du « Nouvelliste » décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.
- Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse.
- Pour les changements internes les tarifs sont les suivants:  
 changement d'adresse définitif **Fr. 1.50**  
 changement d'adresse avec date de retour **Fr. 2.-**
- Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.

**Adresse actuelle**

Nom/prénom: \_\_\_\_\_

Rue et N°: \_\_\_\_\_

N° postal et localité: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Changement définitif  
 Changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires)

(mettre une x dans la case désirée)

**Adresse de vacances ou nouvelle adresse**

Nom/prénom: \_\_\_\_\_

Rue et N°: \_\_\_\_\_

N° postal et localité: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Changement valable					
du			au		
Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année

y compris

à renvoyer au Service des abonnements, case postale 680, 1951 Sion.

## VEHICULES AUTOMOBILES

**J'ACHETE JE VENDS**  
TOUS VEHICULES AUTOMOBILES  
027 / 55 24 24 (H. BUREAU)  
WILLY FOURNIER - ILE FALCON - SIERRE

**Mercedes 300 TE-4**  
1988, options, expertisée, 80 000 km.  
Prix sur demande.  
Natel (077) 22 60 68.

A vendre  
**Alfa Spider 2,0 I**  
49 000 km, 1990.  
**Alfa 75 TS 2,0 I**  
42 000 km, 1991.  
**Daihatsu Charade 1,3 4x4**  
82 000 km, 1988.  
**Alfa 33 Sport Wagon 1,7 4x4**  
ABS, 25 000 km, 1990.  
Ø (027) 38 37 47 ou 38 10 04.

Cause départ, à vendre  
**Ford Escort CLX 16 V**  
29.7.1992, 17 500 km, état de neuf.  
Fr. 17 500.-  
Tél. (027) 43 27 95, avant 8 h et après 20 h.

A vendre  
**Golf GTi**  
1988, noire, 4 portes, radio-CD, toit ouvrant, jantes alu, équipement hiver.  
Tél. (027) 55 14 42.

A vendre  
**Mercedes 280 SE**  
blanche, excellent état, exp., Fr. 5500.-  
Ø (027) 22 81 15.

A vendre d'occasion  
**Opel Kadett**  
traction avant, 1983, rouge, état mécanique impeccable et embrayage neuf, exp., Fr. 3400.-  
**Jeep Suzuki SJ 80**  
1981, blanche, bâchée, exp., radio, Fr. 4500.-  
**Suzuki SJ 410**  
1983, 59 000 km, gris mét., avec 4 pneus neufs, crochet de remorque, exp., Fr. 6800.-  
**bus Subaru 4x4 E10**  
1985, 98 000 km, non exp., Fr. 1400.-  
**Golf GTi 2**  
rouge, 5 portes, verrouillage central, radiocassette, jantes et pneus neufs, exp., boîte à vitesses et embrayage neufs avec garantie.  
Fr. 9500.-  
Tél. (027) 43 21 45 et 43 13 59, privé.

A vendre  
**Volvo 345**  
automatique, expertisée.  
Fr. 2800.-  
Tél. (027) 38 57 47.

Plus jamais sans...  
**motofaucheuse Rapid**  
neuve, cédé à Fr. 3000.-  
Tél. (025) 81 15 16.

A vendre  
**Ford Escort 1600i**  
1990, 40 000 km, Fr. 12 900.-  
Prof. tél. (027) 223 413.

A vendre  
**Renault 19 TXE**  
1989, toutes options. Garantie OR.  
Tél. (027) 55 14 42.

**PORSCHE**

De la meilleure source

- PORSCHE 928 S, rouge bordeaux mét., 1984, 81 000 km
- PORSCHE 944, brun mét., 1983, 94 000 km
- PORSCHE 924, grise + climat., 1983, 110 000 km

**GARAGE OLYMPIC SIERRE**  
Tél. (027) 55 33 33 (demander M. Paul Antille)

12 mois d'assurance mobilité

**Prix de liquidation!**  
transporter agricole  
**Schiltner LW3**  
avec autochargeuse, modèle ancien, très peu utilisé, cédé à Fr. 15 000.-  
**Unimog 401**  
avec moteur Mercedes diesel, équipé avec treuil + lame à neige, avec équipement hydraulique, cédé à Fr. 6700.-  
**motofaucheuse Rapid**  
neuve, cédé à Fr. 3000.-  
Tél. (025) 81 15 16.



## LE NOUVEAU MODÈLE SPÉCIAL FIESTA FASHION.



- Élégante sous toutes les coutures:
- moteur 1,3i - 60 ch
  - boîte à 5 vitesses
  - intérieur sport
  - dossiers arrière rabattables (60/40)
  - couleur des pare-chocs accordée à la carrosserie
  - enjoliveurs de roues
  - alarme acoustique pour phares
  - montre numérique
  - en option - jantes RS en alliage léger: Fr. 450.-
  - 3 portes: Fr. 15 950.-
  - 5 portes: Fr. 16 500.-

**SUPER OFFRE LEASING**  
**Fr. 235.-**  
PAR MOIS

**Garage du Rawyl**  
F. DURET S.A. - SIERRE  
Tél. (027) 55 03 08

Achète **voitures** dès 1979: Toyota, Honda, Datsun, Peugeot, Suzuki, BMW, Mercedes et Range Rover

**utilitaires**  
Toyota, Datsun. Préférence non exp., mauvais état ou accidentées.  
Ø (077) 28 59 53.

Offre à saisir  
Voiture de démonstration  
**Toyota Corolla**  
1,6 XLi, liftback, 1993, 68 000 km, non immatriculée, garantie 3 ans ou 100 000 km. Prix très intéressant.  
Garage Montani S.A. 3970 Salquenen-Sierre  
Tél. (027) 55 63 62.

**TIPO, À 3 OU 5 PORTES.**

dès **Fr. 19 500.-**

**La nouvelle Tipo, SÛREMENT.**  
L'ABS, elle l'a. Les protections latérales elle les a. Le volant EAS de sécurité, elle l'a. Elle a tout, des zones déformables aux ceintures réglables en hauteur, et même un airbag en option. De 71 à 142 ch typiquement Tipo vous attendent pour un essai. Et la Tipo vous aura. Sûrement!

**TEMPRA S.W.**

dès **Fr. 22 750.-**

**La nouvelle Tempra. SÛREMENT.**  
La nouvelle Tempra, c'est plus de voiture. Sûrement! De l'ABS aux ceintures réglables en hauteur, des protections latérales à l'habitacle « crash-testé » et même un airbag en option. Des 76 ch du modèle de base à la S.W. 4x4, il ne lui manque qu'une chose: que vous l'essayiez! Sûrement!

Pour tout achat d'une nouvelle TIPO ou TEMPRA avant le 31.8.1993, nous vous offrons un minimum de

**3500.-**

pour votre véhicule actuel pour autant qu'il soit immatriculé.

<b>GARAGE ALIZÉ</b> 1868 COLLOMBEY Tél. (025) 71 67 13-14	<b>CENTRE AUTO B+M</b> 1920 MARTIGNY Tél. (026) 22 10 28
<b>GARAGE DE CHAMPSEC</b> 1950 SION Tél. (027) 31 39 17	<b>GARAGE DU PETIT-LAC</b> 3960 SIERRE Tél. (027) 55 52 58

La clé d'une occasion sûre!

**A. ANTILLE GARAGE OLYMPIC**

<b>VW CORRADO VR6</b>	gris mét.	1992	40 000 km
<b>VW GOLF GTI 139 CV</b>	vert mét.	1987	127 000 km
<b>VW JETTA GTX, 107 CV</b>	blanche	1988	97 900 km
<b>VW CORRADO G 60</b>	blanche	1989	32 000 km
<b>AUDI 80 QUATTRO 115 CV</b>	bleu mét.	1991	26 000 km
<b>AUDI 100 QUATTRO 174 CV + acc.</b>	vert mét.	1992	25 600 km
<b>AUDI 80, 90 CV</b>	rouge	1992	9 600 km
<b>AUDI 80, V6, 174 CV + acc.</b>	gris mét.	1992	12 000 km
<b>AUDI 100 QUATTRO 133 CV + t.o.</b>	gris mét.	1992	4 800 km
<b>AUDI 90 QUATTRO SPORT</b>	noir mét.	1989	61 000 km
<b>AUDI V8 4x4 250 CV</b>	noir mét.	1989	56 600 km
<b>SEAT IBIZA GLX</b>	blanche	1987	33 700 km
<b>RENAULT CLIO 1400</b>	grise	1992	1 600 km
<b>LANCIA THEMA BREAK</b>	blanche	1990	36 000 km
<b>BMW 325 IX Touring</b>	noir mét.	1989	98 000 km
<b>OPEL CALIBRA 16V</b>	bleu mét.	1990	40 000 km

**EXPERTISÉES - GARANTIES 100% - CRÉDIT**

**GARAGE OLYMPIC - SIERRE**  
**Tél. (027) 55 33 33**

Représentants:  
J. Rossler, Granges Tél. (027) 58 15 13  
G. Brunello, Sierre (027) 55 84 74  
C. Loye, Sierre (027) 55 58 50

i'formation en Valais

Vous n'avez pas reçu votre journal! Veuillez appeler le (027) 297 666

**FIAT**



ATHLÉTISME

# Exploit historique au 10 000 m

Le Kényan Yobes Ondieki, premier homme en dessous des 27 minutes.

Le Kényan Yobes Ondieki a réalisé un exploit historique en devenant le premier homme à courir le 10 000 mètres en moins de 27 minutes (26'58''38), lors de la réunion d'Oslo. Dans le fameux stade du Bislett, propice au demi-fond, Ondieki, seul en tête après six kilomètres, a ainsi pulvérisé de près de dix secondes le record du monde.

Un Kényan a donc chassé l'autre et cela en à peine cinq jours. Le 5 juillet dernier, Richard Chelimo avait établi un nouveau record du monde en 27'07''91. On pensait l'exploit difficile à battre. Ondieki n'en a fait qu'une bouchée. Malgré une température très fraîche, le champion du monde du 5000 mètres devait très vite se porter en tête avec son compatriote à l'ample foulée, William Sigei, champion du monde de cross-country.

Et immédiatement, les deux hommes allaient être en avance sur les temps de passage de Chelimo: plus de 3'' au 4e km, plus de 5'' à la mi-course où Ondieki prenait la tête et lâchait Sigei. Ondieki, 32 ans, et dont le record personnel était de 28'25''44 depuis 1983, s'envolait vers le record du monde en tournant à une moyenne de 65 secondes au tour.

Au 8e km, son avance passait à plus de 8 secondes et s'établissait finalement à 9''53. Marié à la marathonnienne australienne Lisa Martin, Ondieki, étudiant aux Etats-Unis, avait annoncé il y a peu de temps qu'il renonçait, comme sa femme, aux championnats du monde de Stuttgart (Allemagne) pour se consacrer aux réunions.

**Günthör victorieux**

Au poids, Werner Günthör a ajouté un nouveau succès à sa collection, en dominant une fois encore ses rivaux américains. Avec un jet de 21 m 42 réussi à sa quatrième tentative, le Thurgovien a infligé une nouvelle défaite au recordman du monde Randy Barnes, 2e avec 21 m 06, et au champion olympique Mike Stulce, 3e avec 20 m 55. Son succès a cependant été moins

net qu'à Lausanne, où le Suisse avait lancé à 21 m 71 et laissé son second à 1 m 48.

**Skah battu**

Sur 5000 m, le Kényan Paul Bitok a dominé le champion olympique du 10 000 m, le Marocain Khalid Skah, pour s'imposer en 13'09''35... sous les sifflets du public norvégien ! Bitok a en effet «sucé la roue» du Maghrébin durant l'essentiel de la course, refusant de prendre le moindre relais malgré les sollicitations réitérées de son rival. L'animosité née entre Skah et les Kényans lors de la fameuse finale du 10 000 m de Barcelone n'est pas près de s'éteindre...

Forcé et contraint, Skah assura un train qui alla déclinant après avoir flirté avec les temps de passage du record du monde, pour se faire «ajuster» dans la dernière ligne droite par le finish du Kényan. Sur le mile, la tentative annoncée de l'Algérien Noureddine Morceli n'a pas porté ses fruits, le Nord-Africain demeurant à près d'une seconde et demie du vieux record de Steve Cram (3'46''32) en étant crédité de 3'47''78.

**Bonnes performances féminines**

L'Irlandaise Irina O'Sullivan (24 ans) a enlevé le 3000 m en se défaisant dans le dernier tour de ses rivales les plus résolues, la Britannique Yvonne Murray et la Sud-Africaine Elena Meyer. En 8'28''74, elle a non seulement établi la meilleure performance mondiale de l'année, mais également un record du Commonwealth et le 8e chrono de tous les temps.

Après avoir remporté sa série du 100 m en 10''16 (vent de 3,4 m/s), l'Américain André Cason a renoncé à la finale du 100 m en raison d'un refroidissement accompagné de fièvre, sans doute un souvenir de la fraîche soirée de la Pontaise. Le champion olympique Linford Christie en a profité pour s'imposer en 10''09 (avec un vent favorable de 2,3 m/s) devant le Nami-



En l'absence de Cason en finale du 100 m (pour cause de refroidissement) Linford Christie (au centre) s'est imposé devant Frank Fredericks (à droite) et Michael Green (à gauche).

bien Frankie Fredericks.

Chez les dames, la Jamaïcaine Merlene Ottey a abaissé son chrono de Lausanne de deux centièmes pour l'emporter en 10''94 (vent régulier), devant l'Américaine Gail Devers, avec la deuxième meilleure performance mondiale de l'année. La vice-championne du monde Gwen Torrence a également signé un chrono en dessous de 11'' (10''96), alors que la Russe Irina Privalova se contentait d'un modeste 11''15.

Sur 400 m haies, l'Américaine Sandra Farmer-Patrick, toujours jupette au vent, a subi une défaite inattendue. Une course émaillée de quelques erreurs lui a valu de ne se classer que troisième, derrière ses compatriotes Kim Batten (54''18) et Tanja Buford.

Grâce au nouveau concept du «Golden Four», qui garantit aux organisateurs des réunions d'Oslo, Zurich, Berlin et Bruxelles une augmentation

substantielle de leurs gains, les responsables des jeux du Bislett ont pu doubler les primes des athlètes par rapport à l'an dernier.

C'est ainsi qu'un montant total de 1 075 000 de dollars a été distribué, contre 557 000 il y a douze mois. Le «prize-money» pour les quatorze épreuves du «Golden Four» (huit masculines, six féminines) est également coquet, les quatre premiers encaissant respectivement 6000, 4000, 2000 et 1000 francs. (si)

## LES RÉSULTATS

Oslo. Meeting. Grand prix. Messieurs. 100 m. Première série (vf 3,4 m/s): 1. André Cason (EU) 10''16. 2. Frankie Fredericks (Nam) 10''21. 3. Olapade Adeniken (Nig) 10''31. Deuxième série (vf 0,6 m/s): 1. Linford Christie (GB) 10''26. 2. Michael Green (Jam) 10''31. Finale (vf 2,3 m/s): 1. Christie 10''09. 2. Fredericks 10''11. 3. Michael Green (Jam) 10''21. 4. Adeniken 10''24. 800 m: 1. Charles Nkzamyampi (Bur) 1'45''89.

Dames 100 m (GP, vf 1,2 m/s): 1. Merlene Ottey (Jam) 10''94. 2. Gwen Torrence (EU) 10''98. 3. Irina Privalova (Rus) 11''15. 4. Mary Onyali (Nig) 11''27. 3000 m (GP): 1. Sonia O'Sullivan (Irl) 8'28''74. 2. Yvonne Murray (GB) 8'30''30. 3. Elena Meyer (AdS) 8'32''81. 4. Jelena Romanova (Rus) 8'41''41. 5. Annette Peters (EU) 8'43''71. 6. Paula Radcliffe (GB) 8'44''34. 400 m haies (GP): 1. Kim Batten (EU) 54''18. 2. Tonja Buford (EU) 54''72. 3. Sandra Farmer-Patrick (EU) 54''89. 4. Deon Hemmings (Jam) 54''97. 5. Monica Westen (Su) 55''73.

Course espoirs. Messieurs. 1000 m: 1. Robert Kiplagat (Ken) 2'20''45. Puis: 3. Carlos Cuenca (S) 2'22''29. 9. Daniel Weideli (S) 2'27''04. Dames: 1. Anita Brägger (S) 2'47''35. Puis: 6. Claudia Stalder (S) 2'50''18.

Messieurs. Poids. 1. Werner Günthör (S) 21 m 42. 2. Randy Barnes (EU) 21.06. 3. Mike Stulce (EU) 20.55. 4. Klaus Bodenmüller (Aut) 20.14. 5. Kevin Toth (EU) 19.85. 6. Jim Doehring (EU) 19.55. 7. Gert Weil (Chi) 19.54. 8. Sergei Smirnov (Rus) 19.05. 3000 m. steeple: 1. Richard Kosgei (Ken) 8'12''68. 2. Moses Kiptanui (Ken) 8'12''70. 3. Mark Croghan (EU) 8'13''44. 4. Patrick Sang (Ken) 8'19''71. 5. Joseph Keter (Ken) 8'22''48. 6. Julius Kariuki (Ken) 8'23''10. 7. Shaun Creighton (Aus) 8'25''05. 8. Angelo Carosi (It) 8'25''52.

Messieurs. 10 000 m: 1. Yobes Ondieki (Ken) 26'58''38 (nouveau record du monde). 2. William Sigei (Ken) 27'16''81. 3. Alejandro Gomez (Esp) 27'39''88. 4. Richard Nerurkar (GB) 27'40''03. 5. Todd Williams (EU) 27'40''37. 6. Mathias Ntawulikura (Rou) 27'47''59. 7. Armando Quintanilla (Mex) 27'51''41. 8. Katsuhiko Hanada (Jap) 28'11''60.

Triple saut: 1. Jonathan Edwards (GB) 17 m 14. 2. Brian Wellman (Berm) 16,59. 3. Ke-

till Hanstveit (Nor) 16,34. 4. Pierre Andersson (Su) 16,16. 5. Tord Henriksson (Su) 16,10. 6. Arne Holm (Su) 16,04. 7. Lars Hedman (Su) 15,86.

Dames. Javelot: 1. Trine Hattestad (Nor) 72 m 12. 2. Felicia Tilea (Rou) 65'62. 3. Natalia Zikolenko (Bié) 65'02. 4. Paivi Alafantti (Fin) 62'72.

Messieurs. Mile (GP): 1. Noureddine Morceli (Alg) 3'47''78 (MPM). 2. Abdi Bile (Som) 3'51''66. 3. Steve Cram (GB) 3'52''17. 4. Jim Spivey (EU) 3'52''37. 5. Matthew Ya-

tes (GB) 3'52''75. 6. Manuel Pancorbo (Esp) 3'52''96. 7. Fermin Cacho (Esp) 3'53''68. 8. David Kiebt (Ken) 3'54''53. Perche: 1. Maxim Tarasov (Rus) 5,90. 2. Igor Potapovitch (Kir) 5,70. Non-classé: Serguei Bubka (Ukr). Poids: 1. Werner Günthör (S) 21 m 42 (0/20,90/21,06/21,42/21,18/21,10). 2. Randy Barnes (EU) 21.06. 3. Mike Stulce (EU) 20,55. 4. Klaus Bodenmüller (Aut) 20,14. 5. Kevin Toth (EU) 19,85. 6. Jim Dhring (EU) 19,55. (si)



Nouveau succès de Werner Günthör, qui a laissé tous ses rivaux américains derrière lui avec un jet de 21 m 42.

Esgrime

### Epée: le titre à l'équipe d'Italie

L'équipe d'Italie, composée de Sandro Cuomo, Angelo Mazzoni, Paolo Milanoli, Maurizio Randazzo et Stefano Pantano, a remporté le titre de champion du monde à l'épée en battant la France en finale (8-3), à Essen. Comme en 1990 à Lyon.

Les Français étaient pourtant favoris avec dans leurs rangs le champion olympique Eric Srecki, le médaillé de bronze de Barcelone Jean-Michel Henry et Robert Leroux, 3e de la coupe du monde.

Mais, ayant eu un parcours plus difficile que l'Italie avec notamment les Allemands en demi-finales, alors que les Italiens se défaisaient aisément de la Suède, les Français passaient un peu à côté de leur finale.

Le champion olympique Eric Srecki encaissait deux défaites et concédait une double défaite. Côté italien, Angelo Mazzoni, le vainqueur de la coupe du monde, n'apportait qu'une victoire à son équipe mais cette défaillance était comblée par Sandro Cuomo (3V).

Ainsi, la formation qui aura le plus inquiété les Italiens dans cette compétition à l'épée aura été... la Suisse, dominée 8-7 seulement en 8es de finale. Une performance qui démontre que l'équipe helvétique, 15e du tournoi, méritait beaucoup mieux. Mais les modestes résultats de l'épreuve individuelle, dont dépend le tirage au sort pour la compétition par équipes, lui ont joué un tour pendable.

Au bilan final des championnats du monde, l'Allemagne est largement en tête avec onze médailles dont trois d'or devant l'Italie (sept médailles dont deux d'or).

Epée messieurs par équipes. Classement final: 1. Italie (Sandro Cuomo, Paolo Milanoli, Maurizio Randazzo, Angelo Mazzoni, Stefano Pantano). 2. France. 3. Allemagne. 4. Suède. 5. Estonie. 6. Rép. tchèque. 7. Ukraine. 8. Canada. Puis: 15. Suisse.

Finale: Italie - France 8-3. Le bilan des Italiens: Cuomo 3 v.-0 d., Paolo Milanoli 2-1, Randazzo 2-0, Mazzoni 1-2. Finale 3e place: Allemagne - Suède 9-2.

Demi-finales: France - Allemagne 9-7. Italie - Suède 9-0.

Quarts de finale: France - Estonie 9-7. Allemagne - Canada 8-3. Suède - Rép. tchèque 9-3. Italie - Ukraine 9-7. (si)

JO de l'an 2000

### Rapport du CIO lundi

Le comité international olympique a décidé d'avancer à lundi la publication du rapport d'évaluation des inspecteurs du CIO sur les villes candidates à l'organisation des jeux olympiques de l'an 2000, a indiqué le porte-parole du CIO, Mme Michèle Verdier. Initialement, le rapport devait être distribué le 14 juillet aux membres du CIO, puis remis deux jours plus tard à la presse.

Cette décision, a-t-elle indiqué, fait suite aux fuites parues dans la presse sur le contenu de ce rapport qui semblerait avantager la candidature de Sydney. Mme Verdier a toutefois refusé de confirmer que cette ville ait de meilleures chances que les cinq autres candidates: Pékin, Berlin, Manchester, Istanbul et Brasilia.

Le dossier, dont la version finale comptera 67 pages, ne tire pas de conclusions sur la ville qui sera choisie pour l'organisation des jeux. Il contient surtout des tableaux chiffrés sur les critères d'évaluation retenus. (si)

# Relevez le « Paris » avec le

Le grand concours du Tour est lancé. Alors, participez nombreux, des prix fabuleux peuvent être gagnés. Donnez le tiercé final dans l'ordre, ainsi que la moyenne horaire du vainqueur.

Envoyez votre bon de participation, uniquement sur carte postale, à la rédaction du «Nouvelliste», service promotion, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.

**Dernier délai: 13 juillet à minuit.**

## Bon de participation

(à coller sur carte postale UNIQUEMENT)

**Question N° 1**

- 1. ....
- 2. ....
- 3. ....

**Question subsidiaire**

Moyenne horaire du vainqueur .....

Nom .....Prénom .....

N° postal .....Localité .....

## FOOTBALL

# Lausanne-Sports a dû s'incliner

Lors de la troisième journée du championnat international d'été, le Lausanne-Sports s'est incliné à Renens, devant IFK Norrköping, victorieux 4-2 (2-1).

Les Vaudois n'ont pas résisté à la supériorité athlétique de leurs hôtes (1 m 85 en moyenne). Les Suédois ont imposé leur jouerie durant la quasi-totalité de la rencontre.

Sans Heinz Hermann (à court de compétition), Aarau a, pour sa part, partagé l'enjeu avec Beitar Jerusalem 2-2 alors qu'en déplacement en Autriche, Young Boys a pris la mesure d'Austria Salzburg 2-0.

## Championnat international d'été.

Groupe 1: Rapid Vienne - Halmstad BK 2-0 (1-0). Yantra Grabovo - Zawisza Bydgoszcz 0-0. Le classement: 1. Rapid Vienne 2-4 (7-3). 2. Halmstad BK 3-4 (3-3). 3. Zawisza Bydgoszcz 3-3 (7-3). 4. Yantra Grabovo 2-1 (0-1). 5. Brndby IF 2-0 (4-11).

Groupe 2: Trelleborgs FF - FC Saarebrück 2-0 (2-0). Rapid Bucarest - Lyngby Copenhague 2-4 (0-2). Classement: 1. Trelleborg 2-4 (6-2). 2. Saarebrück 3-4 (7-3). 3. Bucarest 2-2 (10:6). 4. Lyngby Copenhague 3-2 (7:10). 5. FC Korinthos 2-0 (2:11).

Groupe 3: Lausanne - IFK Norrköping 2-4 (1-2). FC Copenhague - Austria Vienne 0-1 (0-0). Classement: 1. Austria Vienne 3-4 (5-2). 2. Norrköping 3-4 (8-6). 3. Pogon Stettin 2-2 (5-5). 4. Lausanne 2-2 (4-5). 5. FC Copenhague 2-0 (1-5).

Groupe 4: Malmö FF - Bayer Uerdingen 2-1 (1-0). Odense BK - Videoton Szekesfehervar 3-1 (1-1). Classement: 1. Odense 2-4 (6-1). 2. Malmö 2-3 (2-1). 3. Dunajska Streda 2-2 (2-3). 4. Bayer Uerdingen 3-2 (3-5). 5. Videoton 3-1 (2-5).

Groupe 5: Aalborg BK - Maccabi Tel Aviv 2-1 (1-0). BK Häcken Göteborg - Slavia Prague 0-3 (0-1). Classement: 1. Slavia Prague 3-6 (8-2). 2. Göteborg 2-2 (4-3). 3. VfB Leipzig et Aalborg BK 2-2 (3-3). 5. Maccabi Tel Aviv 3-0 (2-9).

Groupe 6: Wacker Innsbruck - Slovan Bratislava 2-2 (1-0). Silkeborg IF - VfL Bochum dimanche. Classement: 1. FC Zurich 2-4 (6-2). 2. Bratislava 3-3 (6-7). 3. VfL Bochum 2-2 (2-2). 4. Innsbruck 2-1 (2-3). 5. Silkeborg 1-0 (0-2).

Groupe 7: Aarhus GF - Otelul Galati 4-0 (1-0). Austria Salzburg - Young Boys 0-2 (0-1). Classement: 1. Young Boys 3-5 (6-3). 2. Aarhus 2-2 (5-2). 3. Sigma Olomouc 2-2 (2-2). 4. Austria Salzburg 2-2 (2-3). 5. Otelul Galati 3-1 (4-9).

Groupe 8: Dynamo Dresde - SC Vienne 1-0 (0-0). Aarau - Beitar Jerusalem 2-2 (0-0). Classement: 1. Dynamo Dresde 2-4 (3-0). 2. Aarau 2-3 (3-2). 3. SC Vienne 3-3 (4-3). 4. Beitar Jerusalem 3-2 (2-4). 5. Heraklis Saloniki 2-0 (2-5). (si)

## Télégrammes

**Aarau - Beitar Jerusalem 2-2 (0-0).** - Brügglifeld. 1150 spectateurs. Arbitre: Müller (Ober-



Plus forts athlétiquement, les Suédois se sont imposés face à Lausanne-Sports, ici, le Yougoslave Boguslav Cygan, testé par l'équipe vaudoise et Kalov.

erlinsbach). Buts: 49e Komornicki (penalty) 1-0. 66e Elarar 1-1. 88e Shvig (penalty) 1-2. 93e Aleksandrov 2-2.

Aarau: Hilfiker; Komornicki; Marini, Pavlicevic, Daniel Wyss (75e Renggli); Stiel (75e Markovic), Heldmann, Thomas Wyss, Weiler (46e Stauch); Romano (46e Ratinho), Aleksandrov.

Notes: Aarau sans Kilian et Rupf (blessés) et Heinz Her-

mann (manque de compétition).

**Austria Salzburg - Young Boys 0-2 (0-1).** - Trimmelkam. 2000 spectateurs. Arbitre: Lerchenmüller (Aut) Buts: 15e Kunz 0-1. 68e Bregy 0-2.

**Lausanne - IFK Norrköping 2-4 (1-2).** - Stade du Censuy, Renens. 864 spectateurs. Arbitre: Herrmann (Hinterkappelen). Buts: 16e Lind 0-1. 30e La Placa 1-1. 31e Hells-

tröm 1-2. 49e Kuznetsov 1-3. 56e Cygan 2-3. 81e Hellström 2-4.

Lausanne: Borer; Poulard; Londono, Biaggi, Hânzi; Sylvestre, Calderon, Rafael Comiseti (72e Isabella), Badae; La Placa (74e N'Kufo), Cygan.

Notes: Lausanne sans Affolter, Jacobacci ni Alexandre Comiseti (blessés); Lausanne a testé Boguslav Cygan de Gornik Zabrze. (si)

## Les matches amicaux

Sochaux. Match amical: Sochaux - Grasshopper 1-1 (0-1). Buts: 17e Willems 0-1. 57e Caveglia (penalty) 1-1.

Collex-Bossy. Match amical: Servette - Auxerre 1-3 (0-0). Buts: 47e Neuville 1-0. 67e Martins 1-1. 79e Laslandes 1-2. 90e Martins 1-3. 555 spectateurs.

Le Pâquier. 200 spectateurs. Arbitre: Kohli (Thrisshaus). Match amical. Bulle - Fribourg 0-1 (0-0). But: 57e Bodonyi 0-1.

A Lodrino: Bellinzona - Kriens 1-3 (0-1). Buts: 20e Berchtold 0-1. 56e Berchtold 0-2. 63e Wittebol 1-2. 75e Triebold 1-3.

A Bedigliora: Chiasso - Locarno 1-0 (0-0). But: 25e Morandi 1-0.

Granges. Stade de Brühl. 1250 spectateurs. Coupe horlogère. Finale: Zurich - Bâle 5-4 (2-2). Arbitre: Zuppinger (Bremgarten). Buts: 2e Sahin 1-0. 12e Hertig 1-1. 22e Beer 1-2. 28e Blättler (penalty) 2-2. 72e Smajic (penalty) 2-3. 76e Meier (autobut) 3-3. 79e Blättler 4-3. 82e Jürg Studer 5-3. 86e Palumbo 5-4.

Match pour la 3e place: Granges - Delémont 3-0 (1-0).

1000 spectateurs. Arbitre: Fischer (Büren). Buts: 41e Maiano 1-0. 75e Borowko 2-0. 79e Maiano 3-0. (si)

## Les transferts

Neuchâtel Xamax. - Le Brésilien José Zé Maria, 25 ans, a prolongé le contrat qui le lie avec Neuchâtel Xamax pour la saison prochaine.

Douglas à Yverdon. - L'attaquant lausannois Philippe Douglas portera désormais les couleurs d'Yverdon. Douglas, 24 ans, qui avait évolué à Chiasso la saison dernière, fait l'objet d'un prêt d'une saison.

Rotenbühler à Servette. - L'international xamaxien Régis Rothenbühler (22 ans) évoluera cette saison dans les rangs du FC Servette. Neuchâtel Xamax et le club genevois ont trouvé un terrain d'entente pour un prêt d'une année. (si)

# Sion sur la bonne voie

## Monaco - Sion 3-2 (1-1)

Par Stéphane Fournier

Monaco: Ettore; Blondeau (Valery 46e), Thuram (Grimandi 46e), Dumas, Sonor; Gnako (Granon 61e), Viaud (Manach 71e) Puelk, Scifo (Perez 46e); Klinsmann, Simba (Ipkeba 46e). Entraîneur: Arsène Wenger.

Sion: Lehmann; Geiger; Clausen (Oggier 63e), Herr, Quentin; Lonfat (Fournier 46e), Milton, Piffaretti (Rey 66e), Assis; Marcio, Bonvin. Entraîneur: Umberto Barberis.

Buts: 37e Bonvin 0-1; 38e Simba 1-1; 52e Klinsmann 2-1; 55e Marcio 2-2; 83e Klinsmann 3-2.

Notes: terrain du Vidolet à Cessy (Pays de Gex). 2000 spectateurs. Arbitrage de M. Gilles Cheron. Monaco sans Petit et Djorkaeff (blessés), Luis Henrique (équipe nationale). Sion privé de Hottiger, Orlando et Giannini (tous blessés).

Monaco et Sion se trouvent encore en phase de préparation. Malgré cet état, les deux formations ont déjà atteint un niveau de forme appréciable, si l'on juge sur la performance fournie samedi. Dans des conditions difficiles, Sédunois et

Monégasques se sont unis pour offrir un spectacle agréable et des émotions. Le tout agrémenté de mouvements remarquablement dessinés.

A une frappe de Klinsmann, déviée sur la transversale par Lehmann (30e), répliquait une ouverture d'Assis pour Quentin, dont l'essai frappait le montant d'Ettore (34e). A la hauteur de l'événement, Sion ouvrait la marque par Bonvin, idéalement lancé face à Ettore par Clausen auteur d'une excellente anticipation sur Simba (37e). Piqué au vif, Mo-

naco réagissait instantanément et Gnako offrait au même Simba la balle d'égalisation (38e).

Entré à la reprise, le nouveau transfuge monégasque Ipkeba servait Klinsmann, qui donnait l'avantage à ses coéquipiers (52e). Marcio, de la tête sur un coup franc d'Assis, replaçait les Sédunois à la hauteur des hommes de Wenger. Le dernier mot revint cependant aux Monégasques avec une reprise victorieuse de Klinsmann sur un coup de coin de Perez (83e), suite à

une brillante intervention de Lehmann.

Malgré la défaite, Sion a démontré une intéressante progression et retrouvé un équilibre disparu depuis quelques mois. La rencontre a également permis d'apprécier tout le talent de deux hommes, évoluant dans le même registre et superbes dans leurs évolutions, Milton du côté sédunois et Scifo, une mi-temps durant dans le camp adverse. Deux joueurs qui apportent au jeu une dimension supplémentaire. Pour le bien de leur équipe. (s.f.)

# Revue d'effectif à Chalais

## Sion - Etoile-Carouge 1-1 (1-0)

Buts: 22e Assis 1-0; 77e Guerreiro 1-1.

Notes: stade des Bozons, Chalais. 1500 spectateurs. Arbitre: M. Alexander Schmid, de Glis. Sion joue sans Orlando, Giannini, Hottiger et Clausen (blessés).

Sion 1re mi-temps: Ançay; Geiger; Oggier, Debons, Fournier; Gabbud, Milton, Assis, Lonfat; Fryand, A. Rey.

Sion 2e mi-temps: Ançay; Geiger; Oggier, Herr, Quentin;

Lonfat, Piffaretti, Assis, Fournier; Marcio, Bonvin.

Entraîneur: Umberto Barberis.

La fatigue accumulée après le match de samedi face à Monaco a permis à Barberis de procéder à une revue complète d'effectif contre Etoile-Carouge et les 1500 spectateurs présents à Chalais ont pu voir à l'œuvre, en première mi-temps, les petits derniers du contingent. Mais, malgré ces remaniements, Sion domina son adversaire et les jeunes ont répondu dans l'ensemble, à l'attente de leur en-

traîneur. Fryand se montra à plusieurs reprises dangereux, mais pécha à la conclusion. Oggier réalisa un bon match sur le flanc droit de la défense, tandis que Debons et Gabbud s'en sont plutôt bien sortis dans leur rôle respectif.

Les Sédunois se créèrent également les occasions les plus dangereuses de ces premières quarante-cinq minutes. Fryand, trois fois seul au premier poteau, ne trouva personne sur ses centres en retrait, les tirs de Milton et d'Alexandre Rey, sur la barre, auraient pu très bien finir au fond des buts. Finalement, Assis, après un bon travail préparatoire de Fournier et Fryand, donna logiquement l'avantage aux Valaisans.

Après le thé, les jeunes cédèrent leur place aux plus capés et Sion poursuivit sa domination. Comme Hottiger et Clausen se trouvaient sur la liste des blessés, le danger vint surtout de la gauche. Assis, Fournier et Bonvin offrirent quelques beaux mouvements au public, mais sans résultat concret au tableau d'affichage. Au contraire, le Carougeois Guerreiro profita d'un centre pour battre Ançay et offrit le match nul à ses couleurs.

Après deux matches en deux jours, les Sédunois ont maintenant besoin de repos avant d'attaquer la dernière ligne droite de leur préparation qui passe par le tournoi de Kriens en fin de semaine.

V. Fragnière



Milton et Assis seront les piliers importants de l'équipe sédunoise cette saison.

asl arch.

## Football

### Ecosse - Suisse à Aberdeen

La rencontre Ecosse - Suisse du 8 septembre comptant pour le groupe 1 des éliminatoires de la coupe du monde se déroulera à Aberdeen à 20 heures (21 heures en Suisse).

Prévu initialement à Glasgow, ce match a dû être déplacé en raison des travaux qui ont lieu au Hampden Park.

Les moins de 21 ans joueront le 7 septembre à Dundee à 19 h 30 (20 h 30 en Suisse). (si)

### Legia Varsovie déchu de son titre

La fédération polonaise a déchu le Legia Varsovie de son titre de champion et le LKS Lodz de celui de vice-champion, estimant que les derniers matches des deux équipes avaient été truqués.

Après avoir visionné les enregistrements vidéo des rencontres entre Legia Varsovie et Wisla Cracovie (6-0) et entre le LKS Lodz et Olimpia Poznan (7-1), les responsables de la fédération n'ont plus eu de doute à ce sujet. Les deux clubs se sont vu retirer deux points chacun, ce qui donne le titre de champion de Pologne à Lech Poznan. En outre, les quatre clubs impliqués dans cette affaire commenceront la saison prochaine avec un score négatif de trois points.

En revanche, la Fédération a réduit de 500 à 50 millions de zlotys (de 45000 à 4500 francs) l'amende infligée à chacune des quatre équipes.

Par ailleurs, elle a renoncé à sanctionner Legia à la suite d'un contrôle positif de l'un de ses joueurs, Roman Zub, estimant que le règlement ne prévoyait des sanctions que si plus d'un footballeur s'était dopé. Le Legia et le LKS ont décidé de faire appel de cette décision devant l'assemblée générale de la fédération. Si Legia est interdit de coupe d'Europe des champions, a annoncé son avocat, le club poursuivra la fédération en justice pour obtenir d'importants dommages-intérêts. (si)

## Championnat d'Italie

### Corruption: sanctions pour Pescara et Tarente

Pescara (D2) et Tarente (D3), ont été respectivement condamnés à trois et deux points de pénalisation, pour une affaire de corruption entre les deux équipes, qui remonte au championnat d'Italie de deuxième division de la saison 1991-1992.

Le directeur sportif de Pescara Pierpaolo Marino, principal protagoniste de l'affaire, a été suspendu de toutes fonctions pour trois ans.

L'entraîneur Giovanni Galeone a été quant à lui suspendu pour une durée de six mois pour complicité. Tarente avait battu Pescara (2-1). (si)

## Championnat du Japon

### Litti bat Gary

Dans le cadre de la 17e journée du championnat du Japon, JEF United Furukawa a battu Nagoya Grampus Eight (1-0), l'équipe de l'ex-international anglais Gary Lineker, à la faveur d'un but de l'Allemand Pierre Littbarski, à la dernière minute de jeu. (si)



## TENNIS

## Gstaad, le royaume de Bruguera

Le Rado Swiss Open s'est terminé par une victoire de Rosset-Pioline.

Pour la deuxième fois consécutive, Sergi Bruguera remporte le Rado Swiss Open de Gstaad. L'Espagnol a battu le Tchèque Karel Novacek 6-3 6-4, au cours d'une finale suivie par 4600 spectateurs mais qui connut une interruption d'une heure à cause de la pluie.

«Ma victoire à Roland-Garros m'a beaucoup apporté sur le plan de la confiance», expliquait-il à l'issue d'une rencontre enlevée avec une aisance impressionnante. Il ne lui fallut que 1 h 17' pour signer son sixième succès sur le joueur pragoï. Jamais Novacek (14e ATP) n'est parvenu jusqu'ici à prendre la mesure du Catalan. Entre ces deux attaquants de fond de court, le plus régulier s'impose à chaque fois. En demi-finale contre Muster, le Tchèque avait réussi un festival de «aces», 16 contre 5 à l'Autrichien. Cette fois, le service ne lui apporta pas un avantage décisif (7 contre 4 à Bruguera).

## L'aveu de Novacek

A la conférence de presse, Novacek avouait son impuissance: «Bruguera est au-dessus du lot... Il est le seul à pouvoir jouer aussi long en donnant un tel effet à son lift. J'ai essayé de le dérégler en prenant tous les risques, ce qui explique mon pourcentage élevé de fautes directes. Mais c'était la seule tactique possible...» Le Pragoï, nulle-

ment affecté par cet échec prévisible, abordait alors le chapitre de la coupe Davis: «A Halle, sur herbe, nous présenterons une bonne équipe avec Korda, Suk entre autres... Derrière Stich, les Allemands ne savent pas qui aligner comme deuxième joueur.»

## La blessure de Goellner

Marc Goellner sera sans doute contraint de déclarer forfait contre la République tchèque. Dimanche matin, à la reprise de sa demi-finale contre Bruguera, alors que le score était de 3-3, l'Allemand avait été incapable d'aligner le moindre jeu. En neuf minutes, l'Espagnol bouclait la première manche. Vingt et une lui suffisaient pour s'adjuger la seconde 6-0. Ce report ne constitua donc pas un handicap pour le tenant du titre mais tout juste un échauffement.

Face à la presse, Goellner ne cachait pas son inquiétude: «Je souffre d'une douleur aux adducteurs qui m'inquiète beaucoup. Je n'ai jamais osé forcer contre Bruguera et je crois, aujourd'hui, que j'ai surtout besoin de repos et de soins.»

## Une éclatante confirmation

Sergi Bruguera est-il imbattable sur terre battue? Cinquième joueur mondial, vaincu depuis quinze matches - sa dernière défaite remonte au 14 mai (contre Courier à

Rome) - le Catalan (23 ans) a confirmé à Gstaad la suprématie manifestée à Roland-Garros où il remporta le mois dernier sa première victoire dans une épreuve du grand chelem. Gstaad est son royaume. Finaliste en 1990 et en 1991, vainqueur en 1992 (contre Clavet 6-1 6-4), il n'a pas d'adversaire à sa taille dans la station oberlandaise.

«J'avoue qu'en arrivant à Gstaad, je me posais quelques questions. C'est normal après une interruption de quatre semaines. Or tout a bien marché. Toutefois aujourd'hui, j'aurais préféré de ne pas avoir à me lever aux aurores afin de jouer cette demi-finale. Sur terre battue, je crois sans forfanterie que je peux battre n'importe quel adversaire! En revanche, si je pense à Flushing Meadow, c'est différent. Je n'ai pas les mêmes automatismes sur une surface dure», déclarait-il à l'interview. Bruguera s'apprête à disputer les tournois de Stuttgart, d'Hilversum et de Prague avant de mettre le cap sur les Etats-Unis.

## 54000 dollars en 1 h 17'

Après un quart d'heure, l'arbitre interrompait la finale sur la marque de 2-2, à cause d'une pluie aussi abondante que glaciale. Une pause forcée d'une heure et le jeu reprenait à 15 h 50'. Bruguera démarrait sur un jeu blanc avant de réussir le break au 8e jeu pour enlever la manche 6-3. Novacek, trop lourd dans ses déplacements, cédait encore son engagement au premier jeu de deuxième manche. Il relançait l'intérêt de la partie en revenant à 4-4 mais Bruguera réalisait un contrebroke pour assurer sa victoire dans le jeu suivant.

Bruguera déjà vainqueur à Monte-Carlo et aux «internationaux» de France a donc remporté son troisième succès de l'année en tournois ATP et a ajouté un gain de 54000 dollars aux 1140900 qu'il a déjà comptabilisés en cette seule année 1993.

Résultats: simple messieurs, demi-finale: Sergi Bruguera (Esp/No 1) bat Mark Goellner



Le Tchèque Karel Novacek n'a rien pu faire en finale face à Sergi Bruguera, vainqueur en deux sets.

(All) 6-3 6-0. Finale: Sergi Bruguera (Esp/No 1) bat Karel Novacek (Tch/No 3) 6-3 6-4.

Double messieurs, demi-finale: Cédric Pioline/Marc Rosset (Fr/S) battent Udo

Riglewski/Jorge Lozano (All/Mex) 6-4 6-4.

Finale du double: Cédric Pioline/Marc Rosset (Fr/S) battent Hendrik-Jan Davids/Piet Norval (Hol/AFS) 6-3 3-6 7-6 (7-3). (si)

## COURSE A PIED

## Succès de Norbert Moulin

Deuxième manche du GPM à Ollon-Villars.

Deuxième des six épreuves comptant pour le grand prix de la montagne (GPM), la course Ollon-Villars (Roc-d'Orsay) a eu lieu dans des conditions difficiles (pluie, 5 cm de neige dans les hauteurs, brouillard, chemin glissant), température au Roc-d'Orsay 3°C.

A Glutières (km 2), Thierry Icart, membre de l'équipe de France, est en tête, suivi de Jean-Paul Payet, de Norbert Moulin et de Christophe Jaquerod.

A Huméoz, Norbert Moulin prend la tête, devant Icart, Payet et Jaquerod.

Aux Ecovets (km 5), nouveau changement de leader, c'est Payet qui est en tête suivi de Moulin et Icart.

Au passage de La Truche (km 7), l'ordre est toujours le même.

Le record détenu depuis 1988 par Hans-Peter Naepflin avec 1'04'31" n'a pas été battu. Il est vrai que les conditions atmosphériques n'étaient pas tout à fait favorables, la fin du parcours étant enneigée.

Participation 1993: 357 coureurs classés à l'arrivée.

Partis à 9 heures d'Ollon, les concurrents les plus rapides ont mis juste un peu plus d'une heure pour couvrir les 11,4 kilomètres du parcours, qui accusait une dénivellation de 1490 mètres. L'arrivée a eu lieu au sommet du Roc-d'Orsay, à proximité immédiate du Chamossaire soit à 1950 mètres d'altitude.

Cette épreuve fait partie de la cinquième édition du grand prix de la montagne (GPM). Celui-ci consiste en un classement entre la course chablaisienne et les épreuves Lutry - Tour de Gourze (NE), Rougemont - La Videmanette, Fionnay - Pannossière, Neirivue - Le Moléson (FR), Ovronnaz - cabane Rambert. Les quatre meilleurs résultats des six courses seront pris en compte pour l'établissement du classement. Bien entendu, chacune des épreuves garde son propre classement.

## Principaux résultats

1. Norbert Moulin (Vollèges) 1 h 07'11"; 2. Thierry Icart (Massat) 1 h 07'47"; 3. Jean-Paul Payet (Argenteuil) 1 h 07'54"; 4. Christophe Jaquerod (Chernex) 1 h 10'21"; 5. Mike Short (Savièse) 1 h 11'42"; 6. Patrick Cretin-Maintenaz (Bois-d'Amont) 1 h 12'06"; 7. Michel Marchon (Broc) 1 h 12'23"; 8. François Bussard (Bulle) 1 h 12'29"; 9. Pierre André (Saint-Martin) 1 h 12'46"; 10. Alain Berger (Boudry) 1 h 13'09". (si)

Bellinzone. Championnats suisses juniors. Finales. Cat. II (15/16 ans). Filles: Patty Schnyder (Bottmingen/3) bat Dominique Dupuis (Bramois/4) 6-1 2-6 6-0. Garçons: Philippe Kobzos (Lausanne/3) bat Peter Holik (Heerbrugg/4) 6-4 6-1.

Cat. IV (11/12 ans). Filles: Cecilia Charbonnier (Genève/2) bat Laura Bao (Châtelineau/1) 6-4 6-3. Garçons: Roger Federer (Münchenstein/1) bat Dany Schnyder (Bottmingen/6) 6-1 6-2. (si)

## Un junior suisse en évidence

A Schwechat, en Autriche, à l'occasion du match international juniors Autriche - Hongrie - République Tchèque - Suisse, le Suisse Ruben Kiefer a franchi 2,17 m en hauteur. Grâce à ce saut, il s'est qualifié pour les championnats d'Europe juniors.

La Suisse a pris la troisième place de ce match tant chez les garçons que chez les filles. (si)

## Les meetings en Suisse

Bellinzone. Messieurs. 100 m (v. - 0,1 m/s): 1. Alain Reimann (LC Zurich) 10"74. 200 m (v. + 1,2 m/s): 1. Alessandro Lafranchi (GA Bellinzone) 21"43. 400 m haies: 1. Massimo Balestra (TVU Zurich) 51"50.

## Victoire de Délèze

Bulle. Messieurs. 100 m (v. + 2,1 m/s): 1. Sam Nchinda (Stade Genève/Cam) 10"46; 2. Daniel Dubois (CA Fribourg) 10"62; 3. Laurent Clerc (Stade Genève) 10"66. 200 m (v. + 0,7 m/s): 1. Kevin Widmer (Stade Genève) 21"27. 3000 m: 1. Pierre Délèze (LC Zurich) 8'18"14. Javelot: 1. Alfred Grossenbacher (TVL Berne) 65,80 m. Dames. Poids: 1. Nathalie Ganguillet (Olympic La Chaux-de-Fonds) 15,35 m. Disque: 1. Ganguillet 47,06. (si)

## Lutte suisse

## La Fête romande à St. Niklaus

La 109e Fête romande de lutte suisse s'est déroulée à St. Niklaus en présence de 2000 spectateurs. La victoire a souri au Gruérien Gabriel Yerly, qui a ainsi décroché son quatrième titre de champion romand. L'invité bernois Silvio Rüfenacht et le Fribourgeois André Curty ont cependant totalisé le même nombre de points et ils sont ainsi covainqueurs de la fête.

St. Niklaus. Fête romande de lutte suisse: 1a Gabriel Yerly (Gruyère) 58,00. 1b Silvio Rüfenacht (Berthoud) 58,00. 1c André Curty (Fribourg) 58,00. 2a Rolf Wehren (Gruyère) 57,75. 2b Nicolas Guillet (Gruyère) 57,75. 3a Jörg (Bâle) 57,50. 3b Daniel Kress (Schwarzenburg) 57,50. 3c André Riedo (Singine) 57,50. 4a Daniel Jaquet (Gruyère) 57,25. 4b Peter Schmutz (Herzogenbuchsee) 57,25. 4c Jean-François Rouiller (Gruyère) 57,25. (si)

## Skoff s'impose à Baastad

L'Autrichien Horst Skoff a enlevé le tournoi sur terre battue de Baastad (Su), comptant pour l'ATP Tour et doté de 260000 dollars, en battant en finale le Haïtien Ronald Agenor 7-5 1-6 6-0.

Baastad (Su). Tournoi ATP Tour (260000 dollars). Simple, finale: Horst Skoff (Aut) bat Ronald Agenor (Haï) 7-5 1-6 6-0. (si)

## Deux titres pour les Romands

Aux championnats suisses juniors de Bellinzone, deux des quatre titres en jeu sont revenus à des Romands: en moins de 16 ans, Philippe Kobzos (Lausanne) a pris le meilleur en finale sur Peter Holik (Heerbrugg) cependant que, chez les filles, en moins de 12 ans, la Genevoise Cecilia Charbonnier s'est imposée aux dépens d'une autre Genevoise, Laura Bao. Toutes les finales ont eu lieu en salle en raison de la pluie.

Bellinzone. Championnats suisses juniors. Finales. Cat. II (15/16 ans). Filles: Patty Schnyder (Bottmingen/3) bat Dominique Dupuis (Bramois/4) 6-1 2-6 6-0. Garçons: Philippe Kobzos (Lausanne/3) bat Peter Holik (Heerbrugg/4) 6-4 6-1.

Cat. IV (11/12 ans). Filles: Cecilia Charbonnier (Genève/2) bat Laura Bao (Châtelineau/1) 6-4 6-3. Garçons: Roger Federer (Münchenstein/1) bat Dany Schnyder (Bottmingen/6) 6-1 6-2. (si)

## «Divorce» Agassi-Bollettieri

L'Américain André Agassi devra se passer à l'avenir des conseils de Nick Bollettieri: Après plus de dix ans de collaboration, le coach le plus célèbre du monde - de nombreux champions sont sortis de son école en Floride - a annoncé, dans une interview accordée au «New York Times», son intention de ne plus s'occuper de la carrière de son compatriote. Selon Bollettieri, les contacts avec Agassi, qui demeure à Las Vegas (Nevada) sont devenus par trop espacés pour que leur travail en commun soit efficace. Ancien No 3 mondial, vainqueur l'an dernier du tournoi de Wimbledon, André Agassi est retombé au 22e rang de l'ATP après son élimination en quart de finale du tournoi londonien. «Il est peu probable qu'il retrouve jamais son niveau d'antan», estime Bollettieri. (si)

## Palerme: succès de Bobkova

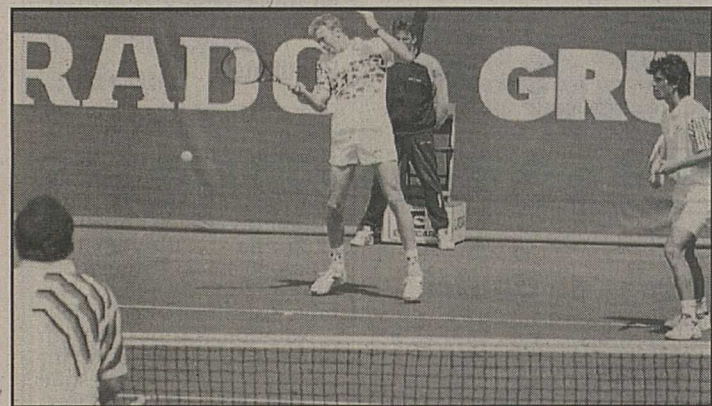
La Tchèque Radka Bobkova (20 ans), 64e joueuse mondiale, a remporté la première victoire de sa carrière professionnelle en enlevant le tournoi de Palerme (100 000 dollars). En finale, elle a dominé la Française Mary Pierce, tête de série No 1 et 14e au classement WITA, 6-3 6-2.

Palerme. Tournoi WITA (100 000 dollars). Simple, finale: Radka Bobkova (Tch) bat Mary Pierce (Fr/1) 6-3 6-2. (si)

## Boxe

## Vasquez conserve son titre

L'Argentin Julio Cesar Vasquez (26 ans) a conservé son titre mondial des superwelters (WBA) en battant aux points en douze reprises son challenger vénézuélien Alejandro «Kalule» Ugueto, à San Miguel de Tucuman. La décision a été rendue à l'unanimité des trois juges (119-111 119-111 et 118-111). (si)



La paire Rosset-Pioline s'est imposée en finale du double en trois sets.

keystone

## AVIRON

## Les régates du Rotsee

Places d'honneur pour la Suisse.

Avec les deuxième places de Markus et Michael Gier dans le double-scull et du quatre sans barreur, tous deux en poids légers, la Suisse est parvenue à tirer son épingle du jeu lors des régates internationales du Rotsee. En skiff, dans le duel explosif entre Ueli Bodenmann et Xeno Müller, les deux rameurs les plus populaires du pays, la victoire est revenue à Bodenmann. Le Saint-Gallois a remporté la petite finale, Müller devant se contenter du quatrième rang.

Il n'aura manqué que 54 centièmes au quatre sans barreur pour que la Suisse remporte un succès à Lucerne

qu'elle recherche maintenant depuis douze ans. Bien que dominé par l'Angleterre, le bateau suisse a pleinement convaincu au Rotsee. «Nous pouvons envisager les prochains championnats du monde avec une réelle confiance après cette course», soulignait Reto Fierz.

Cette performance est d'autant plus remarquable que les quatre Suisses avaient dû passer une heure à ramer le matin sur l'ergomètre pour perdre au total huit kilos afin d'être en mesure de s'aligner dans cette catégorie des poids légers, qui sera discipline olympique à Atlanta.

Comme en demi-finale,

Markus et Michael Gier ont, lors de la finale, subi la loi des Australiens Lynagh-Hick, détenteurs du titre mondial. Les deux Saint-Gallois ont perdu trop de terrain dans la première moitié de la course pour espérer prendre le meilleur sur leurs rivaux des antipodes.

Dans la petite finale du skiff, Ueli Bodenmann a laissé une très grande impression. «J'ai été même étonné des écarts que j'ai provoqués», soulignait le Saint-Gallois. «Samedi, j'aurais peut-être pu me glisser en finale si j'avais été en lice dans l'autre série.»

Néanmoins, l'échec de Bodenmann et de Müller lors des demi-finales ont amené l'entraîneur national Harry Mahon et les principaux intéressés en double-scull. A Lucerne, la Suisse a placé deux bateaux en finales, et six en petites finales. «J'avais espéré une finale en skiff et en deux sans barreur avec Studhalter et Bolliger», relevait Daniel Homberger, le responsable du département élite de la fédération.

L'Allemagne a dominé ces régates en cueillant sept victoires. Cependant, les Allemands ont essuyé, comme aux Jeux de Barcelone, un échec mortifiant dans la course «reine» de ce dimanche. En huit, ils n'ont en effet eu aucune chance devant la Hollande. (si)



Ueli Bodenmann s'est imposé en skiff.

keystone

# VENTES SPÉCIALES DU TONNERRE...

aut. du 7 au 27 juillet 93...



**20%** de rabais sur presque tous les articles non soldés

**10%** Vêtements de travail Electroménager

**20%** Mercerie - Bas Papeterie Maroquinerie Parfumerie

**20%** Confection dames messieurs - enfants Pulls - Chemiserie Lingerie - Blanc

**20%** Articles ménagers Cristal - Etain - Jouets Lustrerie - Baby-Rose - Layette Literie - Camping

**30%** Vestes de cuir hommes

**50%** Robes de mariée

Sur des lots confection messieurs - dames lingerie - pulls dames Sur des lots de poussettes Baby Relax Sur des lots de vaisselle - Jouets

Calida - Etain de SAILLON NET - NET Articles de nettoyage - Super marché NET NET

**KUCHLER-PELLET** AUX GALERIES DU MIDI

**SION** Tél. 231751

Recevez des fleurs pendant les quatre saisons!

Du 12 au 24 juillet 1993

**Grand Concours** gratuit, sans obligation d'achat.



**1<sup>er</sup>** prix : 1 bouquet de fleurs chaque semaine pendant une année



**2<sup>e</sup>** prix : 1 bouquet de fleurs chaque mois pendant une année



**3<sup>e</sup>** prix : 1 bouquet de fleurs chaque trimestre pendant une année



au **10<sup>e</sup>** prix : 1 bouquet de fleurs à chaque gagnant. (Valeur de chaque bouquet Fr. 25.-)

Pour participer, il suffit de remplir le bulletin et de le déposer dans l'urne située au

**Garden Centre MAGRO UVRIER**

Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue: \_\_\_\_\_  
 No postal: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_

(A remplir en caractères d'imprimerie svp)  
 Tirage au sort : Samedi 24 juillet



**GARDEN CENTRE**  
**MAGRO : UVRIER**  
 Toujours des petits prix !

Notre **AIDE AUDITIVE miniaturisée PROGRAMMABLE** vous permet d'**ENTENDRE** en toutes circonstances avec cette **TÉLÉCOMMANDE**

Trois choix possibles = **TROIS PROTHÈSES EN UNE**

**TESTS GRATUITS**

**CorrectION**

Acoustique médicale - Diplôme fédéral  
 Avenue Général-Guisan 2 (à côté de l'Hôtel Terminus) · **3960 SIERRE**

**SUR RENDEZ-VOUS TÉL. (027) 56 37 47**

FOURNISSEUR AGRÉÉ PAR L'AI, L'AVS, L'AMF, LA CNA

Lausanne  
**Jacqueline**  
 diplômée, vous masse, vous prépare un bain épatant.  
 Tél. (021) 312 80 43. 22-124042

**Miele**  
 Lessive plus agréable avec Miele.

027 22 80 29  
 appareils ménagers  
**GASSER**  
 GASSER FRÈRES S.A.  
 Exposition Gd-Pont 29 SION

**BEAUFORT** Problèmes capillaires?  
 Beaufort vous renseigne sur...

- Traitement des cheveux
- Seconde chevelure
- Hair-Extension
- Transplantation des cheveux
- Implantation des cheveux

Profitez de nos expériences!  
 Téléphonnez-nous dès aujourd'hui:

Genève	Rue du Port 8	022 310 87 33
Lausanne	Rue du Bourg 8	021 20 45 43
Sion	Rue du Rhône 26	027 22 36 26
Fribourg	Grand'Places 16	037 23 27 53
Berne	Neuengass-Passage 3	031 21 29 68
Bienne	Rue Neuve 19	032 22 33 45
Bôle	Claragraben 78	061 681 90 80

Aarau, Coire, Lucerne, Olten, Rapperswil, Soleure, St-Gall, Thourne, Winterthour, Zurich  
 Ouvert sans interruption dès 10h

AUTOMOBILISME

# La 50<sup>e</sup> victoire de Prost

Damon Hill a joué de malchance au GP d'Angleterre.

C'est fait. Le Français Alain Prost est entré dans la légende du sport automobile en remportant sa 50<sup>e</sup> victoire dans un grand prix du championnat du monde des conducteurs. Ce succès, il l'a obtenu sur le circuit de Silverstone, au terme de la neuvième manche de la course au titre, un titre vers lequel il a fait un pas décisif. Sans rien enlever aux mérites du petit Français, il faut cependant reconnaître que c'est son coéquipier Damon Hill qui fut la vedette de ce GP d'Angleterre puisque, mieux parti que Prost, il fut au commandement pendant quarante-deux tours avant d'être contraint à l'abandon sur un incident mécanique. Et ce alors qu'il venait d'établir un nouveau record du circuit en 1'22"515, à la moyenne de 228,002 km/h.

**Senna autre malchanceux**

Damon Hill ne fut pas le seul

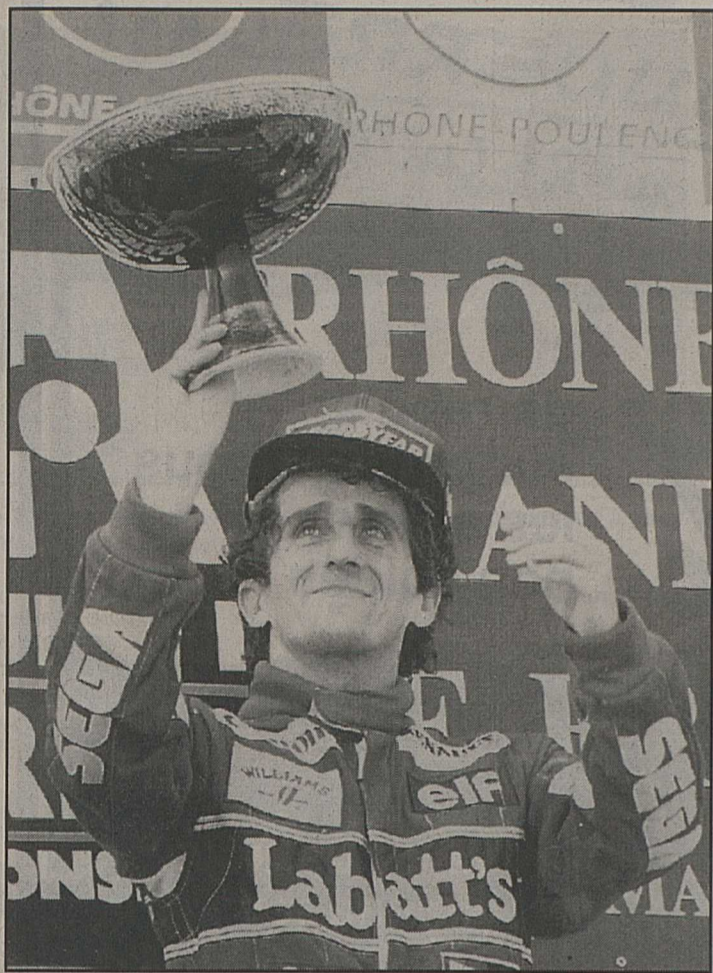
malchanceux de l'épreuve. Le Brésilien Ayrton Senna s'est vu pour sa part privé d'une place sur le podium à la suite d'une panne survenue à quelque 300 mètres de la ligne. Il a ainsi rétrogradé de la troisième à la cinquième place, s'éloignant ainsi un peu plus du leader. Au classement provisoire du championnat du monde, Prost compte désormais 67 points contre 47 au Brésilien. L'Allemand Michael Schumacher, encore remarquable deuxième à Silverstone au volant de sa Benetton-Ford, doit se contenter pour l'heure de 30 points, ce qui lui permet de devancer Damon Hill (28).

En dépit de la qualité d'un circuit très rapide, ce GP d'Angleterre n'a pas échappé à la monotonie qui semble désormais de règle en formule 1. A la mi-course, alors que tous les leaders avaient effectué un changement de pneumatiques,

le classement était toujours pratiquement le même que celui qui avait été enregistré dans le premier virage: la Williams-Renault de Hill devant celle de Prost, la Benetton-Ford de Schumacher devant la McLaren-Ford de Senna, la Ligier-Renault de Martin Brundle et la seconde Benetton-Ford, celle de Riccardo Patrese. Seule différence: Senna, qui avait réussi à devancer Prost au départ, n'avait tenu que sept tours avant de devoir céder sa deuxième place au Français puis d'être passé par Schumacher au dixième tour.

**Hill avant Brundle et Senna**

Il fallut attendre le quarante-deuxième tour pour assister au premier coup de théâtre avec l'abandon, moteur explosé, de Damon Hill qui, un moment talonné par Prost, avait donné l'impression de pouvoir recréer l'écart. En



Alain Prost a récidivé en Angleterre et, en plus, a pu fêter sa cinquantième victoire en grand prix.

vue de l'arrivée, à cinq tours du but, ce fut ensuite au tour de Martin Brundle d'être victime d'une sortie de piste après un tête-à-queue, permettant à Johnny Herbert et à sa Lotus-Ford de se retrouver dans les points. Le Britannique allait même finalement se retrouver quatrième après que Senna eut été contraint à l'abandon à quelques centaines de mètres de la ligne.

**Une Sauber à l'arrivée**

Alors qu'elles avaient toutes deux été contraintes à l'abandon une semaine plus tôt à Magny-Cours, l'une des deux Sauber a terminé. Celle du Finlandais J.J. Lehto, qui a pris la huitième place. En revanche, la seconde, celle de l'Autrichien Karl Wenglinger, n'a pas vu la ligne à la suite d'un «tout droit» avant la mi-course.

**Les résultats**

Silverstone. Grand Prix d'Angleterre (59 tours de 5,226 km = 308,334 km): 1. Alain Prost (Fr), Williams-Renault, 1h25'38"189 (216,030 km/h). 2. Michael Schumacher (All), Benetton-Ford, à 7"660. 3. Riccardo Patrese (It), Benetton-Ford, à 1'17"482. 4. Johnny Herbert (GB), Lotus-Ford, à 1'18"407. 5. à un tour: Ayrton Senna (Bré), McLa-

ren-Ford, n'a pas franchi la ligne. 6. Derek Warwick (GB), Footwork-Mugen. 7. Mark Blundell (GB), Ligier-Renault. 8. J.J. Lehto (Fin), Sauber. 9. Jean Alesi (Fr), Ferrari. 10. Rubens Barrichello (Bré), Jordan-Hart. 11. à deux tours: Philippe Alliot (Fr), Larrousse-Lamborghini. 12. à trois tours: Christian Fittipaldi (Bré), Minardi-Ford, n'a pas franchi la ligne. 13. à quatre tours: Ukyo Katayama (Jap), Tyrrell-Yamaha. 14. à six tours: Martin Brundle (GB), Ligier-Renault, n'a pas franchi la ligne. Tour le plus rapide: Hill (41e) in 1'22"515 (228,002 km/h), nouveau record, ancien: Nigel Mansell (GB) en 1'22"539/1992). 25 pilotes au départ, 11 à l'arrivée, 14 classés.

CM (après 9 courses sur 16). Pilotes: 1. Prost 67. 2. Senna 47. 3. Schumacher 30. 4. Hill 28. 5. Patrese 9. 6. Brundle 9. 7. Herbert 9. 8. Blundell 6. 9. Lehto und Fittipaldi 5. 11. Berger 5. 12. Alesi 4. 13. Andretti 3. 14. Alliot 2. 15. Barbazza 2. 16. Wenglinger, Warwick und Zanardi 1. Constructeurs: 1. Williams-Renault 95. 2. McLaren-Ford 50. 3. Benetton-Ford 39. 4. Ligier-Renault 15. 5. Lotus-Ford 10. 6. Ferrari 9. 7. Minardi-Ford 7. 8. Sauber 6. 9. Larrousse-Lamborghini 2. 10. Footwork-Mugen 1. Prochaine épreuve: 25 juillet à Hockenheim. (si)

Automobilisme

**Nigel Mansell: entorse au poignet**

Nigel Mansell, le champion du monde de formule 1, s'est fait une entorse au poignet en glissant et en tombant après avoir réalisé le deuxième temps des essais en vue du GP de Cleveland, sur le circuit de Burke Lakefront Airport.

Mansell, en tête du championnat Indycar, devrait toutefois pouvoir courir, les radiographies n'ayant pas fait apparaître de fracture. Il devait subir un nouvel examen médical avant la course. Pour sa première saison dans le championnat, Mansell a déjà remporté quatre épreuves.

Le Canadien Paul Tracy s'est octroyé la pole-position devant Mansell et le Brésilien Emerson Fittipaldi.

**Les résultats**

Silverstone (GB). Eurosérie Opel-Lotus (15 t.): 1. Vincent Radermecker (Be) 28'50"65 (163,04 km/h). 2. Luiz Garcia (Esp) à 3"06. 3. Johnny Hauser (S) à 10"23. 31 classés. Classement (après 10 courses sur 16): 1. Radermecker 101. 2. Jan Magnussen (Dan) 97. 3. Patrick Crinelli (It) 85. 4. Hauser 81. 5. Dino Morelli (GB) 63. (si)

Basketball

**Le tirage au sort des Suisses**

Le tirage au sort des coupes européennes effectué par la Fédération internationale à Munich a donné les résultats suivants pour les clubs suisses en lice.

Championnat d'Europe des clubs. Premier tour préliminaire: Lokomotiv Pezinok (Slovénie) - Bellinzona (aller le 9 septembre, retour le 16). Deuxième tour préliminaire (30 septembre-7 octobre): vainqueur Pezinok - Bellinzona - Cantu (It).

Coupe Korac. Premier tour préliminaire: Sparta Prague - BVC Lugano (8 septembre-15 septembre). Deuxième tour préliminaire (29 septembre-6 octobre): Union Neuchâtel - AS Trieste (It), vainqueur Sparta - Lugano - Fenerbahce Istanbul. Dames. Bellinzona a renoncé à participer à la coupe d'Europe des clubs champions. Coupe Ronchetti. Deuxième tour préliminaire (29 septembre-6 octobre): Wetzikon - Saragosse (Esp). (si)

NATATION SYNCHRONISÉE

## Nette domination américaine

L'Américaine Becky Dryoen-Lancer, supérieure à toutes ses rivales sur le plan des dif-

icultés techniques, a remporté l'épreuve en solo des compétitions de coupe du

monde de Lausanne. Déjà pratiquement assurée de la victoire après les imposées et le programme court, elle a totalisé 99,200 points pour devancer la Canadienne Lisa Alexander et la Russe Olga Sedakova. La Suisseuse Rahel Hobi a pris le 9<sup>e</sup> rang.

Becky Dryoen-Lancer a obtenu quatre fois la note maximale de 10, attribuée également par deux juges à Olga Sedakova, qui a «dansé» aux sons de la «Cinquième symphonie» de Beethoven. Mal récompensée pour une exhibition pleine de charme et de grâce, la Japonaise Fumiko Okuno a dû laisser la troisième place à la Russe pour deux dixièmes seulement.

Par équipes, les Etats-Unis l'ont emporté - sous une pluie battante - devant le Canada - les deux formations ont largement dominé la compétition - et le Japon. La Suisse a pris la neuvième et dernière place.

Lausanne. Coupe du monde. Solo, classement final: 1. Becky Dryoen-Lancer (EU) 193,459. 2. Lisa Alexander (Can) 190,747. 3. Olga Sedakova (Rus) 190,434. 4. Fumiko Okuno (Jap) 190,149. 5. Marianne Aeschbacher (Fr) 186,488. 6. Maria Elena Giusti (Ven) 183,866. Puis: 9. Rahel Hobi (S) 179,396.

Groupes: 1. Etats-Unis 191,757. 2. Canada 190,456. 3. Japon 187,993. 4. Russie 187,806. 5. France 185,343. Puis: 9. Suisse (Harris, Weder, Käser, Imoberdorf, Perk, Jütz, Hobi, Immer) 178,192. (si)



L'équipe des Etats-Unis a nettement dominé cette coupe du monde.

### LES RÉSULTATS DU P.M.U.



Résultats et rapports du Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4 Samedi 10 juillet à Evry

Dimanche 11 juillet à Enghien

Arrivée de samedi

- 1. Shangol de Perse 7
- 2. Sous Fivre 17
- 3. Barow 4
- 4. Light Sunset 2
- 5. Matarun 1

Arrivée de dimanche

- 1. Valberg 12
- 2. Victoire Viennoise 11
- 3. Treize Juin 14
- 4. America d'Em 2
- 5. Vison du Pont 7

Les rapports de samedi

**Jeu simple (pour Fr. 2.-)**  
 7 - Gagnant: Fr. 22.60  
 Placé: Fr. 8.80  
 17 - Placé: Fr. 8.60  
 4 - Placé: Fr. 12.20

**Quarté+ (pour Fr. 1.-)**  
 7 - 17 - 4 - 2  
 Dans l'ordre exact d'arrivée ..... Fr. 9 113.20  
 Dans un ordre différent..... Fr. 381.50  
 Trio/bonus .. Fr. 68.20

**2 sur 4 (pour Fr. 5.-)**  
 Rapport unique Fr. 69.50

**Quinté+ (pour Fr. 2.-)**  
 7 - 17 - 4 - 2 - 1  
 Dans l'ordre exact d'arrivée ..... Fr. 475 097.80  
 Dans un ordre différent..... Fr. 765.--  
 Bonus 4..... Fr. 153.--  
 Bonus 3..... Fr. 51.--

Les rapports de dimanche

**Jeu simple (pour Fr. 2.-)**  
 12 - Gagnant: Fr. 7.40  
 Placé: Fr. 4.60  
 7 - Placé: Fr. 9.--  
 12 - Placé: Fr. 7.60

**Quarté+ (pour Fr. 1.-)**  
 12 - 11 - 14 - 2  
 Dans l'ordre exact d'arrivée ..... Fr. 3 294.80  
 Dans un ordre différent..... Fr. 288.10  
 Trio/bonus .. Fr. 29.40

**2 sur 4 (pour Fr. 5.-)**  
 Rapport unique Fr. 59.--

**Quinté+ (pour Fr. 2.-)**  
 12 - 11 - 14 - 2 - 7  
 Dans l'ordre exact d'arrivée .. Fr. 105 510.--  
 Dans un ordre différent... Fr. 2 110.20  
 Bonus 4 ... Fr. 61.80  
 Bonus 3 ... Fr. 20.60



**AUDIO COURSES**

156 74 97 97 Les résultats des courses en direct.  
 156 74 97 98 Les derniers tuyaux d'Henri Belouin.  
 156 74 97 99 Les pronos champs réduits.

ANNONCES DIVERSES

# "Zones à problèmes"

**Débarassez-vous de vos bourrelets!**  
Le système de mobilisation des graisses le permet en peu d'heures par semaine.  
*Sans jeûner, sans pilules, sans gymnastique, sans injections.*  
Appelez-nous ou venez nous trouver avec ou sans rendez-vous préalable pour une analyse de silhouette gratuite pour dames et messieurs...

**Sion ESTHETIC BODYLINE SA**  
Passage des Remparts 25, 1950 Sion  
027/ 22 33 00  
Baden (056)21 53 09, Bâle (061)272 44 30, Berne (031)21 19 19, Genève (022)344 80 80, Lausanne (021)311 31 21, Lucerne (041)52 88 50, St.Gall (071)22 32 77, Zurich (01)461 62 11, Zurich-Oerlikon (01)312 44 65, Zoug (042)22 57 58  
lu./jeu. 8.30-19.00 heures, mar./mer. 8.30-18.00 heures, ven. 8.30-16.00 heures

**BOUTIQUE MARY-JO**  
GALERIE LE FORUM - SIERRE  
(027) 55 95 52  
**SUPER SOLDES jusqu'à 50%**  
(vente spéciale aut. du 7 au 27.7.1993)

SANDALETTES  
**50%** chaussures de qualité  
**20%**  
Vente spéciale aut. du 7 au 27.7.1993  
**Babecki & Fils**  
Galerie La Croisée Sion  
Tél. (027) 22 48 62

# Comme nulle part ailleurs!

Soldes autorisés du 7-27.7.93  
**Action de robes**  
avant jusqu'à 39.50 **19.90**  
avant jusqu'à 69.50 **+ 29.90**  
Un grand choix de robes d'été, modèles ressemblants à l'illustration, imprimés colorés, rayures et unis, tissus faciles à entretenir, en partie aussi en grandes tailles  
**Vögele**  
En vente dans tous les magasins de mode Vögele  
115.040

**IMMOBILIERES VENDE**

Je liquide à **SAXE-FULLY** rive droite du canal  
**superbe parcelle à construire de 1500 m<sup>2</sup>, divisible**  
au plus offrant!  
Tél. (026) 46 16 80  
241-031380

A vendre  
**● Oeil de Perdrix**  
**● Rosé de Gamay**  
2000 litres en tout.  
Cave du Village, 3960 Corin.  
Tél. (027) 55 35 05.  
036-102965

A vendre à Sion  
**situation de premier ordre** (chemin des Collines 18)  
**magnifique appartement**  
**4 1/2 pièces de 168 m<sup>2</sup>**  
Grand séjour, cuisine équipée, 3 chambres à coucher, 3 salles d'eau, loggia sud.  
Prix très intéressant + important crédit à disposition.  
Project 10, Paul-Henri Gaillard, rue Pré-Fleuri 2A, 1950 Sion, tél. (027) 23 48 23 (heures de bureau).  
036-101467

A vendre **terrain 680 m<sup>2</sup>**  
situation exceptionnelle à **Troistorrents** avec autorisation de construire, plans d'architectes, et toutes servitudes.  
Fr. 110 000.-  
Tél. (025) 77 24 54, le soir.  
036-101767

A vendre à **Drône-Savièse**  
**villa individuelle**  
séjour avec pierre ollaire, grande cuisine, 4 chambres, 2 bains, 1 WC séparés, grande galerie, sous-sol.  
**AGENCE PIERRE JACQUOD**  
Rue du Rhône 12 - SION  
Tél. 027/23 21 56 - M. Aymon

Autorisés du 7. au 27.7.1993  
**FUST SOLDES**  
Ing.dipl.  
Loc./m.\* AS inclus **51.- 1180.-**  
**Téléviseur Philips 21 SL 5101**  
Ecran Blackline-S 55 cm. 60 programmes. TOP-télétexte. Commande par menu sur écran. Multinorme. Son stéréo.  
AS = abonnement de service

Loc./m.\* AS inclus **27.- 479.-**  
**Magnéscope Sanyo VHR-220 VPS**  
HQ-VHS. Programmation par télécommande. Système VPS. Prise Scart.

Loc./m.\* AS inclus **70.- 1280.-**  
**Caméscope 8 Sony CCD-TR 303**  
Zoom motorisé 10x, macro. Luminosité 2 lux. Programmes automatiques. Accessoires complets inclus.

Loc./m.\* AS inclus **598.- 398.-**  
**Chaîne HiFi micro Kysko NSX-1**  
2 x 40 watts. Tuner avec 40 stations programmables. Lecteur cassettes. Lecteur CD. Télécommande.

**TV • HIFI VIDEO**  
**NATEL • FAX TELEPHONES**  
ELECTROMENAGER  
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES  
Sion  
Av. de Tourbillon 47  
tél. (027) 22 17 66  
Viège  
Kantonsstrasse 79  
tél. (028) 46 78 54

●BLAUPUNKT DENON FINLUX FUNAI GRUNDIG JVC Panasonic PHILIPS PIONEER SAMSUNG SANYO SONY Technics BOSE YAMAHA HIFI

**IMMOBILIERES LOCATION**

**Montana et alentours**  
A louer à l'année  
**chambres, studios, 2, 3 et 4 pièces (meublés)**  
Libres tout de suite.  
Tél. (027) 41 43 43, h de bureau.  
036-103958

A louer rue du Bourg 49, Sierre  
**2 1/2 pièces**  
enseiellé, libre tout de suite, dès Fr. 930.- charges comprises.  
Pour tout renseignement: **Régie Antille Fiduciaire S.A., rue Rilke 4, 3960 Sierre, tél. (027) 55 88 33.**  
036-101649

**SION-OUEST**  
A louer dans un immeuble récent  
**appartement 2 1/2 pièces**  
tout confort, place de jeux, parking. Fr. 735.- + charges.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Tél. (027) 22 66 23.  
036-099869

A louer dans un immeuble récent  
**Sion-Ouest**  
**appartement 3 1/2 pièces**  
tout confort, place de jeux, parking.  
Fr. 885.- + charges.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Tél. (027) 22 66 23.  
036-099881

A louer à Sion  
immeuble Cap-de-Ville, dépôts  
(quai de déchargement et monte-charge).  
Project 10 Ph. Gaillard S.A.  
Rue Pré-Fleuri 2A, 1950 Sion.  
Tél. (027) 23 48 23 (h de bureau).  
036-101472

**Exceptionnel A louer à ARDON**  
zone calme et verdure  
**appartement 3 1/2 pièces**  
dans petit immeuble neuf.  
Fr. 865.- + charges.  
Parking disponible.  
Entrée à convenir.  
Premier mois gratuit.  
Tél. (027) 22 66 23.  
036-099898

**A LOUER :**  
à **Châteauneuf-Conthey**, dans un immeuble neuf,  
**MAGNIFIQUES APPARTEMENTS de**  
1 1/2 pièce, dès Fr. 650.-  
2 1/2 pièces, dès Fr. 800.-  
3 1/2 pièces, dès Fr. 1040.-.  
Charges à part.  
Avec balcon, cuisine luxueusement aménagée.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
**Tél. 027/ 22 85 77**

A louer à Sion, quartier Champsec

**3 1/2 pièces meublés**  
neuf, Fr. 700.-, charges comprises.  
Ø (027) 31 69 86.  
036-103554

A louer à **St-Séverin/Conthey** magnifique  
**appartement 5 1/2 pièces**  
en duplex attique indépendant. Etat de neuf. 2 places de parc, buanderie et galetas compris. Loyer modéré.  
Tél. (027) 31 17 30.  
036-103944

Plus facile, plus sûre, la transmission de vos annonces par télex.

A votre service, 6 fax disposés le long de la plaine du Rhône:

Brigue	028/ 23 99 30
Sierre	027/ 55 93 70
Sion	027/ 23 57 60
Martigny	026/ 22 52 78
Monthey	025/ 71 91 92
Aigle	025/ 27 19 22

**PUBLICITAS**  
L'annonce au quotidien.

**Sierre à louer studio**  
refait à neuf, cave, place de parc ext. Quartier tranquille, proche du centre.  
Tél. (027) 56 12 01.  
036-102896

A louer à **Veyras**, immeuble Belle-Cité,  
**studio meublé**  
Balcon, 2e étage, place de parc extérieure, libre tout de suite.  
Fr. 650.- charges comprises.  
Pour tout renseignement: **Régie Antille Fiduciaire S.A., rue Rilke 4, 3960 Sierre, tél. (027) 55 88 33.**  
036-101637

**Nouvelliste**  
Imprimerie Moderne de Sion S.A.  
1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 565  
Service des abonnements  
(027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906  
Chèques postaux 19-274-0

**Direction**  
André Luisier, président du groupe Nouvelliste et du holding Rhône Média S.A.; Hermann Pellegrini, directeur des éditions; Francis Zufferey, directeur administratif.  
**Rédaction centrale**  
François Dayer, rédacteur en chef responsable; Roland Puippe, rédacteur en chef des éditions; Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint; Jean-Cosme Zimmermann, Gérald Théodoloz, Jean-Paul Riondel, Michel Pichon, Jean-Marc They-

taz, Michel Masserey, Xavier Duroux, Ariane Alter, Danièle Delacrétez, Csilla Bohnet, rédacteurs; Roger Germanier, Vincent Pellegrini, éditorialistes analystes; Jean-Pierre Bahler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod, Christian Rappaz, rédacteurs sportifs; Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste. Magazine: Antoine Gessler, Manuel Giroud, Joel Carutti.  
**Tirage contrôlé**  
44 221 exemplaires. REMP base 1991.

**Réception des annonces**  
Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25, téléphone (027) 29 51 51.  
Téléfax (027) 23 57 60  
Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.  
Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.  
**Avis mortuaires:** la veille du jour de parution

**Tarif de publicité**  
Annonces: Fr. 1.10 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.  
Réclames: 4 fr. 70 le millimètre.  
Gastronomie: 2 fr. 45 le millimètre.  
Publicité: 2 fr. 35 le millimètre.  
Avis mortuaires: 1 fr. 50 le millimètre (colonne de 44 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnement d'espace.





BIEN-ÊTRE

# La mémoire de la peau



indice de protection élevé. La Fédération romande des consommatrices a évalué les principaux produits offerts sur le marché et livre ses conclusions dans le dernier numéro de «J'achète mieux», qui permet de se retrouver dans le dédale des «écrans totaux», de leurs qualités réelles, et de leur prix!

### Lucite estivale

Même si elle est sans gravité, la lucite estivale, la plus fréquente des allergies solaires, empoisonne les vacances de nombreuses jeunes femmes. Elle se caractérise par l'apparition de boutons qui démangent.

Dans 80 % des cas, la lucite estivale touche la femme de 20 à 30 ans. Le premier épisode survient souvent après un coup de soleil intense. Puis l'allergie se produit à chaque exposition au soleil et touche progressivement les épaules, les avant-bras, les cuisses, les genoux, les pieds. L'éruption est de plus en plus prolongée, jusqu'à durer toutes les vacances. Le degré d'ensoleillement déclenchant devient de plus en plus faible et il arrive que l'allergie se produise pendant les grands week-ends de mai, voire pendant les vacances de Pâques.

Une autre forme d'allerg

gie - la lucite polymorphe - atteint hommes et femmes et se manifeste par une démangeaison généralisée, mains et décolleté surtout. Elle persiste tout l'été et s'aggrave d'une année à l'autre. Enfin, l'urticaire solaire s'installe très rapidement sur toutes les parties exposées. Elle disparaît dès que cesse l'exposition.

Le traitement curatif des allergies solaires repose habituellement sur les dermatocorticoïdes et les antihistaminiques.

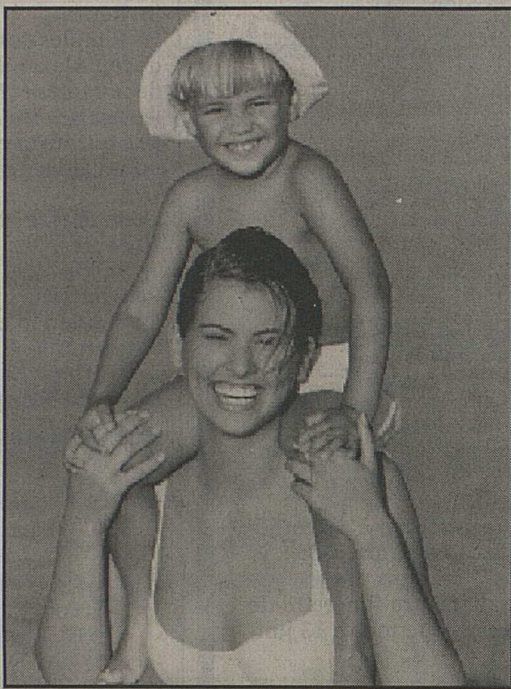
Il est possible de prévenir l'apparition de ces réactions allergiques en évitant de s'exposer de manière excessive au soleil et en utilisant des traitements protecteurs efficaces, notamment des écrans totaux. (ap)

On nous le répète sur tous les tons: notre peau se souvient des mauvais coups... de soleil. Des expositions intensives ou des coups de soleil répétés dans la petite enfance se paient irrémédiablement des années plus tard. Et la Suisse tient la première place pour les décès par cancer de la peau parmi les pays européens: lac, mer ou piscine en été, montagne en hiver... La double dose, en quelque sorte.

Le mal, pourtant, est évitable. Si l'amenuisement de la couche d'ozone dans la stratosphère a supprimé l'écran naturel qui faisait obstacle au passage des rayons UV, on peut, et il faut, lui substituer l'écran que procurent les produits solaires.

Mais les crèmes solaires ne sont pas un laisser-passer pour une exposition prolongée sans limites: jamais entre 11 et 15 heures, et pas plus de quelques minutes pour les peaux vraiment délicates...

Les produits actuels sont performants, en particulier ceux qui contiennent des filtres à base de pigments réfléchissants et qui annoncent un



Beauté, et surtout santé!

clarins

### Palais

#### gourmand Gâteau d'Alice

Recette calculée pour six personnes.

1 tranche de génoise de 1 cm d'épaisseur sur 20 cm de diamètre, le jus de 1 citron, 3 cuillerées à soupe de sucre. Pour la mousse aux citrons: le jus de 3 citrons, 150 g de sucre, 3 feuilles de gélatine, 2 dl de crème liquide, 3 blancs d'œufs. Pour la mousse aux framboises: 200 g de framboises, 30 g de sucre, 2 feuilles de gélatine, 1 dl de crème liquide.

Faire tremper 3 feuilles de gélatine, verser le jus des 3 citrons, 75 g de sucre et la gélatine égouttée. Faire tiédir à feu doux, laisser refroidir. Fouetter la crème en chantilly, la mélanger au sirop de citron froid. Faire fondre le reste du sucre avec 2 cuillerées d'eau lorsque le sirop épaissit, retirer du feu. Le verser ensuite bouillant sur les blancs d'œufs montés en neige, incorporer à la mousse au citron, mettre au frais. Pour la mousse aux framboises: passer les framboises au mixer et les mettre, ainsi que le sucre et la gélatine trempée dans l'eau, dans une casserole, faire fondre à feu doux. Incorporer la crème fraîche battue en chantilly à la purée de framboise refroidie. Poser la génoise sur une dentelle ronde dans un cercle à pâtisserie, l'imbiber avec le jus de citron mélangé au sucre. Recouvrir de la moitié de la mousse au citron, puis de toute la mousse aux framboises. Recouvrir du reste de mousse au citron. Mettre au frais pour deux heures au moins.

# Ces petits riens...

Par Maria Gessler

### Pitié pour les duvets!

Gardez-les, par pitié, parce qu'ils vous embellissent... et parce que toute tentative pour les retirer, la première fois, est fatale, et les transformera inmanquablement en poils. Le léger duvet des joues, qui fait la douceur du visage et lorsqu'il est retiré à l'occasion d'un peeling par exemple, celui-ci devient moins expressif. Un duvet n'est inesthétique que pour les obsédées du poil et, à cet égard, le miroir grossissant, qui les rend plus apparentes et pousse à les retirer, est un instrument maléfisant, à l'origine de bien des désastres! Le seul procédé inoffensif pour celles qui supportent mal leur duvet: la décoloration à l'eau oxygénée ou avec une crème éclaircissante.

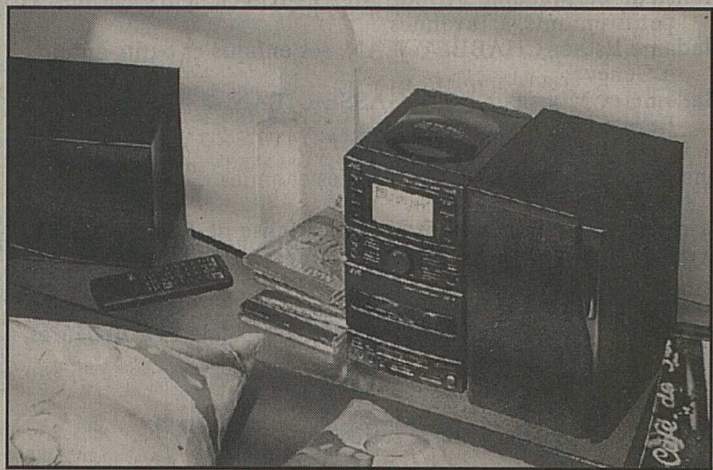
### Elle se passent d'amour...

... mais pas d'eau fraîche, vos chères plantes! Avant de partir, essayez ce truc à la portée

de tous et très économique. Enfoncez solidement par le goulot une ou deux bouteilles en verre remplies d'eau (suivant la largeur du pot), mettez le pouce sur le goulot! Retenez par la terre, l'eau s'écoulera lentement en fonction des besoins de la plante. Les bouteilles sont parfaites mais seulement pour de courtes périodes (une à deux semaines). On peut aussi placer les pots dans la baignoire dont on a rempli le fond d'eau (environ 10 cm). Un truc efficace à une condition: que la salle de bains reçoive la lumière du jour. Ainsi, vous pourrez partir tranquille.

### S'endormir en musique...

... et se réveiller avec le programme de sa chaîne favorite, c'est possible avec les mini-chaines JVC. Possible aussi de programmer l'enregistrement d'une station durant la nuit ou dans la matinée, ou chaque jour, à heure fixe, d'enregistrer son émission favorite. Multifonctionnelles, les nouvelles chaînes hifi s'utilisent à tout moment de la journée et de la... nuit.



ldd

## URGENCES

### Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, 0 111.  
Régions et villages entre Sion et Martigny: 0 111 ou natel (077) 28 08 09.  
Région Fully-Conthey: Dr Bertholet, 0 (026) 44 33 55, natel (077) 28 08 09.  
Saint-Maurice médecin de garde: natel 0 (077) 22 84 40 ou Clinique Saint-Amé, 0 65 12 12.  
Monthey: service de garde, 0 71 11 92.  
Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, 0 (025) 288 288.

### Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15.  
Sierre: Cina, 0 55 64 40.  
Crans-Montana: Pharmacie Internationale, R. et P. Féraud, Montana, 0 41 24 18, natel (077) 28 34 35.  
De Conthey à Fully: natel (077) 28 14 24.  
Sion: Sun Store, 0 22 74 00.  
Martigny: 0 111.  
Saint-Maurice: de la Gare, 0 65 30 75.  
Monthey: Raboud, 0 71 33 11.  
Bex et Aigle: du Bourg, Grand-Rue 53, Villeneuve, 0 (021) 960 22 55.  
Brigue: Dorf, Naters, 0 23 41 44.

### Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 0 (027) 22 61 61.  
District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: 0 55 17 17.  
Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 0 (027) 22 61 61.  
Sion: Police municipale, 0 (027) 23 33 33.  
Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), 0 (026) 220 144, ambulances Yerly, 0 (026) 83 18 13 (Orsières).  
Saint-Maurice: 0 (025) 71 62 62 et (026) 220 144.  
Monthey: 0 71 62 62.  
Aigle: 0 26 27 18.

### Auto-secours

Sierre: garagistes sierrais, 0 55 55 50. Auto-Secours sierrais, 0 55 24 24.  
Sion: TCS, 0 140. Garage G. Papiloud, 1957 Ardon, 0 jour 86 16 82, nuit 36 35 78. Auto-Secours accidents séduis, 0 23 19 19.  
Martigny: Auto-secours des garagistes

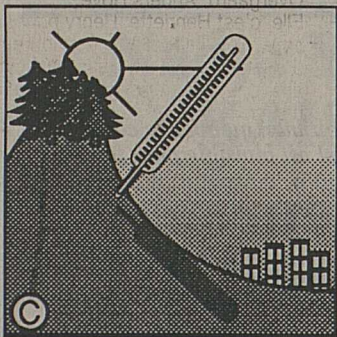
tes Martigny et environs, 24 heures sur 24, 0 22 89 89 (jour et nuit). Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 0 22 81 81. Garage Germano Pierre, Dépannage acc.-voitures, carrosserie, 1920 Martigny, 0 (026) 22 25 40.  
Saint-Maurice: Garage de la Cascade, E. Bourgois, 0 (026) 64 16 16.  
Monthey: 0 71 17 82.  
Brigue: patrouilleurs TCS, 0 (022) ou (031) 140.  
Membres TCS: 0 140.

### Taxis

Sierre: Association des taxis sierrais, gare de Sierre, 0 55 63 63. Val Taxi Sierre, 0 jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11.  
Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, 0 41 85 85. Taxis Poncio Montana, 24 h sur 24, 0 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 0 41 34 65, le jour; 0 (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.  
Saint-Léonard, 0 31 12 69.  
Sion: station centrale de la gare, 0 22 33 33. Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 0 22 32 31. Verbier: May Taxis (24 h sur 24), 0 (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. Le Châble: Taxi Alpina, 0 (026) 31 35 55. Saint-Maurice: taxiphone, 0 71 17 17.  
Monthey: station place Centrale de la gare, 0 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, 0 71 17 17.  
Bex: taxiphone, 0 71 17 17.

### Divers

La main tendue: 0 143.  
SOS jeunesse, 0 (027) 23 18 42.  
SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, 0 (027) 22 12 02 et Chablais, 0 (025) 65 30 30.  
Service de dépannage du 0,8‰: 0 (027) 22 38 59.  
Sage-femme: service VS, centrale romande, 0 (021) 728 90 70, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures.  
Baby-sitting: Sion, 0 38 37 03 et Martigny, 0 85 22 33. Fully, 0 (026) 46 36 16.  
Réparations prothèses dentaires: Alban Jossen, Sion, 0 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, av. de la Gare, 1950 Sion, 0 (027) 22 79 84.  
ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 heures sur 24. 0 (026) 23 20 30.  
Groupes d'appui à l'allaitement maternel: Francine Ambord, (027) 31 34 50, Marylène Moos, (027) 38 42 06, Denise Lamont (027) 58 25 18.  
Alcooliques anonymes: 0 (027) 22 96 22.



### QUALITÉ DE L'AIR

#### Résultats du jeudi 8 juillet

Station	Moyenne journalière	
	SO <sub>2</sub> µg/m <sup>3</sup>	NO <sub>2</sub> µg/m <sup>3</sup>
Les Giettes	1	6
Massongex	1	19
Evionnaz	2	12
Saxon	3	9
Sion	3	27
Les Agettes	2	9
Tourtemagne	4	10
Eggerberg	4	7
Brigerbad	5	18
Valeurs limites	30 <sup>1</sup> /100 <sup>2</sup>	30 <sup>1</sup> /80 <sup>2</sup>

SO<sub>2</sub>: Anhydride sulfureux - NO<sub>2</sub>: Dioxyde d'azote - µg/m<sup>3</sup>: microgramme/m<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Moyenne annuelle.  
<sup>2</sup> Moyenne journalière: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.

Station	Ozone (O <sub>3</sub> ) µg/m <sup>3</sup>	
	Moyenne horaire maximale	Nombre d'heures moy. hor. >120
Les Giettes	121	1
Massongex	114	
Evionnaz	130	6
Saxon	137	4
Sion	116	
Les Agettes	108	
Tourtemagne	125	4
Eggerberg	127	2
Brigerbad	117	
Valeurs limites	120 <sup>3</sup>	

<sup>3</sup> Moyenne horaire: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.  
> = plus grand que < = plus petit que

## CINÉMAS-SPECTACLES

### Crans

Cinécran (027) 41 11 12

A 18 h 30 - 14 ans  
Ma saison préférée d'André Téchiné, avec Catherine Deneuve, Daniel Auteuil, Marthe Villalonga.  
A 21 h - 12 ans  
Les visiteurs de Jean-Marie Poiré, avec Jean Reno, Christian Clavier, Valérie Lemercier.

### Sierre

Bourg (027) 55 01 18

A 20 h 30 - 14 ans  
Sur les traces d'un tueur en série, le détective John Berlin a besoin d'un indice, d'un suspect... et, pour lui-même, d'un alibi  
Jennifer 8 Un polar qui fonctionne, avec Andy Garcia, Uma Thurman.

Casino (027) 55 14 60

A 20 h 30 - 12 ans  
Poétique, authentique, émouvant, cette troisième réalisation de Robert Redford nous va droit au cœur  
Et au milieu coule une rivière adapté du roman culte de Norman McLean, avec Brad Pitt et Craig Sheffer.

### Sion

Arlequin (027) 22 32 42

A 20 h 30 - 10 ans  
Made in America de Richard Benjamin, avec Whoopi Goldberg et Ted Danson. Une comédie époustouflante servie avec brio par des acteurs de talent. Il faut voir: l'étonnement de Whoopi, la révolte de Whoopi, la réflexion de Whoopi, le désir de Whoopi, les abandons de Whoopi, c'est une récréation permanente.

Capitole (027) 22 32 42

A 20 h 30 - 14 ans  
Monsieur le député Une joyeuse comédie signée Jonathan Lynn, avec Eddie Murphy, plus drôle et désinvolte que jamais. M. Murphy va à Washington, bonjour les dégâts... On rit aux éclats.

Lux (027) 22 15 45

A 20 h 30 - 14 ans  
Les survivants de Frank Marshall, avec Ethan

Hawke et Vincent Spano. Pour tenter de survivre, ils n'avaient plus qu'un seul moyen qui prouve que la volonté humaine est sans limite. Une lutte contre la folie et le retour aux pulsions primitives.

A déconseiller aux personnes qui ont peur en avion...

### Martigny

Casino (026) 22 17 74

Première suisse  
Ce soir lundi à 20 h 30 - 10 ans  
Après («Sister Act») Whoopi Goldberg triomphe à nouveau dans  
Made in America de Richard Benjamin, avec Ted Danson. Whoopi cherche un mari... Bonjour la comédie!

Corso (026) 22 26 22

Ce soir lundi à 20 h 30 - 14 ans  
Gags à gogo!  
Eddie Murphy dans une comédie de Jonathan Lynn  
Monsieur le député Eddie Murphy, un petit escroc qui se découvre des idéaux, va à Washington. Attention les dégâts!

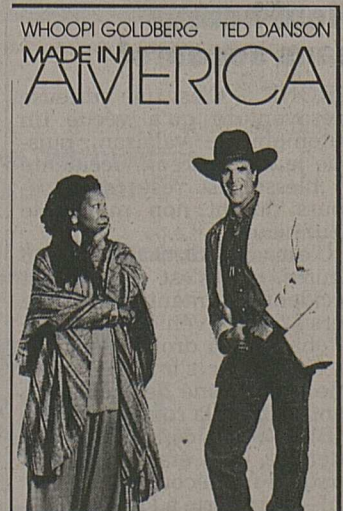
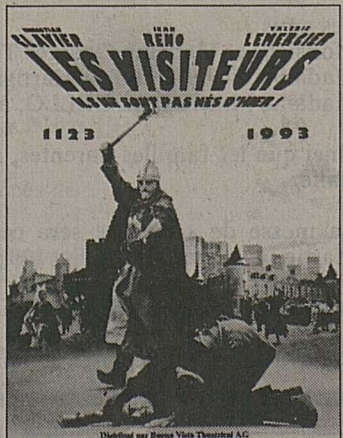
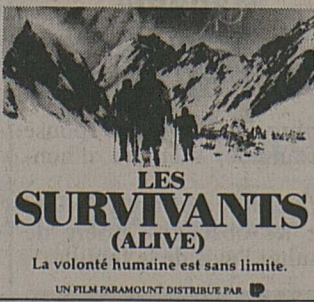
### Monthey

Monthéolo (025) 71 22 60

Ce soir lundi à 20 h 30 - 14 ans  
Première suisse! Grand succès!  
Prolongation  
La nouvelle supercomédie de Claude Lelouch  
Tout ça... pour ça! avec Fabrice Luchini, Marie Sophie L., Francis Huster, Vincent Lindon. Dans un hôpital, trois rescapés du suicide font connaissance. Que se racontent-ils? Des histoires de femmes parties trop vite. Alors l'amitié revient au galop.

Plaza (025) 71 22 61

Relâche jusqu'au 16 juillet.





*Si le grain qui tombe en terre ne meurt pas, il reste seul;  
S'il meurt, il porte du fruit en abondance.*

Jean XII.

Nous avons le chagrin de faire part du décès de



## Monsieur Rodolphe MOOS

de Romain

Il s'est endormi dans l'espérance de la Résurrection, muni des sacrements de l'Eglise, dans sa 72<sup>e</sup> année, après une maladie supportée avec courage et sérénité.

Ses enfants:

Gaby et Françoise MOOS-DONNET, leurs enfants Virginie et Jean-François, à Ayent;  
Gladys et Rosario CAMINITI-MOOS, leurs enfants David et Stéphanie, à Carouge;  
Rino MOOS et son amie Nicole, à Sion;  
Stéphane MOOS et son amie Isabelle, à Ayent;

Ses frères, belles-sœurs et beau-frère;

Monsieur et Madame Auguste MOOS-JEAN, leurs enfants et petits-enfants, à Sierre;  
Monsieur et Madame Martin MOOS-PORCHET, à Yverdon;  
Monsieur et Madame Arthur MOOS-JUNG, leurs enfants et petits-enfants, à Tavannes;  
Madame Esther CHABBEY-JEAN, ses enfants et petits-enfants, à Genève;  
Madame et Monsieur Rudy GASSER-JEAN et leurs enfants, à Bernex;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement à lieu à l'église de Saint-Romain à Ayent, le mardi 13 juillet 1993, à 16 heures.

Rodolphe repose à la chapelle de Saxonne à Ayent où la famille sera présente aujourd'hui lundi 12 juillet 1993, de 19 à 20 heures.

P.P.L.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## Madame Christine VOUILLOZ

née CHRISTILLIN

le 11 juillet 1993, à l'âge de 84 ans.

Font part de leur peine:

Son frère, ses sœurs, belles-sœurs, neveux et nièces:

La famille de feu Georges VOUILLOZ, à Genève;  
Monsieur et Madame Pierre VOUILLOZ, à Genève, et famille;  
Madame Marcelle BERNARD-VOUILLOZ, à Martigny, et famille;  
Madame Marie-Louise VOUILLOZ, à Genève, et famille;  
Madame Andrée GREMINGER-VOUILLOZ, à Leyson, et famille;

Sa belle-sœur en Italie;

Ses amis:

Monsieur et Madame Georges TISSIÈRES, à Martigny;  
Madame Pierre FORT, à Martigny;  
Madame Martin DAL BELLO, à Martigny;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, en Suisse et en Italie.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Martigny, le mardi 13 juillet 1993, à 10 heures.

Domicile mortuaire: crypte Saint-Michel, à Martigny.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

### Neuf heures sans secours!

GRÔNE. - C'est une curieuse mésaventure qu'a vécue un automobiliste valaisan, puisque le malheureux, accidenté et blessé, est resté sans secours durant non moins de neuf heures.

C'est au petit matin, vers 6 heures, que s'est produit cet accident. Montant de Grône vers Loye, le véhicule a quitté la chaussée à droite, dévalant la forêt pour s'immobiliser à une soixantaine de mètres en contrebas de la route.

Blessé, son conducteur dut attendre, et il était 15 heures lorsqu'il fut découvert et - enfin! - transporté à l'hôpital.



### La fanfare Edelweiss d'Orsières

a le regret de faire part du décès de

### Madame Yvonne DARBELLAY

membre honoraire et épouse de Candide, membre d'honneur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Le cœur d'une maman est un trésor que Dieu ne donne qu'une fois.*

Son époux: Pierre DESLARZES, à Sion;

Ses enfants:

Docteur Béatrice DESLARZES et son ami docteur Pierre Schaeffer, à Genève;  
Docteur Christian DESLARZES et son épouse Béatrix, à Pully;  
Docteur Raphaël DESLARZES et son épouse Marie-Catherine, à Thonex;

Ses petits-enfants:

Nicolas, Roxane, Yanick, Céline, Loïc, Manon, Laure, Baptiste, Julie et Philip;

Ses sœurs et son beau-frère:

Madame Anna ÉVÉQUOZ, ses enfants et petits-enfants, à Sion;  
Madame Thérèse GFELLER, ses enfants et petits-enfants, à Zurich;  
Monsieur Pierre GADZINA, ses enfants et petits-enfants, à Grenoble;

Madame Josette DESLARZES, à Lausanne;

Madame Liliane DESLARZES, à Sion;

Madame Marie-Jo DESLARZES et ses enfants, à Martigny;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

## Madame Louise DESLARZES

née ALBRECHT

enlevée à notre tendre affection le 11 juillet 1993, dans sa 83<sup>e</sup> année.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à la cathédrale de Sion le mercredi 14 juillet 1993, à 10 h 30.

La défunte repose à la chapelle du centre funéraire de Platta à Sion, où la famille sera présente mardi 13 juillet, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*On ne voit bien qu'avec le cœur, l'essentiel est invisible pour les yeux.*

## Monsieur Louis GABBUD

s'est endormi dans la paix du Seigneur, le samedi 10 juillet, dans sa 88<sup>e</sup> année.

Font part de leur chagrin:

Son épouse:

Marcelle GABBUD-RÖTHLISBERGER, aux Places;

Ses enfants:

Irène GABBUD, aux Places;  
Eliane et Michel PILLET-GABBUD, à Martigny;  
Christian et Corinne GABBUD-NICOLLIER, à Chenarlier;  
Claudine et Jean-Pierre FELLAY-GABBUD, à Villette;  
Joëlle et Henri MAÎTRE-GABBUD, à Villaz;  
Sébastien GABBUD, aux Places;

Ses petits-enfants:

Mathieu, Michaël, Romain, Julien, Raphaël, Emile, Laura;

Sa filleule;

ainsi que les familles parentes et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu le mardi 13 juillet 1993, à 10 heures, à l'église du Châble.

Le défunt repose à l'ossuaire, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 12 juillet, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### L'Association Femmes aujourd'hui Entremont et environs

a le regret de faire part du décès de

### Madame Yvonne DARBELLAY

maman de Marie-Noëlle Cappi, membre très dévouée de notre association.



### La classe 1921 d'Ayent

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Rodolphe MOOS

leur contemporain.

Les membres se retrouvent ce soir, à 19 h 30, vers le café Equinoxe, à Saxonne.



Au grand champ du temps la Paysanne

## Madame Claudine DUCHOUD-RITHNER

a terminé sa tâche sur la terre dans sa 92<sup>e</sup> année.

En confiance de tendresse

Sa fille et son beau-fils

Juliette et Jean RIPPA-DUCHOUD, à Monthey;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants

Laurence et Clément ROCHEL-RIPPA, Johan et Marie, à Monthey;  
Catherine et David RIPPA-HAMADOU-SAFIA et Natân, à Monthey;  
Jean-Charles RIPPA, à Monthey;

invitent:

les familles descendantes et alliées de feu Alexandre et Célestine RITHNER-DONNET; de feu Jules et Marie-Louise DUCHOUD-DELMONTE; les Amis et les Amies de Claudine à se retrouver en son église de Monthey pour l'aider à rejoindre en Dieu ceux qu'elle a aimés.

Cette messe de sépulture sera célébrée le mardi 13 juillet, à 10 heures.

Peu de fleurs mais vous pouvez penser à Emmanuel, œuvre d'adoption d'enfants handicapés Monthey - c.c.p. 19.12780-7 Sion - Assoc. Emmanuel.

Domicile mortuaire: chemin du Gros-Bellet 16, 1870 Monthey.



*La lampe s'est brisée Mais la lumière ne s'est pas éteinte.*

## Monsieur Alfred WASMER-PFAMMATTER

1911

est décédé le 11 juillet 1993, à l'âge de 82 ans, des suites d'une courte maladie supportée avec courage.

Font part de leur peine:

Son épouse:

Klementine WASMER-PFAMMATTER, Eggerberg;

Ses enfants:

Thomas WASMER-ROUILLER et leurs enfants, Monthey;  
David, Kurt, Elvira, Pius, Martha, Monika, Jakob, Fridolin, Reinhard et Manfred avec leurs familles;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Le défunt repose à la chapelle mortuaire d'Eggerberg.

La messe sera célébrée à l'église paroissiale d'Eggerberg, le mardi 13 juillet 1993, à 10 heures.

En lieu et place de fleurs, pensez à la chapelle d'Engen, paroisse d'Eggerberg, c.c.p. 19-4500-44.

Madame Adeline RIVOIRE-FILLIEZ;

Monsieur et Madame Jim et Chantal NAGEL-RIVOIRE;  
Monsieur et Madame Raymond et Elsa FILLIEZ-MICHELET, leurs enfants et petits-enfants, à Haute-Nendaz;  
Monsieur et Madame Edouard et Evelyne FILLIEZ-HIROZ, leurs enfants et petits-enfants, à Salins;  
Les enfants et petits-enfants de Monsieur et Madame Henri et Ada FILLIEZ, à Aigle et à Bâle;  
Madame Jeannette AUDERSET et sa famille;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Emile FILLIEZ

leur très cher frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, parent et ami, enlevé subitement à leur tendre affection le 10 juillet 1993, dans sa 73<sup>e</sup> année.

La cérémonie d'adieu aura lieu à la chapelle du centre funéraire de Saint-Georges, où le défunt repose, mercredi 14 juillet 1993, à 14 heures.

Domicile: Chantal Nagel, 40 rue Caroline, 1227 Carouge.

*Etre en ta compagnie fut un réel plaisir et toujours nous aurons une pensée pour toi.*

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.

S'est endormie dans la paix du Seigneur, munie des sacrements de l'Eglise, le 10 juillet 1993, dans sa 50<sup>e</sup> année.

## Mademoiselle Eliane LÉGER



Font part de leur peine:

Sa maman:  
Madame veuve Louise LÉGER-JACQUIER, à Savièse;

Son ami:  
Monsieur François ROSSIER, à Sion;

Ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs:  
Madame veuve Monique LÉGER-AYMON, à Savièse;  
Madame et Monsieur Georges HÉRITIER-LÉGER, à Savièse;  
Madame veuve Christiane DEBONS-LÉGER, ses enfants et petits-enfants, à Savièse, Sion et Lens;  
Madame et Monsieur Clément JOLLIEU-LÉGER, leurs enfants et petits-enfants, à Savièse;  
Madame et Monsieur Armand HÉRITIER-LÉGER, leurs enfants et leur petite-fille, à Savièse;  
Madame Andrée LÉGER-GUËX et sa fille, à Lausanne;  
Monsieur et Madame Gérard LÉGER-POTT et leurs enfants, à Savièse;  
Madame et Monsieur Jean-Claude ULIVI-LÉGER et leurs enfants, à Martigny;  
Monsieur et Madame Victor LÉGER-VARONE et leurs enfants, à Savièse;  
Madame et Monsieur Rocco GIANNUZZI-LÉGER et leurs enfants, à Lausanne;

Ses marraines:  
Madame veuve Lucie CLAUSEN, à Savièse;  
Madame Alice REYNARD, à Savièse;

Sa filleule: Nadia;

Ses oncles et tantes, cousins, cousines, les familles parentes et alliées, les amis et connaissances.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Saint-Germain Savièse, le mardi 13 juillet 1993, à 17 heures.

La défunte repose à la crypte de Saint-Germain Savièse, aujourd'hui lundi 12 juillet dès 16 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



A LA DOUCE  
MÉMOIRE DE

## Madame Marie BALZACCHI- BRUNNER



1992 - 12 juillet - 1993

Jamais rien ne sépare ceux qui s'aiment.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée dans la salle sous le home Le Carillon à Saint-Léonard, le vendredi 16 juillet 1993 à 19 h 30.



EN SOUVENIR DE

## Sylvie ZUFFEREY- ZERMATTEN



1992 - 12 juillet - 1993

Notre mère qui répondait au nom de maman, qui répondait toujours et accourait si vite au doux nom de maman.

Tes enfants.

Une messe anniversaire sera célébrée à l'église Notre-Dame-des-Marais à Sierre, aujourd'hui lundi 12 juillet 1993, à 18 h 15.



Ses enfants Tatjana et Emanuel;  
Ses parents Wilhelm et Regina KAISER;  
Ses sœurs et beaux-frères Eve et Pierre STUCKER;  
Katia et Alain CHAPPEX ainsi que leurs enfants Eve-Eleonore et Theodor;  
Ses oncles et tantes, à Bâle;  
Sa tante Ruth DILL, à Saxon;

dans la peine et l'espérance, annoncent le décès de

## Nadja Yolande KAISER

survenu à Bâle le 10 juillet 1993.

Cette âme merveilleuse, à l'intelligence lucide, a combattu la maladie de toutes ses forces en espérant rester auprès de ceux qu'elle chérissait tant.

Son corps repose à la Villa Doral à Saxon, où les visites seront accueillies aujourd'hui lundi 12 juillet, de 18 à 20 heures.

La messe de sépulture aura lieu à l'église de Saxon, le mardi 13 juillet 1993, à 15 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## Le personnel et la direction de la maison Doral à Vétroz

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Nadja KAISER

filie du fondateur et ancien directeur de l'entreprise, M. Wilhelm Kaiser.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## Le Rotary-Club de Martigny

a la douleur de faire part du décès de

## Nadja Yolande KAISER

filie de Wilhelm, membre d'honneur, et belle-sœur d'Alain Chappex, membre.

Pour les visites et la sépulture, voir l'avis de la famille.



## L'Amicale des pêcheurs d'Ayent

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Rodolphe MOOS

membre de la société.



## Les contemporains(es) 1925 de Bagnes

ont le pénible devoir d'annoncer le décès de leur ami

## Louis GABBUD- RÖTHLISBERGER

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## La classe 1915

a le profond regret de faire part du décès de

## Madame Yvonne DARBELLAY- JORIS

épouse de Candide, leur ami et contemporain.



EN SOUVENIR DE

## Mathilde ZAMBAZ- ÉVÉQUOZ



11 juillet 1978 - 11 juillet 1993

Déjà quinze ans que tu nous as quittés et le souvenir demeure.

Merci pour tout ce que tu nous as donné lors de ta vie terrestre. Nous ne t'oublions pas. Protège-nous toujours en pensée avec toi.

Ton époux, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

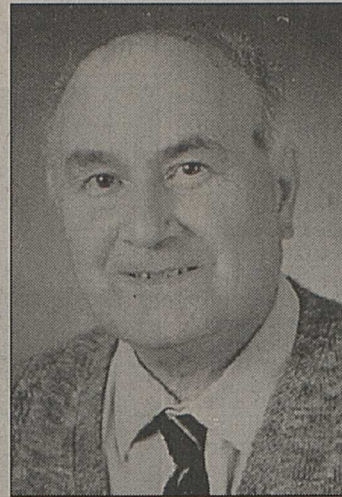
Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Plan-Conthey, le jeudi 15 juillet 1993, à 19 h 30.



Que ton repos soit aussi doux  
que ton cœur fut bon.

Sur le chemin de ses loisirs, il a plu au Seigneur de rappeler à Lui son fidèle serviteur

## Monsieur Charly FOURNIER



1931 - retraité CFF

Font part de leur peine:

Sa sœur et son beau-frère:  
Sylvie et Jean-Pierre FILLIEZ-FOURNIER, à Basse-Nendaz;

Ses nièces et neveux:  
Pierre-André et Anne-Jacinthe FILLIEZ-FOURNIER et leurs enfants Rébecca, Raïssa, Jacob et Agnès, à Basse-Nendaz;  
Marguerite et Jules CRETENAND-FILLIEZ et leurs enfants Elkjaër, Joachim et Marco, à Basse-Nendaz;

Son oncle:  
Léon FOURNIER, à Chamoson;

Ses filleuls:  
Georgy, André, Marc-Antoine, Daniel, Jacob et Pierre-André;

Ses cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture aura lieu à l'église de Basse-Nendaz, le mardi 13 juillet 1993, à 16 heures.

Le défunt repose à l'église de Basse-Nendaz, où une veillée de prière aura lieu aujourd'hui lundi 12 juillet 1993, à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## La société de consortage d'irrigation Fedzet-Champlan-Lavaz

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Charly FOURNIER

membre du comité.

Pour les obsèques, veuillez consulter l'avis de la famille.



## La classe 1931 de Nendaz

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Charly FOURNIER

son très cher et dévoué président.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## Les autorités scolaires, les maîtres et les élèves du CO d'Orsières

présentent leur sympathie émue à M. Frédéric Darbellay, enseignant, à l'occasion du décès de sa maman

## Madame Yvonne DARBELLAY

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

**CHABLAIS**
**MARTIGNY**
**SIERRE**
**HAUT-VALAIS**
**SION**
**Du cœur et du poignet**
**6**
**Les fous de la glisse**
**8**
**Van Dam subjugué**
**9**
**Concession sur Steg**
**9**
**Tsebetta découvert**
**12**
**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**
**Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211**
**Insolite**
**Sting interdit**

CATANZARO. - Le chef de la police de Catanzaro dans le sud de l'Italie a interdit un récital que devait donner samedi prochain, le chanteur britannique Sting, en estimant que l'enthousiasme de ses fans risquait de constituer une menace à l'ordre public.

Gianni Carnevale a ordonné l'arrêt des préparatifs du spectacle en raison du bruit et de la circulation automobile qu'il entraînerait et aussi en raison de l'effet produit sur les spectateurs.

Selon le chef de la police, Sting attire une audience jeune qui perd collectivement ses inhibitions: «Emportés par le rythme impétueux de la musique, ils seraient conduits à adopter un comportement prédisposant à la violence physique.»

En conséquence, Sting se produira dans la localité voisine de Cosenza, a précisé samedi l'agence de presse AGI.

**Arrestation payante**

SKOWHEGAN. - Lorsque Maurice et Jean McArthur ont entendu jeudi dernier hurler une sirène avant de voir les gyrophares d'une voiture de police dans leur rétroviseur, ils se sont immédiatement demandés: «Mais qu'est-ce qu'on a fait?»

Conduit au poste de police de Skowhegan (Maine), ce couple de touristes canadiens originaire de Fredericton (Nouveau-Brunswick) a été accueilli par une foule composée de responsables municipaux, de commerçants et de journalistes. Là, ils ont appris qu'ils étaient les premiers bénéficiaires de l'opération «Arrestation de touristes» organisée par la Chambre de commerce de cette petite ville du Maine.

Au lieu d'un procès-verbal pour excès de vitesse ou franchissement de ligne continue, ils ont reçu des invitations gratuites valables dans les hôtels, restaurants et des cinémas. (ap-ats-afp)

# Un chaud-froid très mortel

Pluies et chaleur font trente-sept victimes aux Etats-Unis.



L'état de catastrophe naturelle décrété samedi par le président Clinton dans les régions de l'Iowa, de l'Illinois et du Missouri.

NEW YORK. - La météo continue de flirter avec les extrêmes aux Etats-Unis. La vague de chaleur qui frappe la côte est a tué 12 nouvelles personnes, dans la seule journée de samedi, dans la région de Philadelphie.

Dans le Midwest, devant l'ampleur des inondations dues aux pluies torrentielles et aux crues du Mississippi, le président Bill Clinton a décrété l'état de catastrophe naturelle dans plusieurs régions de l'Illinois, de l'Iowa et du Missouri.

Au total, les caprices ravageurs de la météo ont coûté la vie à 37 personnes aux Etats-Unis en deux semaines: 21

victimes de la chaleur et 16 des inondations.

Sur le littoral est, les températures se maintiennent depuis plusieurs jours à des niveaux très élevés, frisant ou dépassant de précédents records de chaleur.

A New York, la température a atteint 39 degrés Celsius (102 degrés Fahrenheit) pour le troisième jour consécutif, ce qui ne s'était pas vu depuis 1948. Et aucune amélioration n'est en vue avant mardi.

Dans la région de Philadelphie (Pennsylvanie) - où 17 des victimes de la chaleur ont trouvé la mort - il faut remonter à 1966 pour retrouver des températures voisines des 38

degrés Celsius (100 degrés Fahrenheit) durant plusieurs jours d'affilée.

Enfin, Atlantic City a connu son 10 juillet le plus chaud de son histoire: avec 36 degrés Celsius (97 degrés Fahrenheit), le vieux record de 1880 est battu.

Dans le Massachusetts, 20 000 poulets ont péri de chaleur lorsque le système de ventilation de leur poulailler est tombé en panne.

Dans le même temps, des pluies torrentielles continuaient de s'abattre sur le Midwest, provoquant crues et inondations dans la vallée supérieure du Mississippi. Dans l'Etat du Missouri, une bande

de terre de 320 km de long et de 1100 km<sup>2</sup> de superficie se trouve sous les eaux après que le fleuve fut sorti de son lit.

Samedi soir, près de Des Moines, capitale de l'Iowa, quelque 3200 personnes ont été contraintes, à leur tour, d'évacuer leurs maisons, venant grossir les rangs de plus de 20 000 personnes déjà sans-abri.

Quant aux dégâts matériels et aux pertes de récoltes, ils ont été officiellement chiffrés, au total, à plus d'un milliard de dollars dans sept Etats (Dakota du Sud, Minnesota, Wisconsin, Nebraska, Iowa, Illinois et Missouri). (ap)

**En bref**
**Pluies tragiques**

Les fortes pluies du week-end ont eu des conséquences tragiques dans notre pays. Outre l'accident de rafting qui a fait neuf victimes dans les Grisons, deux personnes sont tombées accidentellement dans une rivière et ont été emportées par les flots, dans l'Emmental bernois et au Tessin.

 Voir page **13**
**Réunion d'urgence**

Le Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés a souhaité hier la tenue d'une réunion d'urgence des pays donateurs consacrée à la guerre en Bosnie. Mme Ogata a répété que les fonds dont dispose le HCR ne lui permettent pas de poursuivre son action en Bosnie pendant plus de trois semaines.

D'autre part et selon un délégué des Nations Unies, plus de 140 000 personnes ont trouvé la mort depuis le début du conflit dans l'ancienne Yougoslavie.

 Voir page **14**
**Humeur**

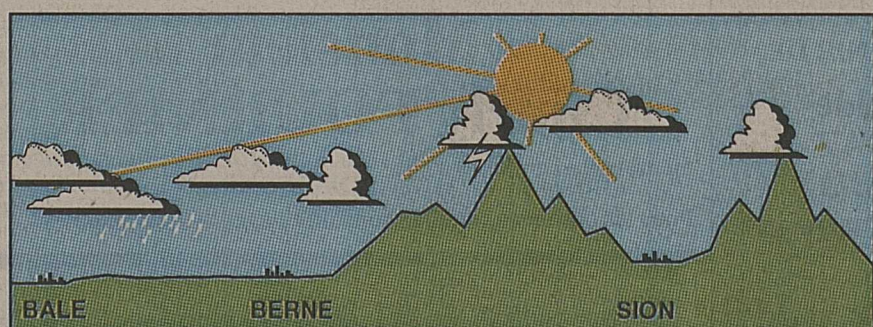
*Les activités sportives fortifiant et aiguissent l'esprit, sa vitalité, sa disponibilité, ses desirs de connaissances. Etre ouvert au monde, à ses tourbillons, à ses turbulences, par tous les moyens, voilà qui passe aussi par un soin particulier attribué au corps: les disciplines sportives proposées ainsi aux jeunes durant leurs vacances sont là pour apporter ce caractère particulier propre à l'entraînement que l'on fait subir à son corps, propre à sa capacité à se confronter avec les autres, à sa volonté d'aller toujours plus loin.*

**Corps et esprit**

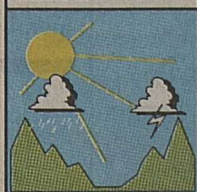
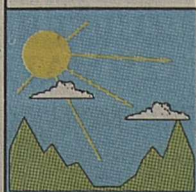
*Les succès rencontrés par les camps polysportifs, dans les stations valaisannes mais également dans les villes, sont là pour confirmer qu'une demande concrète existe, un besoin de se connaître mieux, de se dépasser, d'aller à la découverte de multiples pratiques que l'on ne connaît pas forcément. L'épanouissement personnel passe ainsi par cette aptitude à aller vers l'inconnu ou le moins connu, vers l'autre, tout en accordant aux aptitudes de son corps l'occasion de se manifester concrètement, avec goût, avec plaisir. La notion de jeu est importante dans cette dynamique sportive, car à trop se prendre au sérieux l'on risque parfois des dérapages. C'est là que se situe parfois une certaine émulation malsaine, qui peut tourner à la confrontation pure et simple. Certes la comparaison avec les performances d'autrui est enrichissante mais elle vire quelquefois à une agressivité peu recommandable.*

*L'équilibre entre le corps et l'esprit passe ainsi par une complémentarité et une interpénétration de notions simples que l'école et les vacances s'attachent à remplir avec le plus d'attention possible. La liberté ne s'acquiert-elle pas par une connaissance toujours plus approfondie de soi?...*

Jean-Marc Theytaz


**AUJOURD'HUI**

Une dépression est centrée sur la mer de Norvège. Elle entraîne, dans un courant d'altitude de nord-ouest, de l'air océanique frais et humide de l'Islande aux Alpes. Le temps instable persiste toutefois jusqu'en milieu de semaine.

**DEMAIN**

**APRES-DEMAIN**

**Evolution**

De mardi à vendredi: Au nord: jusqu'en milieu de semaine, temps changeant: souvent très nuageux et par moments quelques précipitations. Dès jeudi passage à un temps assez ensoleillé. Remontée des températures. Au sud: par moments nuageux mardi, sinon temps assez ensoleillé.

**Hier**

A Sion: nuageux avec quelques brèves éclaircies.

A 14 heures:

Très nuageux: 17 à Amsterdam, 29 à Malaga.

Peu nuageux: 13 à Dublin et à Oslo, 16 à Copenhague, à Londres et à Moscou, 18 à Hambourg, 19 à Francfort et à Paris.

Peu nuageux: 13 à Zurich, 14 à Amsterdam, 31 à Budapest, 32 à Genève.

Beau: 21 à Locarno, 22 à Lisbonne, 23 à Milan, 24 à Las Palmas, 25 à Helsinki, à Nice et à Malaga.

**Rétrospective**

La vitesse maximale du vent en 1992: Jungfrau joch 192 km/h, Säntis (AR) 190, Glaris 175, Chasseral 154, la Dôle 149, Moléson 147, Pilate 138, Schaffhouse 134, Altdorf 128, col du Grand-Saint-Bernard 125, Zurich et Lucerne 117 km/h.

**Nous fêtons...**

... Olivier Plunket, un Irlandais, 1625-1681. Devint archevêque d'Armagh en Ulster. Accusé de sédition contre le gouvernement de Londres, il fut pendu.

